



n lucida ceremonia celebrada en el Lisner Auditorium de la Universidad George Washington, de la ciudad del mismo nombre, el Embajador de Chile ante la Casa Blanca, Enrique Valenzuela Blanquier, recibió a nombre del Gobierno de Chile el Premio PHOENIX 1981, otorgado por la Sociedad Norteamericana de Redactores de Turismo, que reconoce anualmente la labor significativa de un estado, nación, grupo o individuo en la conservación o embellecimiento de un área turística, en este caso Isla de Pascua.

Al acto concurrieron miembros del Cuerpo Diplomático, funcionarios de Organismos Internacionales, Representantes de Agencias de Viajes y más de mil chilenos residentes.

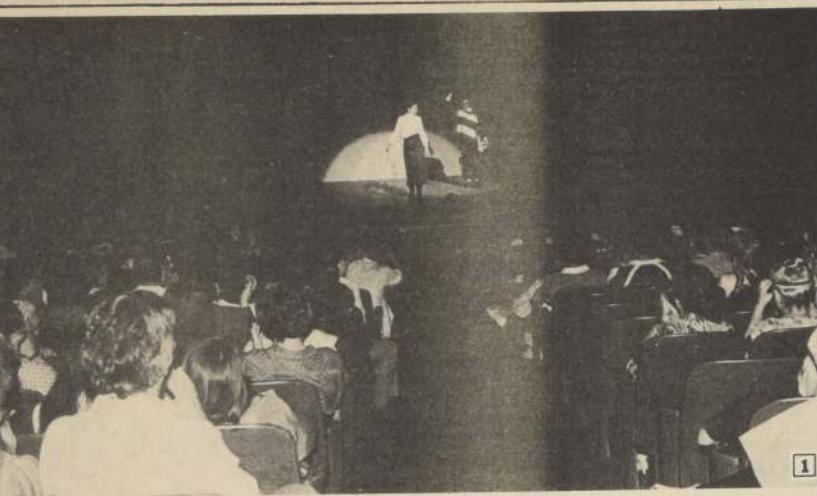
El Presidente del Instituto organizador, Caskie Stinnett, refiriéndose a las razones que se consideraron para elegir a Chile, puso de relieve el esfuerzo creativo de nuestro Gobierno en preservar riquezas culturales, destinando el ochenta por ciento de doscientas millas cuadradas al Parque Nacional Isla de Pascua, lo que asimismo contribuye a la anti contaminación de zonas de viaje de un país, permitiendo que su patrimonio se conserve intacto y no sea objeto de comercio.

Chile es el primer país de Sudamérica en recibir esta importante distinción —señaló Caskie Stinnett— hecho que será difundido ampliamente en Estados Unidos; se estima que un número superior a los 20 millones de estadounidenses se enterarán de las bondades de esa posesión chilena en el Pacífico a través de importantes medios de comunicación especializados; a la vez que 20 mil agentes de turismo de este país podrán aprovechar este reconocimiento como un factor adicional en la promoción de visitantes a Isla de Pascua.

Al agradecer la distinción, el Embajador de Chile, Enrique Valenzuela Blanquier, dijo: "Es un significativo reconocimiento a la tarea de nuestro Gobierno de mantener el equilibrio ecológico en Isla de Pascua, como también profundizar en su rico pasado cultural que es patrimonio de la humanidad".

El numeroso público asistente aplaudió en reiteradas oportunidades la actuación del ballet folklórico de la Universidad de Chile, ANTUMAPU, que interpretó danzas y bailes tradicionales de las distintas zonas del país.

La organización del evento estuvo a cargo de LAN-Chile y fue coordinada por Jaime Alvear, su Gerente en Washington, D.C., quien sorteó un pasaje de ida y vuelta a nuestro país entre los numerosos asistentes que repletaron el Lisner Auditorium de la Universidad de George Washington.



## Chile recibió premio "Phoenix" por labor de fomento turístico



■ Fue otorgado por la Sociedad Norteamericana de Redactores de Turismo y entregado al Embajador Enrique Valenzuela

**1**  
El ballet folklórico de la Universidad de Chile, ANTUMAPU, fue muy aplaudido por el público que asistió a la ceremonia de entrega del Premio "Phoenix" al Gobierno de Chile, realizada en el Lisner Auditorium de la Universidad George Washington.

**2**  
El embajador de Chile en Estados Unidos, Enrique Valenzuela Blanquier, en los momentos de recibir el Premio "Phoenix".

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santos Guillermo, Próspero y Adalberto  
MAÑANA: Santos Pelayo, Virgilio y David



### LÍNEAS AÉREAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 007 a las 09.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 075 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 011 a las 18.00 a Temuco. LAD 005 a las 18.45 a Concepción (Aeropuerto Merino). AERONOR: AN 306 a las 09.30 a Vallenar y Copiapo. AN 308 a las 09.45 a La Serena. AN 400 a las 19.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).

AEROCUYA: 09.00 a La Serena, 16.00 a La Serena (Cerrillos). FLOAT: 08.00 a Temuco (Cerrillos). ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba). TAXPA: 08.00 a La Serena, Vallenar y Copiapo (Cerrillos).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 006 a las 15.00 de Osorio, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.35 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 074 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 010 a las 21.35 de Temuco y Concepción (Aeropuerto Merino).

AERONOR: AN 309 a las 12.30 de La Serena. AN 081 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 307 a las 19.45 de Copiapo y Vallenar. AN 401 a las 20.45 de La Serena (Cerrillos).

FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos).

ICARO: 10.15 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

TAXPA: 20.00 de Copiapo, Vallenar y La Serena (Cerrillos).

#### VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: LA 151 a las 10.40 de Miami y Lima. LA 171 a las 13.30 de Frankfurt, París, Madrid, Rio de Janeiro y São Paulo. LA 119 a las 18.25 de La Paz, Arica e Iquique. LA 117 a las 21.00 de Caracas y Panamá. LA 126 a las 21.30 de Montevideo y Buenos Aires (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 101 a las 21.30 de Rio de Janeiro y São Paulo (Aeropuerto Merino).

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AEROPERU: 065 a las 12.15 de México, Miami, Guayaquil y Lima. 604 a las 12.55 de Buenos Aires.

BRITISH CALEDONIAN: BR 661 a las 10.50 de Londres, Reino Unido y Rio de Janeiro.

ECUATORIANA: LAE 041 a las 15.00 de Nueva York, Miami, México, Panamá, Quito y Guayaquil.

LUFTHANSA: LH 502 a las 12.40 de Frankfurt, Rio de Janeiro, São Paulo y Buenos Aires.

PARAGUAYA: 502 a las 07.20 de Rio, São Paulo y Asunción.

VARIG: 922 a las 10.40 de Frankfurt, Madrid, Paris, Lisboa, Rio y São Paulo.

#### SALIDAS

LAN CHILE: LA 118 a las 08.00 a Iquique, Arica y La Paz. LA 127 a las 12.15 a Buenos Aires y Montevideo. LA 140 a las 23.00 a Lima, Miami y Nueva York (Aeropuerto Merino).

LADECO: LAD 100 a las 10.00 a São Paulo y Rio de Janeiro (Aeropuerto Merino).

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

BRITISH CALEDONIAN: BR 662 a las 13.10 a São Paulo, Rio de Janeiro, Recife y Londres.

AEROPERU: 065 a las 13.00 a Buenos Aires. Vuelo 60 a las 19.45 a Lima, Guayaquil, Miami y México.

ECUATORIANA: LAE 041 a las 16.00 a Buenos Aires.

LINEA AÉREA PARAGUAYA: 503 a las 09.00 a Asunción.

LUFTHANSA: LH 503 a las 14.10 a Buenos Aires, São Paulo, Rio de Janeiro y Frankfurt.

## TRENES

### HORARIOS DE INVIERNO SALIDAS ESTACIÓN MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diarío

### LLEGADAS A ESTACIÓN MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diarío
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diarío

### SALIDAS ESTACIÓN CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diarío (1)
8.00	Concepción	T. Ordinario	Diarío
8.30	Chillán	A. Salón	Diarío
9.00	Concepción	A. Salón	Diarío
11.15	Talca	A. Local	Diarío
13.30	Linares	A. Expreso	Diarío
14.30	Concepción	A. Salón	Diarío
15.00	Pichilemu	T. Local	Diarío
16.00	Chillán	A. Salón	D. Exp. Sab.
18.30	Puerto Montt	T. Ordinario	Diarío (2)
19.00	Linares	A. Expresso	Diarío
19.30	Curicó	A. Local	Diarío
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exp. Sab.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diarío (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diarío
23.00	Concepción	A. Salón	Diarío

### LLEGADAS A ESTACIÓN CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diarío
7.45	Banguiqu	A. Local	D. Exp. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diarío
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diarío
9.35	Curicó	A. Local	Diarío
11.20	Linares	A. Expreso	D. Exp. Dgo.
12.30	Chillán	T. Local	Diarío
13.05	Pichilemu	T. Local	Diarío
13.40	Chillán	T. Expreso	Diarío
15.50	Concepción	A. Salón	Diarío
18.10	Concepción	A. Expreso	Diarío
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diarío
22.00	Concepción	A. Salón	Diarío
22.35	Linares	A. Expreso	Diarío

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera y primera. Los trenes expreso nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Autotren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca (2) Combinación a Valdivia.

#### Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador). Fono 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

1850. — Por orden del Gobernador Rodrigo de Quiroga se funda San Bartolomé de Gamba de Chillán, actual Chillán Viejo. La villa estaba ubicada en unas vegas llamadas "Elbajo", cerca del fuerte de San Ildefonso. Obtuvo el título de ciudad el 2 de febrero de 1848.

1829. — Llega a Chile el eruditio Andrés Bello, quien habría de prestar útiles servicios al país. Fue contratado por el Gobierno como Secretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, pero se encariñó éste país y se quedó en él hasta su muerte. Fue senador por tres períodos, director de "El Araucano" primer Rector de la Universidad de Chile y autor de numerosas obras de gramática, métrica, ortografía, historia, literatura, jurídica, derecho internacional y tradiciones, entre ellas la famosa "Oración por todos" de Víctor Hugo. Su nombre completo era Andrés Bello López, hijo de Bartolomé Bello, y Ana Antonia López. Nació en Caracas el 29 de Noviembre de 1781 y falleció en Santiago el 15 de Octubre de 1865, rodeado del respeto y admiración de todos los chilenos.

1851. — Se funda el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, el primero en América.

1874. — Se dicta la ley de remodelación de Santiago, siendo Presidente Federico Errázuriz, e Intendente Benjamín Vicuña Mackenna.

1921. — Fallece Daniel Oliva, explorador del desierto nortino, dueño de cinco oficinas salitreras. Introdujo la primera maquinaria para elaborar el salitre y fué el primer explorador del abono chileno. Fue regidor, alcalde y diputado por Taltal y más tarde senador por Coquimbo.

1935. — Se funda el diario "La Hora".

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1673. — El mosquetero D'Artagnan cuyo —verdadero nombre era Carlos de Batz Castelmore— muere en el sitio de Bruselas durante la ocupación de las tropas de Luis XIV.

1741. — María Teresa, emperatriz de Alemania es coronada reina de Hungría.

1806. — Los ingleses al mando del general Beresford desembarcan para conquistar Buenos Aires.

1841. — Nace José Moncada, figura destacada del ejército cubano que luchó por la independencia de su país.

1862. — El gobierno de Estados Unidos reconoce la independencia de la nación africana de Liberia.

1872. — Los jesuitas son expulsados de Alemania.

1876. — El general estadounidense George Custer y un contingente de 208 efectivos son exterminados por indios sioux en la batalla de Little Big Horn, en el Estado de Montana.

1894. — Es asesinado en Lyon el presidente de Francia, Sadi Carnot por un anarquista italiano llamado Casier.

1900. — Nace Lord Louis Mountbatten, quien alcanzará fama como alto jefe durante la Segunda Guerra Mundial, y será el último virrey de la India. Muere asesinado en

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269, teléfono 82222

## Saldo Negativo

Ha terminado la participación del seleccionado de fútbol chileno en el Campeonato Mundial 1982.

Si duda, el saldo es ampliamente negativo y —por qué no decirlo— en muchos aspectos frustrante.

En efecto, un largo periodo de preparación física, futbolística, médica y psicológica precedió a la designación del seleccionado definitivo que habría de representar a nuestro país en la jornada inaugural del grupo 2, con sede en Oviedo y Gijón.

El desarrollo del equipo nacional durante las eliminatorias previas al torneo, permitió alentar fundadas esperanzas de un buen cometido en las ruedas finales. Jugadores y equipo técnico, encabezado por su entrenador Luis Santibáñez, hicieron optimistas declaraciones refutando con energía eventuales juicios críticos de la prensa especializada frente a cuestiones específicas.

En suma, el estado general del representativo chileno era bueno, tanto en lo técnico-deportivo como en lo anímico.

No obstante, los positivos augurios y expectativas forjados se vieron frustrados muy rápidamente. Un resultado adverso en cada uno de los tres partidos de reglamento, echó por tierra la ilusión de ver a Chile en la segunda fase del campeonato, y ha desatado una ola de críticas y comentarios acer-  
cas que, seguramente, se prolongará por un buen tiempo.

Y, ciertamente, ello es muy explicable. Cuando por espacio de casi tres años se ha estado alcanzando un rendimiento bastante aceptable, resulta muy duro despertar —de la noche a la mañana— sumidos en una realidad enteramente diversa.

Dentro de tal manera, el vendaval de reclamaciones que se avecina, ha de entenderse en esa perspectiva tan humana de permitir al hincha dolido, ex-  
teriorizar su malestar y desencanto.

Si embargo, no todo es mera frustración y expresión de sentimientos amargos. Hay, sin duda, una cuota importante de responsabilidad objetiva de personas muy determinadas e individualizables. Su actuación en la cancha o en la banca, a la orilla del campo de juego, puede ser juzgada y calificada con todo derecho por parte de la opinión especializada y por el país deportivo entero, del mismo modo como puede aplaudirse o reprobarse la actuación de un artista, la confección de un traje o la fabricación de un mueble. No hay, pues, supuestos "intocables", como con arrogancia se ha pretendido en más de alguna ocasión.

En esta oportunidad, el juicio ciertamente es muy negativo. Especialmente porque se vendieron demasiadas ilusiones y se rechazaron con excesiva seguridad las opiniones y sugerencias de muchas gente que no pretendía traer cosa que colaborar a un éxito que, no solamente no llegó, sino que ni siquiera asomó posible a lo largo de las tres contiendas sostenidas.

Una triste lección de humildad y prudencia que, es de esperar, pueda servir para nuestro mañana deportivo.

## Ecología

Movimiento de Protesta Ecológica ha vuelto a conquistar un nuevo asiento parlamentario en la República Federal de Alemania, el de la ciudad-estado de Hamburgo, al conquerir en las recientes elecciones el 5% de los votos. Los así llamados "verdes" o también grupos alternativos que repudian la energía atómica luchan por un medio ambiente mejor, esto es contra la creciente contaminación del entorno natural, han seguido en sólo unos años conquistar en los parlamentos regionales o estatales de Bremen, Baja Sajonia, Baden-Württemberg, Berlín Este y ahora de Hamburgo.

Los ecologistas, en su constante avance ascendente, están alterando la panorámica de los partidos políticos establecidos en la República Federal de Alemania; de momento sólo a nivel regional o de los "länder". Hasta ahora únicamente tres partidos poseen con bancas en los parlamentos nacionales y en el Bundestag o Parlamento Federal: el Socialdemócrata (SPD), el Cristiano demócrata (CDU/CSU) y el Liberaldemócrata (FDP), pero con la irrupción de los "verdes" se ha ampliado la lista a cuatro partidos, no descartándose, de seguir la tónica actual, que en las próximas elecciones parlamentarias generales al Bundestag, los ecologistas conquistarán también este bastión.

Por lo general, los "verdes" defienden tan rigurosamente sus postulados políticos que resulta imposible la cooperación parlamentaria con otros partidos, si bien, por tratarse de una agrupación política de izquierda, se muestran propensos a "tolerar", esto es, a cooperar pasivamente, con el Partido Socialdemócrata. A su vez, los tres partidos políticos tradicionales (SPD, CDU/CSU y FDP) no quieren coope-

rar con los ecologistas, al menos hasta ahora, y menos aún formar una coalición gubernamental con ellos, lo cual puede tener por consecuencia, como se ha planteado ahora en Hamburgo tras las elecciones parlamentarias regionales, que el gobierno regional caerá de una mayoría parlamentaria.

Los resultados electorales han sido: CDU 43,2% (56 bancas), SPD 42,8% (55 bancas, 14 menos que hasta ahora), ecologistas 7,7% (7 bancas). El FDP sólo obtuvo el 4,8% y por ello se quedó fuera del Parlamento regional, lo que ya ocurrió en las últimas elecciones (para ingresar al Parlamento se necesita por lo menos el 5% de los votos).

En vista de que ninguno de los dos grandes partidos ha conseguido la mayoría absoluta y que no existen vínculos de que se forme un gobierno regional de coalición, es posible que se convocuen nuevas elecciones anticipadas, si bien de momento se trata de algo puramente especulativo.

Achim Baum

## Desarme

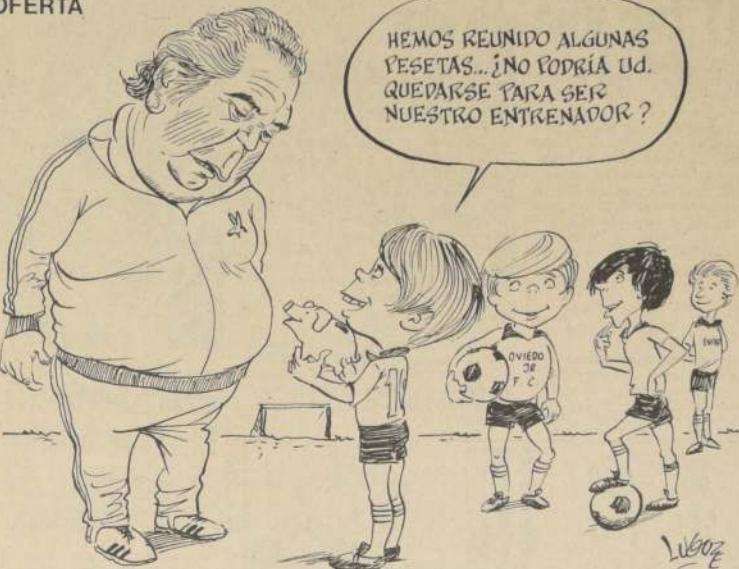
El Presidente Reagan dice que la OTAN está preparando nuevas propuestas sobre un límite máximo de tropas para la OTAN y el Pacto de Varsovia, que reduzca el poderío de cada parte a 900.000 hombres en las fuerzas de tierra y aire en Europa.

En un discurso ante el Parlamento de Alemania Occidental el nueve de junio, el Presidente dijo que en las últimas semanas la OTAN había efectuado consultas sobre la cuestión de buscar la mejor manera de fortalecer las conversaciones sobre reducción mutua y de fuerzas (RMF) en Viena.

"Basados en estas consultas", dijo Reagan, "los representantes de Occidente en las conversaciones de Viena, pronto harán una propuesta mediante la cual las dos alianzas (OTAN y Pacto de Varsovia) reducirían sus respectivas fuerzas militares terrestres en etapas verificables, hasta un total de 700.000 hombres y sus fuerzas combinadas de tierra y aire hasta un total de 900.000 hombres."

# La Nación

## OFERTA



## Sobreviviente Inesperado

Por Gwynne DYER

Para su propia sorpresa, como para la de todo el mundo, el senador Giovanni Spadolini está por completar su primer año en el cargo de Primer Ministro de Italia. No solo es el líder nacional más alto y corpulento de Europa, sino el más sorprendente: es el único Primer Ministro italiano desde la Segunda Guerra Mundial que no proviene del Partido Demócrata Cristiano.

Focos pensaron que el gobierno de Spadolini iba siquiera a durar el promedio de siete meses de los gobiernos anteriores. Su control sobre la coalición de cinco partidos ingobernables que lo llevó al poder es bastante precario —él llama a su cargo "carrera de obstáculos permanente"—, pero ha hecho maravillas en la moral del país. Spadolini puede ser la prueba de que la guerra fría tradicional entre la izquierda y la derecha está comenzando a ceder.

Spadolini es, relativamente, un recién llegado a la política y sucedió que estaba a la cabeza del pequeño Partido Republicano, que obtuvo sólo el 5% de los votos en 1979 cuando el Primer Ministro demócrata cristiano N° 40, desde 1945, renunció en junio pasado a causa del escándalo provocado por la infiltración en el gobierno del grupo masonico secreto P2. Y llegó al poder sólo porque el Presidente Pertini decidió que el Primer Ministro "interino" no debía ser democratacristiano.

Spadolini debía ocupar su cargo sólo hasta que los dos partidos principales de gobierno —Demócrata Cristiano y Socialista— hubieran zanjado algunas de sus disputas más encarnizadas. Pero contra todas las expectativas, ha logrado sobrevivir y si se le pidiere la opinión al común de los votantes italiani, duraría mucho tiempo más.

Los italianos, habituados a la procesión, deprimente e interminable, de mercenarios de los partidos que llenan los cargos políticos, están asombrados de tener un hombre honesto e independiente como Primer Ministro. A pesar de su pequeña base política, actúa con toda la autoridad

y decisión de un Papa del Renacimiento (e incluso se ve como tal).

Spadolini es un soltero de 57 años para el que el trabajo constituye la razón de ser. (Actualmente duerme en un cuartel de los carabinieri, ya que motivos de seguridad personal obligó dejar el hotel en que vivía). Su capital más grande es que no tiene deudas.

Para la opinión pública es muy importante que Spadolini no pertenezca al grupo de los políticos tradicionales que, a los ojos del pueblo, aparecen interesados únicamente en su propio beneficio. Antes de dedicarse a la política, casi al borde de los 50, Spadolini fue profesor de historia y en su segunda edición de un periódico durante 17 años. Más importante aún, como lo dijo *Il Giornale di Milán*, "él no es un hombre de familia".

El diario no se refería al estado civil de Spadolini, sino al hecho que no proviene de un partido importante (como el Demócrata Cristiano) con exigencias insaciables para colocar a sus miembros. Pero hay algo más que eso en el hecho que no sea "un hombre de familia". Su desempeño en el poder puede coincidir con el comienzo de un gran cambio en la forma en que Italia ha estado gobernada —o más bien "desgobernada"— desde 1945.

El país no demostrado una capacidad extraordinaria para prosperar a pesar de sus gobiernos (tal vez porque la actitud instintiva del italiano hacia el gobierno es ignorarlo), pero el hecho de haber tenido al mismo partido en el poder durante 35 años no puede haber sido beneficioso para los intereses del país. Pero como la única alternativa a los democratacristianos eran los comunistas (que estaban todavía aliados con Moscú), los italiani no tenían dónde elegir.

Los democratascristianos son un partido político en el mismo sentido en que la mafia es una organización comercial. En verdad son una federación poco firme de siete facciones diferentes, cada una de las cuales tiene reglas propias, jerarquía y mantiene relaciones diplomáticas con las de-

más. Sus lazos de unión eran el catolicismo, la ambición de poder y la decisión de no entregarlo en manos de los comunistas, pero aun su anticomunismo ha dejado de ser un principio fijo.

Hasta hace poco la política italiana estaba dominada por dos grandes partidos con ideología de izquierda y derecha —los democratascristianos y los comunistas— con muy poco espacio vital en el centro para los partidos "laicos". Pero, gradualmente, a medida que con los años los partidos ideologizados han perdido sus impuestos, el centro ha ido ganando fuerza.

Los partidos "laicos" —Socialistas, Liberales, Social Demócratas y Republicanos— ganaron ahora el 25% de los votos en una elección (comparado con el 33% de los democratascristianos y algo menos del 30% de los comunistas). Estos partidos ya están en el gobierno, en una coalición con los democratascristianos, y su capacidad creciente para exigir cargos para sus miembros —el socialista Pertini como Presidente y el republicano Spadolini como Primer Ministro— da la medida de su poder.

Es cierto que el gobierno de Spadolini puede no durar mucho más. También es probable que el secretario general democratascristiano, Ciriaco Mita, esté interesado en revivir el coqueteo de su partido con los comunistas de los últimos años de la década de los 70 con la esperanza de detener el rápido crecimiento de los socialistas, aun al precio de romper la coalición actual. Pero la política italiana, como un todo, es ahora mucho más suelta y racional que lo era antes.

Los partidos pequeños, pragmáticos, están ganando fuerza y los dos partidos grandes se están poniendo más flexibles, menos drásticos en sus postulados ideológicos. Los comunistas, bajo la dirección de Enrico Berlinguer, han roto tajantemente con Moscú y la Iglesia Católica, con un Papa no italiano, se está alejando de los democratascristianos. La crisis obvia, de fines de la década de los 70, cuando Italia parecía hundida en el extremismo político y el terrorismo, ha sido superada.

## Imágenes de Gijón

Por M. A. C. de B.

Puerto nortino, hermoso balneario bañado por el Cantábrico, remecido por las marejadas invernales, replego de un apretado núcleo de sus antiguas calles centrales, una edificación tenida de una pátina negruzca, mezcla de carbón humo y erosión, que la constante humedad invernal y esa lluvia menuda "orbayo" fue ensombreciendo a través de los años.

En todo ese contorno central, de apretadas callejas sin aceras, modernizado por algunos edificios que impiden la vista del puerto Museo, se destaca moderno Banco, muchas cafeterías y primeros boutiques.

En vista de que ninguno de los dos grandes partidos ha conseguido la mayoría absoluta y que no existen vínculos de que se forme un gobierno regional de coalición, es posible que se convocuen nuevas elecciones anticipadas, si bien de momento se trata de algo puramente especulativo.

Achim Baum

padas batan furiosas contra las rocas; sobre ese roquerío se levanta el enorme Club de Regatas abarcando gran parte de ese período. Desde sus terrazas y piscinas, admiramos la inmensa extensión de la playa San Lorenzo; grandiosa visión de amplitud, de extensas arenas color miel, bandadas y embestidas por la resaca, y que finalmente mueren suaves y espumosas en la orilla. Calmadamente vamos bordando la playa, disfrutando de la humedad invernal y esa arena cuando la marea baja, obliga a los bañistas a buscar el mar a gran distancia.

Arriba por la terraza, El Muro, circulan mezclándose gitanos y turistas, en busca del agudo de la charola o embellecidos en la contemplación del mar. En el margen opuesto, modernos rascacielos van formando ese semicírculo prolongado que nos lleva hasta el Piles donde se abren nuevas y amplias calles del Gijón que se extiende.

Somío, colina forestal enclavada frente a la playa, nos brinda el matizado verde de las cubiertas montañas asturianas; brillando en días de sol radiante, velado por la niebla en días húmedos y algo tristes para quien no está habituado a ese paisaje de gris invierno. Trepan y salpican su cerro lugares y simpáticos chalets, ya en grupos o aislados, pero siendo cada uno más numeroso. Sentimos al transitarse sus calles, el vago recuerdo de una aldea otra vez quietá y silenciosa a la espera de los fiestas veraniegas.

Por ahí muy cercana, encontramos una rinconada de gran placidez en el muelle de pescadores; en el pequeño malecón reposan arrimadas las barcas, casi inmóviles en espera de enfilar hacia el mar en busca de generosa pesca. Recogido, flanqueado en una orilla por clásicas edificaciones en piedra, destaca el Palacio de Revillagigedo del siglo XVII y por la plaza de la Reina, cuyas altas palmeras le imprimen cierto exotismo en esas horas largas del atardecer.

Desde la hermosa y marinera Iglesia de San Pedro, donde nos agradó oír Misa, nos acercamos a los acantilados sintiendo cómo las olas encres-  
pan

llorones donde juegan algunos cíes.

Seguimos hacia la Universidad Laboral levantada entre inmensos bosques. De gran armonía arquitectónica toda labrada en piedra, sobreponiendo los címetros, perfiles airoso su alta torre; desde tal altura nuestra vista divisa países pintorescos y aldeas lejanas.

En sus fachadas principales destacan enormes grupos escultóricos de proporciones grandiosas, resguardada y recogida, corona el patio central en armoniosa forma rotunda la Capilla, revestido su frontis por labrado escudo, bajo el cual preside pequeña

figura de la Santina.

Aúnanse en las alas contiguas, clases de estudiantes, laboratorios, bibliotecas, residencia de alumnos, en fin todo ese quehacer laboral que aporta para Asturias una cultura superior, asequible ahora para una gran mayoría. Toda su ornamentación interior bellamente lograda por artistas modernos, realiza en grandes paneles alegóricos, infinitud de figuras reales o simbólicas.

No hay duda que al pasar de los siglos crecerá la admiración de este valioso conjunto, más extenso que El Escorial, como una de las maravillas que España, con arte y cariño crea, para aumentar sus tesoros artísticos.

Así Gijón en acelerado ritmo industrial y portuario se expande cada vez más; por sus amplias carreteras recorremos rápidamente sus contornos, mientras seguimos esas colinas ondulantes que cercan todo el paisaje de fuertes tonalidades verdosas bajo los reflejos del sol, o húmedos y esfumándose bajo la niebla en sus días apagados de gris.

## Redacción / 3A

### La Soledad

La mejor forma de lograr que los ancianos estén menos aislados es hacer que sean más independientes. Los encargados de elaborar políticas en todo el mundo consideran actualmente que el empleo de personas de edad es un factor esencial en el desarrollo y en la estabilidad de las familias y las sociedades. Afirman que los puestos de trabajo para las personas de edad ya no pueden considerarse como competencia social.

Si bien el concepto de "jubilación" se entiende de manera distinta en los países desarrollados y en los países en desarrollo, se considera que la productividad en las edades avanzadas es una de las respuestas a los problemas de las personas de edad. Estas deben recibir asistencia, ya sea para seguir empleadas o para encontrar puestos de trabajo que no respondan a sus necesidades económicas, sino también a sus necesidades físicas y psicológicas.

Las mujeres se ven especialmente afectadas por esos aspectos. En la mayoría de los países las mujeres tienen una esperanza de vida mayor que los hombres. Por ejemplo, las mujeres en la Unión Soviética, los Estados Unidos y Francia viven en promedio entre 8 y 10 años más que los hombres; en Malawi, Bolivia y Bangladesh, las mujeres viven entre 2 y 4 años más que los hombres. Además, los hombres tienden a casarse con mujeres más jóvenes que ellos. La tendencia creciente a vivir solas en lugar de hacerlo con sus hijos contribuye a la soledad de las viudas.

Si bien la congoja desorienta a los hombres y a las mujeres, éstas tienden a quedar afectadas más profundamente. Las mujeres, educadas principalmente por su papel de criadoras en la mayoría de las sociedades, tienen más dificultades para superar la soledad causada por la muerte del marido. Si la viuda depende económicamente del marido, también se plantea el problema de la subsistencia.

Estos son problemas tradicionales que en la actualidad se agravan debido a factores nuevos tales como la rápida industrialización, que ha atraído a adultos más jóvenes a las ciudades. Si las personas de edad quedan atrás, quedan olvidadas en la aldea. Si viajan con sus hijos, el empeoramiento de su flexibilidad emocional puede hacerlas más solitarias y desgraciadas en un ambiente extraño.

La mayoría de los sistemas de protección social tratan de forma desigual a las mujeres, porque son amas de casa que cuentan con que el varón gana el pan durante su vida laboral y después. Además, al haber trabajado con salarios mucho más bajos, sus ahorros tienen que ser menores. Y para ellas el encontrar empleo es una tarea mucho más difícil.

Se prevé que a fines de siglo el porcentaje de la población de edad en los países en desarrollo será considerablemente mayor que el porcentaje actual, de entre el 2 y el 4%. En los países industrializados, los ciudadanos de más de 60 años ya representan alrededor del 10% de la población.

El conservar las estructuras de apoyo para las personas de edad será uno de los temas que examinará la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento, patrocinada por las Naciones Unidas, a fines de julio.

## Pintura

Cómo pintan las mujeres, cómo dibujan y esculpen, pues pintan con trazos atrevidos y con ligeros pinceladas, dibujan nitidos bosquejos y suaves curvas, y esculpen con todo tipo de materiales para expresar sus ideas.

"La pintura ha sido una de las pocas actividades a la cual la mujer ha tenido acceso a través de los años", dice Julieta J. de Morales, presidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres, que ha organizado en Washington la presente exposición de obras artísticas por mujeres del hemisferio.

Las treinta obras que han sido seleccionadas para esta exhibición comprenden todos los estilos y movimientos del arte del Siglo 20. Entre las obras hay gran variedad como lo demuestra la pintura al óleo estilo "Naïf" (ingenuo) titulada "Héroes y artistas de las Américas" que encuentran en la Unión Panamericana" de la artista nicaragüense Asilia Guillie y el bodegón realista de la artista mexicana Olga Donde titulado "Naranja Tangerina". Junto a obras como "Escena de Verano, Provincetown" de la artista norteamericana Helen Frankenthaler, en la que se destacan estallidos abstractos de colores, se exhiben dibujos realizados meticulosamente al carboncillo en donde predominan el realismo en los detalles y el simbolismo en la intención del artista.

En los autorretratos, como los de la argentina Aida Carballo y la colombiana Dora Ramírez, la mujer expresa vigorosamente su presencia en el escenario del arte contemporáneo. Ramírez, por cierto, fue la única de las artistas presentes en la exposición que pudo asistir a la inauguración el ocho de junio. María Luisa Pacheco, de Bolivia, representada en esta muestra con su óleo "Composición", falleció una semana antes de la inauguración. La exposición estará abierta al público hasta el 28 de junio.

Algunas artistas han escogido temas de la vida de una mujer, como la salvadoreña Julia Dí

Declaraciones de Guillermo Medina

## Reunión de la OIT fue una de las más importantes en los últimos años

Como una de las asambleas más importantes de la Organización Internacional del Trabajo, tanto por los acuerdos adoptados como por el resultado que le dieron con su presencia el Papa Juan Pablo II y el Presidente de Francia, François Mitterrand, fue calificada por Guillermo Medina la 68<sup>a</sup> reunión donde participó como delegado oficial laboral. El evento se efectuó entre el 2 y 23 de junio en Ginebra-Suiza.

El dirigente señaló que definitivamente se "ha limpiado y pavimentado el camino a los sindicatos chilenos que en adelante pueden ir a cualquier conferencia en el mundo y serán reconocidos como tales, debido a que no prosperaron los intentos de impugnar sus poderes como representantes de los trabajadores en este evento por

parte de los integrantes de la CUT en el exilio. Medina indicó que no sólo nuestro país se vio afectado por estas maniobras, también lo fueron España, Argentina, Turquía y Colombia.

Por otra parte, Medina señaló que hubo dos puntos que adquirieron real importancia y que fueron el cuestionamiento a la violación de los derechos sindicales, e implantación de estado de sitio en Polonia y la situación que se vivió entre argentinos e ingleses.

### ACUERDOS

Entre los acuerdos de las plenarias, Medina señaló que la de mayor relevancia, según su opinión, fueron las resoluciones sobre la propiedad del trabajador en el empleo y las nuevas

recomendaciones sobre la negociación colectiva, sobre la cual el dirigente dijo que más adelante entregaría detalles. Lamentó que hayan fracasado un acuerdo propuesto por la comisión de aplicación de normas y convenios internacionales en contra de la postura comunista en relación a los trabajadores de Palestina y otro que condonaba a Polonia por atentar contra el convenio 87 sobre los derechos sindicales, por las conocidas maniobras de los sectores comunistas.

Finalmente, Medina señaló que luego que entreguen un informe al Presidente de la República y al Ministro del Trabajo darán a conocer, en forma más amplia y detallada, los acuerdos tomados en esta 68<sup>a</sup> reunión de la OIT.



*El General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, recibió la visita del embajador de la República Árabe Siria, Hicham Hallaj. La entrevista se realizó en su gabinete del edificio Diego Portales y, al término de ella, el diplomático expresó que el motivo de ésta fue protocolar ya que asumió sus funciones hace un mes. Agregó que tenía especial interés por fortalecer las relaciones en el ámbito comercial y cultural para, de este modo, procurar un mayor acercamiento entre ambas naciones.*

### Se estudia su disolución

## CODELMA inició gestiones para cancelar las deudas asumidas

A partir del próximo mes, la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas podrá cobrar el monto de la deuda asumida por la Cooperativa del Magisterio (CODELMA) con ese plantel de enseñanza, por el no pago desde marzo de las cuotas correspondientes a un programa de titulación, problema que afecta a 300 profesores. Asimismo este organismo renegociará la deuda que tiene también con los Bancos Sud Americano y Fomento del Bío Bío debido a préstamos solicitados para la realización de este mismo programa.

Estos antecedentes los proporcionaron personeros de CODELMA quienes añadieron que debido a todos los problemas enfrentados se estudia la disolución armónica de esta cooperativa.

Con respecto a la situación suscitada con los 300 docentes que denunciaron la irregularidad en el pago mencionado, manifestaron que ya se entregaron a esa casa de estudios los poderes por las cantidades adeudadas, con los cuales podrán retirar los cheques correspondientes a los débitos.

Reconocieron el retraso de CODELMA en el cumplimiento de esos compromisos, argumentando que ello obedeció a medidas preventivas ante una posible quebra de esa entidad. Añadieron que la deuda alcanza a los tres millones 400 mil pesos y el problema

ma que más los afectó en esto fue un plan de viviendas para sus afiliados que no se ejecutó como se esperaba.

### ORIGEN DEL PROBLEMA

De acuerdo a versiones entregadas por los propios afectados, el problema se suscitó cuando en julio de 1981 accedieron a los cursos de titulación a través de CODELMA, con un pago de 45 mil pesos por alumno.

Debido al alto costo del curso, contrajeron préstamos con los Bancos Sud Americano y de Fomento del Bío Bío, previa firma de poder a CODELMA, organismo que descontaría mediante planilla las cuotas para cancelarlas a dichas entidades financieras.

Explicaron que ese descuento se continuó haciendo, pero esos dineros no se cancelaron a los bancos. Actualmente los bancos han iniciado el cobro de los meses adeudados a los propios maestros y la Academia traspasará la deuda contraída por CODELMA a los alumnos profesores.

Al respecto, personeros de la Cooperativa del Magisterio indicaron que todas las medidas adoptadas tienden a una pronta solución del problema. Además agregaron que en julio no se les descontará la cuota por planilla y cada docente deberá cancelar particularmente.

## Seminario de actualidad nacional dicta la FACH

Un seminario de actualidad nacional para las esposas de oficiales de la Fuerza Aérea y para voluntarias de CONAPRAN comenzó a dictarse, en la tarde de ayer, en la Academia de Guerra de dicha institución.

Los temas abordados en la primera sesión, a la que asistió Elda Fornet de Matthei, fueron La Antártica, dictado por el profesor de la Universidad Chile Oscar González Ferrán, y Relaciones Bilaterales con Argentina, a cargo del director general de la Cancillería, Demetrio Infante.

Las charlas informativas continúan el 1º de julio, con "Visión de la Mujer Chilena" por la Asesora Cultural de la Secretaría de la Mujer, Guisela Silva y "Sistema Económico Chileno" expuesta por el vicepresidente de las empresas BHC, Rolf Lüders.

### Delitos tributarios

## Solicitan encargatoria de reo de comentarista Milton Millas

□ Corte de Apelaciones resolverá sobre sentencia absolvatoria emitida por el juez del Sexto Juzgado del Crimen

El comentarista deportivo Milton Millas Bauerle, actualmente en España integrando el equipo que cubre el Mundial de Fútbol por Radio Nacional de Chile, se encuentra querellado por el Servicio de Impuestos Internos a raíz de la supuesta comisión de delitos tributarios ascendente a la cantidad de 2 millones 500 mil pesos, en momento del año 1978.

El proceso se encuentra en la actualidad en la Corte de Apelaciones de Santiago, tribunal en donde la entidad fiscal solicita la encargatoria de reo de Millas Bauerle además del pago de la cantidad de dinero supuestamente evadida que, con los reajustes e intereses penales pertinentes, subiría a los cinco millones de pesos.

El Departamento de Investigación de Delitos Tributarios acusa al comentarista deportivo de infracción al artículo 97, inciso 4º, del Código Tributario que sanciona a quienes efectúen "declaraciones maliciosamente incompletas o falsas que puedan inducir a la liquidación de un impuesto inferior al que corresponda..."

### QUERELLA

A mediados de 1978 el Servicio de Impuestos Internos inició una querella criminal ante el Sexto Juzgado del Crimen de Santiago contra Milton Millas por el delito de evasión tributaria ascendente a dos millones y medio de pesos de la época.

La infracción penal se habría cometido en el periodo que va desde el año 1974 hasta 1978 a través del laboratorio clínico "Agustinas" de propiedad del comentarista deportivo.

Dicho establecimiento, ubicado en calle Agustinas N° 1185, fue objeto de una inspección fiscalizadora del Servicio de Impuestos Internos descubriendo que Milton Millas, su propietario, había declarado tributos como "profesional médico", en circunstancias que no tiene tal título universitario. Debido a esta calificación se habría producido el delito tributario.

En su defensa, el dueño del laboratorio clínico manifestó que se trataba de un error del Servicio de Impuestos Internos ya que el calificativo debería haber sido corregido por la institución fiscalizadora, ya que era conocido por su vinculación al ambiente deportivo.

Por su parte, el Colegio de Periodistas A.G. informó que no tenía registrado como tal a Milton Millas Bauerle.

### FALLO

A comienzos de 1980, el juez titular del Sexto Juzgado del Crimen, Manuel Silva Ibáñez, dictó fallo en primera instancia absolviendo de toda culpa al comentarista deportivo.

El Servicio de Impuestos Internos presentó un recurso de casación (revisión de la sentencia) ante la Corte de Apelaciones, tribunal que acogió la solicitud, anulando el fallo y ordenando dictar una nueva resolución al magistrado Silva Ibáñez.

El año pasado fue pronunciado el fallo pedido por el tribunal de alzada, esta vez suscrito por la secretaria titular, Cristina Palma Espinoza. Dicha sentencia también era absolvatoria, por los mismos fundamentos que la anterior.

En consecuencia el Servicio de Impuestos Internos recurrió nuevamente a la Corte de Apelaciones solicitando la anulación del dictamen judicial y la consiguiente encargatoria de reo por delitos tributarios de Milton Millas.

La causa se verá el próximo lunes en una de las salas de la Corte de Apelaciones ya que ha sido suspendido dos veces anteriormente.

De anularse el fallo de primera instancia y encargarse reo al comentarista deportivo, afronta una pena de prisión entre los 61 y 541 días.



Guillermo Medina

## Asumió subdirector de Educación Superior

El cargo de subdirector de Educación Superior del Ministerio de Educación asumió el capitán de Corbeta y Master en sociología Milan Marinovic Pino.

De acuerdo al currículum dado a conocer por el Ministerio de Educación, el capitán Marinovic es el primer oficial sociólogo militar de América Latina. Entre 1979 y 1981 obtuvo el Master en esta especialidad en la American University de Estados Unidos y realizó estudios para el doctorado. Es especialista en "sociología militar" y experto en organizaciones y comunicación social.

En agosto del año en curso representará a la Armada en el Congreso Mundial de Sociología, que se realizará en México y al que fue invitado a exponer las implicaciones en el sistema militar de la teoría elaborada en sus tesis.

Según se informó en el Ministerio de Educación, el primero de julio asumirá el director de educación superior, profesor Víctor Ochsner.

## TRIBUNALES

### CASO "COVEMA"

La presidencia de la Corte de Apelaciones acogió a tramitación un recurso de queja en contra del ministro Alberto Echavarría Lorca, de ese mismo tribunal, dando un plazo de ocho días al recurrente para presentar un informe con sus descargas.

La queja dirigida al magistrado fue presentada por el abogado Jaime Hales, que en el proceso conocido como "Covema" es defensor de la periodista Cecilia Alzamora Véjares.

El libelo fue presentado luego que Echavarría negó ordenar la detención de un funcionario de un servicio de seguridad que no es Investigaciones de Chile", a quien Cecilia Alzamora identificó como uno de los participantes en el delito de secuestro que la afectó a mediados de 1980.

Según el abogado Hales, el magistrado negó sólo el pedido de detención contra un sospechoso "plenamente identificado", sino que otras siete diligencias "destinadas a individualizar a otros tantos integrantes del autodenominado "Comando de Vengadores de Mártires" (COVEMA)".

### GUBLER Y "EL MERCURIO"

La Empresa Periodística "El Mercurio" apeló ante la Corte de Alzada de Santiago, en contra de la negativa del magistrado del Tercer Juzgado Civil de esta capital para declarar nula la demanda del empresario de Viña del Mar, Luis Eugenio Gubler Diaz, por 620 millones de pesos, en contra de la citada empresa.

Gubler presentó una demanda en contra de "El Mercurio", el 19 de mayo último, por presuntos delitos de "injurias graves con publicidad" en las que habría incurrido ese matutino, a ratz del proceso que se ventila en la Corte de Apelaciones de Valparaíso, tras violaciones registradas en la Quinta Región.

Dichos delitos, conocidos como acción de picapatas, comenzaron a ser investigados por el Cuarto Juzgado del Crimen de Viña del Mar, y tras las primeras indagaciones Luis Gubler ha detenido con régimen de incomunicación, por espacio de casi una semana.

Fue dejado en libertad por falta de méritos en los primeros días de marzo, por la ministra en visita Dinora Camerati.

### TUCAPEL JIMENEZ

Los tres abogados que actúan como querellantes por el homicidio del ex presidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales ANEF, Tucapel Jiménez, solicitaron nuevas diligencias tendientes a esclarecer los hechos.

La solicitud fue formulada ante el ministro Sergio Valenzuela Patiño, de la Corte de Apelaciones de Santiago, quien fue designado en visita en el Décimo Octavo Juzgado del Crimen de la capital, donde fueron presentadas las querellas en contra de quienes resulten responsables de la muerte de Jiménez.

Las acciones judiciales fueron emprendidas por la familia Jiménez representada por el abogado Jorge Sáavedra, y por la ANEF, con el patrocinio de los abogados Aldo Signorelli y Enrique Silva Cimma.

Los abogados se limitaron a informar que se habían entrevistado con el magistrado Valenzuela Patiño, que le habían presentado los escritos y solicitado nuevas diligencias; sin embargo, se excusaron de proporcionar mayores informaciones ya que el documento y el fundamento del delito de la querella eran secretos.

## Prolongado careo a tres ex ejecutivos del Banco Español

### LIBRES EX DIRECTORES DE CRAV

A un prolongado careo fueron sometidos, en la tarde de ayer, los ex ejecutivos del Banco Español, Vicente y Tomás Puig Casanova con Mauricio Tassara, ex vicepresidente de la entidad bancaria.

La diligencia —de dos horas y media de duración— se efectuó en dependencias de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, tribunal que integra el ministro Mario Garrido Montt, quien sustanció la causa en calidad de visita extraordinaria en el Segundo Juzgado del Crimen.

Tassara Zárate se encuentra encarcado reo y detenido, desde comienzos de noviembre del año pasado, por tres delitos: infracción al artículo 26 y 26 bis de la Ley General de Bancos y estafas reiteradas. Por su parte, los hermanos Puig Casanova están acusados de estafa al Banco Español. Los tres banqueros se hallan recluidos en el Anexo Cárcel Capuchinos en virtud de que-ellas criminales establecidas por la administración provisional del Banco Español y el Consejo de Defensa del Estado.

En la institución bancaria fueron descubiertas una serie de irregularidades que culminaron con su intervención el 2 de noviembre del año pasado. Desde igual fecha está detenido el ex presidente del Banco Español, Raúl Sahli Natermann. En la Corte de Apelaciones fueron descubiertas una serie de irregularidades que culminaron con su intervención el 2 de noviembre del año pasado. Desde igual fecha está detenido el ex presidente del Banco Español, Raúl Sahli Natermann.

## SEB detuvo a falsificador de permisos para conducir

Un sujeto que falsificaba permisos para conducir vehículos motorizados fue detenido en las últimas horas por personal del Servicio de Entomología y Búsqueda de Vehículos Robados, (SEB), de Carabineros.

El antisocial fue identificado como Washington Nibaldo Fuentes Burgos, de 43 años de edad, domiciliado en Santiago, quien comercializaba cada uno de los documentos falsificados en la suma de mil quinientos pesos.

Este falsificador, para cometer los delitos adquirió en la Feria Pensa de la capital timbres judiciales adulterados, correspondientes al Duodécimo Juzgado del Crimen de Santiago, los que utilizó para confeccionar permisos provisorios para conducir, en los cuales también falsificó las firmas del magistrado y de la secretaría de ese Tribunal.

Posteriormente, Fuentes Burgos se contactaba con choferes de vehículos particulares y de la locomoción colectiva que tenían problemas judiciales y les vendía los certificados en la suma antes mencionada.

Carabineros del SEB detuvieron a cuatro personas que adquirieron estos permisos fraudulentos teniendo pleno conocimiento que eran cómplices de un delito. Estos choferes fueron identificados como Luis Ernesto Santana Palacios, de 25 de edad; Estanislao Segundo Castillo Castillo, de 52 años; Osvaldo Antonio Urrutia Santos, de 36 y Juan Antonio Castillo Reyes, de 29 años de edad.

El falsificador, los cuatro cómplices y los timbres empleados en los delitos, fueron puestos a disposición del magistrado del duodécimo Juzgado del Crimen de la capital.

## Capturado taxista que asaltó a su pasajera

Funcionarios de Carabineros detuvieron en la madrugada de ayer a un taxista que momentos antes asaltó a su pasajera abandonándola en la vía pública tras arrojarse de algunas joyas que portaba la mujer.

El hecho se registró a las 01.05 horas cuando Teresa de Jesús Alvarado Ortega, viuda, de 62 años de edad, abordó en la Estación Central el taxi patente MYD-599 de San Miguel, conducido por Marcelino Efraim Pizarro Castro, de 23 años de edad.

La mujer fue trasladada hasta calle Lautaro 1242, en la comuna de Renca, donde tiene su domicilio, pero el taxista detuvo su vehículo algunas cuadras antes de ese lugar y procedió a intimidar a su pasajera con un cuchillo, obligándola a que le entregara los aros, tres anillos y el reloj que llevaba consigo.

Seguidamente, el antisocial ordenó a su víctima que descendiera, dándose a la fuga en el automóvil de alquiler en dirección al poniente.

Teresa Alvarado solicitó teléfono donde sus vecinos, informando de inmediato a la Séptima Comisaría de Carabineros, unidad que envió al sector a una radiopatrulla, cuyos ocupantes ubicaron veinte minutos más tarde al taxista.

En poder del asaltante los Carabineros hallaron la arma blanca y todos los objetos que robó a la mujer, por lo que fue puesto a disposición del magistrado del Décimo Octavo Juzgado del Crimen de la capital.

## Investigan cuantioso robo en céntrico supermercado

Intensas diligencias efectuadas por funcionarios de Carabineros e Investigaciones para detener a los antisociales que en la madrugada de ayer perpetraron un cuantioso robo de dinero en un supermercado, situado a escasos metros de la Plaza Baquedano, en el sector céntrico de la capital.

El establecimiento afectado es el supermercado "Terzollo", propiedad de la sociedad Terzollo Hermanos, ubicado en la Avenida Vicuña Mackenna esquina de calle Baquedano.

El robo quedó al descubierto en las primeras horas de ayer, cuando se comprobó que una de las puertas del negocio había sido violentada por desaparición de esta información.

Pocas horas después de haberse arrojado a la vía del tren subterráneo —a las 12.16 horas de ayer— falleció en la Posta Central de la Asistencia Pública, una joven mujer que, por motivos que se desconocen logró su propósito de autoeliminarse, en la Estación "Universidad de Chile" del Ferrocarril Metropolitano.

La frustrada suicida fue identificada como Patricia Macaya Guerrero, de 23 años de edad, según informó el funcionario encargado de la mencionada estación.

El servicio de trenes permaneció interrumpido durante ocho minutos, mientras que personal asistencial rescataba a la joven, la cual al cierre de esta edición, se debatía entre la vida y la muerte, debido a las graves fracturas sufridas.

### ELECTROCUTADO

Un menor de 17 años de edad que efectuaba labores de limpieza en el interior de una bodega de vinos de la localidad de Pupuya, al poniente de Santa Cruz, pereció electrocutado al

### Aprehenden a depravado

Personal de la Séptima Comisaría de Carabineros detuvo en las últimas horas a un antisocial, acusado de abusos deshonestos en la persona del menor, identificado por sus iniciales J.S.H., de 8 años de edad.

El depravado, que fue detenido en la calle Domingo Santa María de la comuna de Renca, fue identificado como Juan Nauto Bocerra, de 26

## POR LAS COMUNAS



El alcalde Eduardo Bajut preside una reunión extraordinaria del Consejo de Desarrollo Comunal de Renca, donde se informó sobre políticas sociales de Gobierno.

### DESARROLLO SOCIAL

Con el fin de ilustrar y aclarar diversas políticas de desarrollo social del gobierno, se efectuó una reunión extraordinaria del Consejo de Desarrollo Comunal de Renca.

Esta estuvo presidida por el alcalde Eduardo Bajut y participaron representantes de los centros de la unión comunal de juntas de vecinos, centros de madres, sector industrial, Secretaría de la Mujer, de la Juventud, Fundación de Ayuda a la Comunidad, Educación y todos los jefes de Departamentos de los municipios.

Entre los temas abordados figuraron: la Constitución Política; Estructura Municipal; Marco Físico de la Comuna; Política de Desarrollo a Corto, Mediano y Largo Plazo.

### AGRUPACION DE ARTESANOS

Quedó constituida la Agrupación de Artesanos de San Bernardo, que cuenta con el auspicio de la Municipalidad de esta comuna y que próximamente contará con personería jurídica.

Hugo Cáceres, encargado de las actividades extraprogramáticas de la Corporación Municipal de Educación señaló al referirse a la agrupación: "Los objetivos básicos son impulsar el desarrollo organizado de la artesanía en la comuna, instalando una feria permanente en la Carretera Panamericana, frente al cerro Chena y efectuando una labor de responsabilidad de la comuna con sus congéneres del país".

Finalmente informó que en el proyecto de la instalación de la feria permanente, que estará ubicada en la Carretera Panamericana Sur, frente al cerro Chena, también se tiene contemplado una serie de otras manifestaciones criollas, como preparación de platos típicos, funciones de titeres, atracciones y juegos populares y la presentación de conjuntos folklóricos que realizarán el motivo de esta feria.

### SUCURSAL BANCARIA

Con la asistencia de ejecutivos, autoridades comunales e invitados del sector industrial, se inauguraron las nuevas oficinas del Banco Chile sucursal Renca.

El alcalde Eduardo Bajut felicitó a los ejecutivos del Banco por la iniciativa y deseó el mayor éxito en la gestión. "Significa un adelanto —dijo— y esto demuestra que la comuna está progresando".

### OPERATIVO MEDICO

Con un operativo médico serán favorecidos a partir de hoy los pobladores de la Villa "Cabo Robinson Crusoe" y el sector "El Perejil" de la comuna de Renca.

En la acción participará personal del Departamento Social voluntariado femenino y distintas organizaciones comunitarias.

## Fuertes multas aplicarán a empresarios que pidan subsidios indebidamente

Los empleadores del sector privado y de las empresas en que el Estado tiene aportes o representación en inferiores al 30 por ciento son beneficiarios de asignación a la contratación adicional de mano de obra.

Esta medida se encuentra reglamentada en la Ley 18.134 que establece normas económicas y financieras, publicada el 19 de junio recién pasado. Así lo dio a conocer la Dirección del Trabajo, a través de su informativo.

La asignación consiste en una cantidad de dinero que se otorga a los empleadores que realicen nuevas contrataciones en los casos que señala la ley. Su valor asciende a mil 20 pesos mensuales para cada trabajador nuevo contratado. Este beneficio se mantendrá vigente por el período comprendido entre el primer de junio de 1982 y el 31 de mayo de 1983.

Los que hubieren iniciado actividades a partir del primero de enero de este año, tienen derecho a asignación a partir del quinto mes de actividades.

Este beneficio debe solicitarse directamente a la Tesorería Provincial correspondiente al domicilio de la empresa, dentro de los 20 primeros días del mes siguiente a aquél que corresponda pagar la remuneración al trabajador.

La asignación se pagará en la misma Tesorería en la que se presentó la solicitud, acompañada por una planilla de pago timbrada por la institución en que se hubieren pagado las imposiciones del trabajador contratado.

Finalmente la ley contempla pena de presidio y la devolución reajustada y quintuplicada de las sumas que hubieren percibido.

## El párroco de Lourdes designado vicario de zona oeste de Santiago

El Rector y Párroco de la Basílica de Lourdes, Padre Oliver D'Arouges, de los Padres Asuncionistas, fue designado Vicario de la Zona Oeste del Arzobispado de Santiago.

Así lo señala el decreto del 22 del presente, firmado por el Cardenal Raúl Silva, que nomina al reemplazante de Monseñor Enrique Alvear, recientemente fallecido.

El Padre Oliver D'Arouges es, además, superior de la comunidad Asuncionista de la Basílica de Lourdes. Anteriormente desempeñó en El Golf y Lota, donde estuvo 8 años y fue Vicario Episcopal.

El nuevo Vicario de la Zona Oeste de Santiago tiene 58 años y al entrevistarse en una de las oficinas del Arzobispado, expresó:

## Reunión de Damas de la Sociedad Chilena de Hemofilia

La Sociedad Chilena de la Hemofilia, entidad sin fines de lucro que reúne a la totalidad de los enfermos hemofílicos del país, celebrará una asamblea de su voluntariado femenino el próximo miércoles 30, a las 19 horas, en su sede de calle Nataniel N° 445, de la capital.

La institución fue fundada con el objetivo de difundir los diversos síntomas y peligros de la hemofilia a todos los sectores de la población. Una de las características predominante de la enfermedad es la ausencia de sustancia anticoagulante en el torrente sanguíneo, lo que impide la cicatrización de las heridas. Este fenómeno representa el mayor peligro para el hemofílico, que deben vivir prácticamente en una campana de cristal para evitar herirse.

Las Damas de la Sociedad Chilena de la Hemofilia, además de prestar ayuda médica y asistencia en casos necesarios, dictan charlas y cursos para el cuidado de los hemofílicos. Asimismo, se previene contra los síndromes del mal, pues otras de sus características es la de adquirirse por vía hereditaria.

La entidad se encuentra abierta a las consultas del público en su sede social, en el teléfono 510299 y en la carretera 13725, Correo 21, de Santiago.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, envió un saludo a las vicepresidentas regionales de CEMA-Chile, que finalizaron ayer un seminario de capacitación. Este encuentro, que fue presidido por la Primera Dama y presidenta de CEMA-Chile, señora Lucia Hiriart de Pinochet, se desarrolló entre el 21 y el 24 del presente mes.

## S.E. envió felicitaciones a voluntarias de CEMA-Chile

El Presidente Augusto Pinochet envió un cordial saludo a las vicepresidentas regionales de CEMA Chile que finalizaron un seminario de capacitación, al que asistieron voluntarias de las regiones Sexta, Séptima, Octava, Novena y Décima.

La ceremonia de clausura se realizó en el edificio Diego Portales y fue presidida por la esposa del Primer Mandatario, Lucia Hiriart de Pinochet.

La Primera Dama señaló que el trabajo realizado en esos cuatro días "no ha permitido interiorizarnos aún más de la marcha de la institución en las diferentes regiones participantes. Este contacto y la convivencia diaria me ha satisfecho plenamente y por lo cual las felicito por la labor realizada".

También lamentó que en este encuentro no hubiese podido estar presente todo el voluntariado, "pero, dije, a través de ustedes quiero expresar el gran cariño que siento por todas las damas de CEMA, las colaboradoras y la totalidad de las integrantes de los centros de madres".

A continuación dio lectura al mensaje enviado por el Jefe del Estado, el que señala en parte su profundo agradecimiento "por la abnegada labor que a lo largo del país desarrolla el voluntariado de CEMA, el cual es reconocido ampliamente por toda la ciudadanía".



CHILENA, REINA EN ESPAÑA. — Se trata de Nuty Serra, quien fuera elegida "Reina de la Emigración", en Madrid, en un concurso de bellas extranjeras de origen hispano. Regresó al país vía Iberia, donde fue esperada, en el Aeropuerto Internacional Merino Benítez, por sus familiares. (Gentileza de Tour Express).

Fue jefe de la Misión "Apolo-8"

## Astronauta Frank Borman llega mañana a nuestro país

■ Inaugurará los vuelos de la Eastern Airlines al país

■ Fue el primero en volar alrededor de la Luna. El lunes lo recibe el Presidente de la República

Este sábado, llegará a Santiago, el que fuera el comandante de la misión espacial "Apolo 8", coronel Frank Borman, que fue la primera en volar alrededor de la Luna, en diciembre del año 1968, aún cuando antes, en 1965, tuvo a su cargo la dirección de la misión "Apolo 7". Como comandante de la misión "Apolo 8", fue el primer astronauta que tomó desde la órbita lunar una fotografía a la Tierra.

Su visita a Santiago, obedece a la inauguración de la línea de la Eastern Airlines hasta Chile ocasión que motivó diversos actos que Frank Borman presidió, en su calidad de presidente de la empresa, quien arribará acompañado de su esposa. El sábado, la directora de la línea para nuestro país, Bárbara Urzúa Della Maggiore, ofrecerá una cena al astronauta norteamericano, a su esposa y a los presidentes y gerentes de las empresas aéreas que operan en Chile.

El lunes próximo, Frank Borman ofrecerá una conferencia de prensa en la sede de la Eastern Airlines, Huérfanos 1119, a las 10.30 horas, y a las 13.00 horas, será recibido por S.E. el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte para concurrir, luego, a una recepción ofrecida en el Club de Oficiales de la Fuerza Aérea, en la que estarán presentes las más importantes autoridades nacionales, representantes de la prensa, líneas aéreas, agencias de viaje y miembros de las entidades de turismo.

El Comandante en Jefe de la FACH e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei, recibirá a Frank Borman, el lunes a las 16.30 horas en el edificio "Diego Portales". Iniciará su viaje de regreso a los Estados Unidos, ese día, a las 20.00 horas.

### PERSONALIDAD DEL ASTRONAUTA

Frank Borman, astronauta, es coronel de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, director de proyectos, piloto experimental y consejero de programas espaciales. Sus relaciones con la Eastern Airlines, las inició en 1969, cuando fue designado consejero. Su primer cargo como ejecutivo de la empresa, fue el de vicepresidente de operaciones, con responsabilidades administrativas en las áreas de ingeniería, mantenimiento y operaciones de vuelo. En marzo de 1974, se ampliaron sus deberes comprendiendo todos los esfuerzos promocionales y, en julio de ese mismo año se le designó vicepresidente ejecutivo, para ocupar la presidencia de la Compañía, en marzo de 1975.

Frank Borman, oficial de carrera de la aviación militar de EE.UU., se retiró en 1970 con el grado de coronel, luego de 20 años de servicios. Antes de desempeñarse en la NASA, en 1962, sirvió como piloto en el Es-



FRANK BORMAN, ahora presidente de la Eastern Airlines, aparece en el grabado con su vestimenta de astronauta, el 2 de diciembre de 1965, cuando participó en la Misión "Apolo-7".

El próximo miércoles, los integrantes del Regimiento de Caballería "Coronel Santiago Bueras" conmemorarán el aniversario de esta unidad simbólica. Ese día se reunirán sus componentes en la Dirección de Investigaciones de Chile, General Mackenna 1342, a las 19 horas.

En esa oportunidad dictará una conferencia el Director del mencionado organismo, brigadier general Fernando Paredes, después de la cual se efectuará una visita a las dependencias de dicho Servicio. Posteriormente, a las 20.45 habrá una reunión en el Club de Investigaciones, Compañía 2065 v, a las 21.00 horas se servirá un ranchero, en honor del Coraceros.

La DIRECCION GENERAL DE MOVILIZACION NACIONAL INFORMA

Será inaugurado en agosto

## Nuevo servicio de urgencia de Hospital Calvo Mackenna

■ Jefe del Estado se reunió con directores de establecimientos asistenciales

El Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón anunció ayer en la Moneda que el próximo mes de agosto será inaugurado el nuevo servicio de urgencia del Hospital Calvo Mackenna de la capital.

ción de Cirugía del Hospital de Ranagua.

### FUNCIONARIOS AL EXTERIOR

Para despedirse del Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, con motivo de viajar próximamente a asumir los cargos en que fueron designados, se entrevistaron separadamente ayer con el Jefe del Estado, el general de Carabineros (R) Omar Lira Mieres, y Francisco Rivera, cónsul general en Cali, Colombia, y Francisco Rivera, agregado comercial a la Embajada en Caracas, Venezuela, respectivamente.

Lira Mieres señaló que el domingo viajará a Bogotá, donde tendrá oportunidad de entrevistarse con su antecesor.

A su vez, Francisco Rivera dijo que se dirigirá a Caracas a fines del mes próximo, con el objeto de apoyar la misión comercial, fomentar las exportaciones chilenas y el intercambio entre los dos países, lo que se hará a través de Pro-Chile.

Destacó el funcionario que "Venezuela es una buena plaza para ubicar nuestros productos y que el monto anual de las exportaciones alcanza a la suma de 70 millones de dólares".

### NO HUBO PLANTEAMIENTOS

En cuanto a si los medicos-direktores de hospitales plantearon al Jefe del Estado algún problema, el Ministro reiteró que no hubo ningún planteamiento, ni instrucciones de parte del Presidente de la República.

Consultado si en el sector salud no hay problemas, entonces, el contralmirante respondió: "No, yo sé que no, no hay problemas".

Añadió luego que "naturalmente problemas hay en todos los sectores, pero ningún problema candente y todos los que hay, los estamos tratando de solucionar de una u otra manera".

Acompañaron al Jefe del Estado en esta reunión el Ministro de Salud Pública, contralmirante Hernán Rivera Calderón; el Subsecretario, Hernán Buchi, y el Ministro Jefe del Estado Mayor Presidencial, brigadier general Santiago Sinclair.

Participaron los doctores Maximiliano Montero, Secretario Regional de Salud Pública; René Merino, jefe del Servicio de Urgencia del Hospital Barros Luco-Trudeau; Ramón Rubio, director del Hospital Paula Jarpaquemada; Mario Muñoz, director del Servicio de Salud del Ambiente; Luis Gomberoff, director del Hospital Psiquiátrico; Miguel González, subdirector del Hospital del Salvador; Juan Lombardi, subjefe del Servicio de Urgencia del Hospital del Salvador; Jorge Duarte, director del Servicio de Salud de Valparaíso-San Antonio; Eladio López, subdirector del Hospital Van Buren de Valparaíso; y Atilio Lavín, jefe del Servicio

AGOTAMIENTO ECONOMICO RUSO: Un análisis de la carrera armamentista mundial efectuado ayer el especialista francés Henry Cacanna, quien dictó una conferencia en la Academia Diplomática de Chile. Cacanna señaló que hoy día Estados Unidos se encuentra en desventaja respecto de la Unión Soviética en cuanto a armamento; sin embargo sostuvo la tesis de que la economía rusa está a punto de morir. La fotografía muestra al especialista durante la conferencia de ayer, acompañado del Director de la Academia, Embajador Mario Barros.

### CORPORACION MUNICIPAL DE CONCHALI DE EDUCACION, SALUD Y ATENCION DE MENORES CORESAM

#### CONVOCATORIA

La Corporación Municipal de Conchalí de Educación, Salud y Atención de Menores, CORESAM, cita a sus socios a la Asamblea General Ordinaria de Socios, a realizarse el día 28 de junio del presente.

OBJETO DE LA ASAMBLEA: Conocer y resolver acerca de la memoria y balance. Elección de directorio.

LUGAR: I. Municipalidad de Conchalí - Av. Independencia 3499.

HORA: 18.30 hrs.

EL PRESIDENTE

LA DIRECCION GENERAL DE MOVILIZACION NACIONAL INFORMA

Se recuerda a los estudiantes nacidos en el año 1964 y anteriores que están cursando cuarto año medio o estudios universitarios y deseen postergar su servicio militar obligatorio, que deben concurrir a los Cantones de Reclutamiento correspondientes a su domicilio hasta el 30 de agosto del presente año, portando su cédula de identidad y certificado de estudio correspondiente.

Los cantones en Santiago funcionan en Vergara N° 262.

Santiago, junio de 1982.

MOP	DIRECCION GENERAL OBRAS PUBLICAS	REGION METROPOLITANA
OBRA	Estadio del Béisbol-Estadio Nacional.	
FINANCIAMIENTO	Recursos de Digeder.	
TIPO DE CONTRATO	Sistema de pago contra recepción.	
CARACTERISTICAS CONTRATO	Construcción canchas, graderías, arborización, niego, duguols, vivienda cuidador y bodegas.	
PRESUPUESTO OFICIAL	Se dará a conocer en el acto de apertura de la propuesta económica.	
CATEGORIA CONTRATO Y ESPECIALIDAD	2 <sup>a</sup> Categoría 6.O.C. Obras de Arquitectura o superiores.	
ENTREGA DE ANTECEDENTES FECHA Y LUGAR	Desde el 24 de junio de 1982 en la Oficina Regional Metropolitana, calle Bombero Salas 1351, 3er. piso. Santiago.	
APERTURA DE LAS PROPUESTAS DIA, HORA Y LUGAR	El dia 29 de julio de 1982 a las 11.00 horas en la sala de reuniones de la Secretaría Regional Ministerial, calle Bombero Salas N° 1351, 6 <sup>o</sup> piso.	
AUTORIDAD QUE LLAMA SERMI - REGION METROPOLITANA		

**NOTICERO ECONOMICO****Subió precio del cobre**

Una alza superior a dos centavos, experimentó ayer el precio del cobre, al cotizarse en 59,097 centavos de dólar en la Bolsa de Metales de Londres, contra 56,718 centavos que tuvo al cielo de ayer.

La Comisión Chilena del Cobre informó que se vendieron once mil 575 toneladas métricas del metal rojo en el mercado londinense y que el valor a futuro quedó fijado en 61,396 centavos de dólar la libra. La cotización promedio mensual, es de 58,693 centavos y la anual 68,661 centavos de dólar.

**FINANCIAMIENTO DE ENTIDADES INTERNACIONALES**

"Las políticas de financiamiento internacional en el ámbito de los organismos internacionales: experiencias y alternativas", fue el tema que trató Rolf Lüders, ex director del Departamento de Asuntos Económicos y Coordinador del Programa de Mercado de Capitales de la OEA y actual vicepresidente ejecutivo de la Empresa BHC.

La conferencia



Rolf Lüders

**BAJA EL DOLAR**

El precio del dólar norteamericano, fue fijado ayer en 46 pesos con 32 centavos, según informó el Banco Central de Chile. El miércoles había sido de 46 pesos con 50 centavos.

El Banco recordó que el valor del dólar en Chile, irá experimentalmente alzas y bajas diariamente, de acuerdo con la cotización de esa divisa en los mercados mundiales y con las nuevas normas cambiarias aplicadas recientemente por el gobierno, cuando se devalúo el peso.

**EN EL EXTERIOR**

SAN JOSE, Junio 24 (AP).— El dólar siguió ayer su carrera ascendente impulsada por una gran demanda, de acuerdo con los pronósticos emanados de las fuentes bursátiles en los últimos días.

Ayer la divisa norteamericana se compró en las casas de cambio, dentro del mercado libre, a 57,50 colones para ser vendido a 57,75 colones.

Sin embargo los comerciantes particulares compraron a 57,50 pero vendieron a 59 y anunciaron que hoy la cotización sería de 60 colones, la más alta cotización en la historia cambiaria de Costa Rica.

**DESARROLLO GERENCIAL**

Con una exposición del profesor Eduardo Rodríguez se inició un curso sobre "Desarrollo Gerencial", que se dicta en el Instituto de Relaciones del Trabajo y la Organización (IDERTO), dependiente de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Las jornadas tienen como finalidad desarrollar conocimientos, habilidades y actitudes que permitan elevar la capacidad de desempeño de las funciones gerenciales de los ejecutivos, para que su acción contribuya a optimizar los resultados tanto en su unidad como en la organización en general.

Participan en dicho curso, que finalizará el 15 de octubre, ejecutivos medios y altos como también, asesores y profesionales relacionados con los niveles gerenciales de la empresa.

El programa consta de cuatro módulos: Dinámica de la organización; Planificación y toma de decisiones; Control de la gestión y Dirección del elemento humano. El cuerpo docente lo integran además los académicos Jorge Guerra, Eduardo Acuña, Juan Anguita, José Ricardo Ibarra y Domingo Sánchez.

**CULTIVO DE MANZANAS**

Continuando con el ciclo de seminarios de postcosecha, organizado por el Departamento de Sanidad Vegetal de la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile, ayer jueves, el profesor Antonio Morales se refirió al tema "Antecedentes y proyecciones del cultivo del manzano en los estados de Santa Catarina y Rio Grande Do Sul, Brasil".

**ALZA EN PRECIO DE ACCIONES**

NUEVA YORK, (AP).— Los precios de las acciones subieron en los últimos minutos de la sesión bursátil de hoy luego de que el Congreso aprobó la propuesta del presupuesto fiscal para 1983.

La aprobación del

presupuesto "eliminó uno de los elementos más negativos" que afectan el funcionamiento de la Bolsa, "la incertidumbre", según un analista.

El promedio Dow Jones de 30 valores industriales cerró a

813,17 con un alza de 13,89 puntos.

Las alzas superaron a las bajas por un margen de 5-2 y el volumen de acciones negociadas ascendió a 62,71 millones, comparado con los 55,29 millones de ayer.

**SE CONTRAE ECONOMIA JAPONESA**

TOKIO, Junio (ANSA).— La tasa de crecimiento de la economía japonesa del año pasado fue sensiblemente inferior a la prevista y obligó a los planificadores gubernamentales a redimensionar en esa proporción, las previsiones sobre el aumento del producto nacional bruto de este año.

De acuerdo con lo anunciado por el ente nacional de programación económica, el PNB está destinado a aumentar este año sólo en un 6,6 por ciento en términos nominales, respecto del 8,4 por ciento previsto anteriormente.

La contracción está prevista sobre la base de la de 1981, que hizo registrar una tasa de crecimiento de 5,2 por ciento respecto del planificado 7 por ciento. La principal consecuencia de esta contracción será una posterior disminución de los ingresos fiscales, que el ente de programación estima en 4.500 mil millones de yens.

Ya el año pasado dicho ingreso había sido inferior a las expectativas: 3.200 millones de yens y los datos actuales representan también un grave problema para la política de resaneamiento financiero proyectado por el gobierno.

**INVERSION PETROLERA**

CARACAS, Junio (ANSA).— El Ministerio de Energía y Minas informó que en los proyectos de inyección de gas son capaces de generar doce millones de barriles adicionales de petróleo a las reservas nacionales con una inversión de 26 millones de bolívares (24 millones 651 mil dólares).

La última carta se-

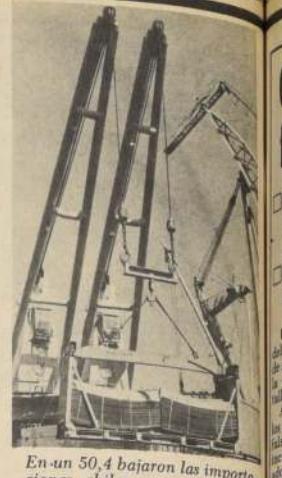
manal del Ministerio de Energía y Minas informó que en los proyectos de inyección de gas son capaces de generar doce millones de barriles adicionales de petróleo a las reservas nacionales con una inversión de 26 millones de bolívares.

Con programas de inyección de agua se obtendrían 49 millones de barriles adicionales de petróleo, con una inversión de 80 millones de bolívares 1,16 bolívares por cada barril añadido por petróleo a obtenerse.

**Informe del Banco Central****En un 50,4% bajan las importaciones chilenas**

Disminución en la cantidad de artículos y productos internados refleja claramente el menor gasto y el proceso de ajuste que Chile lleva a cabo

Entre enero y abril alcanzaron a los 1.143,4 millones de dólares



En un 50,4 bajaron las importaciones chilenas entre enero y abril de este año, lo que revela el proceso de ajuste que vive nuestra economía.

Una baja de un 50,4 % registraron las importaciones chilenas efectuadas durante los primeros cuatro meses del año, de acuerdo a los últimos antecedentes entregados por el Banco Central.

Según el instituto emisor, durante ese período se internaron al país artículos por un valor de 1.143,4 millones de dólares, notablemente inferior a la cifra registrada en

el mismo período de 1981 y que alcanzó a los 2.306,4 millones de dólares.

La significativa baja —de acuerdo a las estimaciones efectuadas por diversos economistas— refleja claramente el proceso de ajuste que vive nuestra economía. El país está claramente, gastando menos que el año pasado, lográndose un equilibrio e incluso un superávit en nuestra balanza comercial.

que provocó una baja de 76% en el valor de estas importaciones (US\$ 29,1 millones en 1981 y US\$ 6,6 millones en 1982). La cantidad importada de prendas de vestir estíneas disminuyó en 38%, su precio medio se mantuvo constante y el monto importado disminuyó en 38% (US\$ 26,3 millones en 1981 y US\$ 16,4 millones en 1982). La cantidad importada de calzado registró una baja de 9%, su precio medio de 2% y el monto importado bajó en 11% (de US\$ 16,5 millones en 1981 a US\$ 14,7 millones en 1982).

**AUTOMOVILES**

Las importaciones de automóviles son las que continúan mostrando una mayor tendencia a la baja, dentro de los Bienes de Consumo, en el curso del presente año. En efecto, en los primeros cuatro meses de 1982 ascendieron a US\$ 46,1 millones, cifra que representa una baja de 73,6% respecto a los US\$ 174,7 millones registrados en igual período del año anterior; la baja está explicada por el menor número de vehículos importados (39,876 en enero-abril de 1981 y 10,032 en enero-abril de 1982), ya que el precio medio de los mismos registra un alza de 3% entre ambos períodos. El tipo de vehículo que experimentó una mayor reducción en sus importaciones fue el de automóviles de hasta 850 cc., cuya cantidad importada bajó de 21.487 a 4.388 en ambos períodos, cuyo precio medio registró un alza de 14%, totalizando así una baja de 77% en el monto importado. Los automóviles de más de 850 cc. experimentaron una caída del 73% en su precio medio.

**Publicación económica**

Un número especial de su "Boletín Económico", con las intervenciones del Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, y del presidente del Banco Central, Miguel Kast, en la VI Jornada de Estudio de la Fundación Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Católica de Chile, acaba de publicar esta unidad académica.

Los editores del "Boletín Económico" estimaron de interés publicar ambas intervenciones, "tanto por tratarse de dos de los principales gestores de la actual política económica como porque ellas pueden arrojar cierta luz sobre las políticas adoptadas en el pasado y frente al curso futuro de la economía chilena".

**BIENES DE CONSUMO**

Las importaciones registradas de bienes de consumo alcanzaron a US\$ 361,5 millones en los primeros cuatro meses de este año, lo que representa una baja de 44,1% respecto a los US\$ 647,1 millones de igual período del año anterior. Esta baja alcanza a todos los rubros con diferente intensidad, siendo el más afectado el de bienes de consumo de origen agrícola, cuyas importaciones pasaron de US\$ 184,4 millones en los primeros cuatro meses de 1981 a US\$ 7,4 millones en igual período de este año, ello es atribuible en más de un 90% a lo sucedido con las importaciones de plátanos, cuya cantidad importada bajó en 55% (de 70.613 toneladas a 31.495 toneladas) y cuyo precio medio lo hizo en 11% (de US\$ 246 a US\$ 218 la tonsa), lo que provocó una baja de 60% en el valor importado de dicho producto (US\$ 17,3 millones a US\$ 6,9 millones).

Las importaciones de bienes de consumo de origen industrial no al-

refinada, aves y aceite refinado, experimentaron fuertes incrementos en sus cantidades y valores importados, acompañados de bajas en sus precios medios, lo que reflejaría que la demanda por importaciones de bienes de consumo de origen industrial alimento tiene una alta elasticidad precio e ingreso.

Las importaciones de bienes de consumo de origen industrial no ali-

ñadas, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de US\$ 257 a US\$ 272, lo

que provocó una baja de 76% respecto a los US\$ 174,7 millones registrados en igual período del año anterior; la baja está explicada por el menor número de vehículos importados (39,876 en enero-abril de 1981 y 10,032 en enero-abril de 1982), ya que el precio medio de los mismos registra un alza de 3% entre ambos períodos. El tipo de vehículo que experimentó una mayor reducción en sus importaciones fue el de automóviles de hasta 850 cc., cuya cantidad importada bajó de 21.487 a 4.388 en ambos períodos, cuyo precio medio registró un alza de 14%, totalizando así una baja de 77% en el monto importado. Los automóviles de más de 850 cc. experimentaron una caída del 73% en su precio medio.

radios, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de US\$ 257 a US\$ 272, lo

**Cambio**

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio	1981	Ene-Abr. 1980	Ene-Abr. 1981	Ene-Abr. 1982	Acumulado a 12 meses
Bienes de Consumo	1.830,0	352,5	647,1	361,5	1.787,6	1.544,4
Bienes de Capital	1.418,1	320,7	581,4	185,0	1.479,7	1.021,7
Bienes Intermedios	3.130,4	898,7	1.077,9	596,9	3.287,7	2.649,4
Total Imp. Registr.	6.378,5	1.571,9	2.306,4	1.143,4	6.555,0	5.215,5
-Zonas Francas	411,5	97,0	143,8	120,0	412,0	387,7
TOTAL GENERAL:	6.790,0	1.668,9	2.450,2	1.263,4	6.967,0	5.603,2

refinada, aves y aceite refinado, experimentaron fuertes incrementos en sus cantidades y valores importados, acompañados de bajas en sus precios medios, lo que reflejaría que la demanda por importaciones de bienes de consumo de origen industrial alimento tiene una alta elasticidad precio e ingreso.

Las importaciones de bienes de consumo de origen industrial no ali-

ñadas, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de US\$ 257 a US\$ 272, lo

que provocó una baja de 76% respecto a los US\$ 174,7 millones registrados en igual período del año anterior; la baja está explicada por el menor número de vehículos importados (39,876 en enero-abril de 1981 y 10,032 en enero-abril de 1982), ya que el precio medio de los mismos registra un alza de 3% entre ambos períodos. El tipo de vehículo que experimentó una mayor reducción en sus importaciones fue el de automóviles de hasta 850 cc., cuya cantidad importada bajó de 21.487 a 4.388 en ambos períodos, cuyo precio medio registró un alza de 14%, totalizando así una baja de 77% en el monto importado. Los automóviles de más de 850 cc. experimentaron una caída del 73% en su precio medio.

radios, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de US\$ 257 a US\$ 272, lo

que provocó una baja de 76% respecto a los US\$ 174,7 millones registrados en igual período del año anterior; la baja está explicada por el menor número de vehículos importados (39,876 en enero-abril de 1981 y 10,032 en enero-abril de 1982), ya que el precio medio de los mismos registra un alza de 3% entre ambos períodos. El tipo de vehículo que experimentó una mayor reducción en sus importaciones fue el de automóviles de hasta 850 cc., cuya cantidad importada bajó de 21.487 a 4.388 en ambos períodos, cuyo precio medio registró un alza de 14%, totalizando así una baja de 77% en el monto importado. Los automóviles de más de 850 cc. experimentaron una caída del 73% en su precio medio.

radios, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de US\$ 257 a US\$ 272, lo

que provocó una baja de 76% respecto a los US\$ 174,7 millones registrados en igual período del año anterior; la baja está explicada por el menor número de vehículos importados (39,876 en enero-abril de 1981 y 10,032 en enero-abril de 1982), ya que el precio medio de los mismos registra un alza de 3% entre ambos períodos. El tipo de vehículo que experimentó una mayor reducción en sus importaciones fue el de automóviles de hasta 850 cc., cuya cantidad importada bajó de 21.487 a 4.388 en ambos períodos, cuyo precio medio registró un alza de 14%, totalizando así una baja de 77% en el monto importado. Los automóviles de más de 850 cc. experimentaron una caída del 73% en su precio medio.

radios, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de US\$ 257 a US\$ 272, lo

que provocó una baja de 76% respecto a los US\$ 174,7 millones registrados en igual período del año anterior; la baja está explicada por el menor número de vehículos importados (39,876 en enero-abril de 1981 y 10,032 en enero-abril de 1982), ya que el precio medio de los mismos registra un alza de 3% entre ambos períodos. El tipo de vehículo que experimentó una mayor reducción en sus importaciones fue el de automóviles de hasta 850 cc., cuya cantidad importada bajó de 21.487 a 4.388 en ambos períodos, cuyo precio medio registró un alza de 14%, totalizando así una baja de 77% en el monto importado. Los automóviles de más de 850 cc. experimentaron una caída del 73% en su precio medio.

radios, televisores a color, prendas de vestir exteriores y calzado. La cantidad importada de radios disminuyó de 367.944 a 112.507 y su precio medio bajó de US\$ 70 a US\$ 67, provocando una baja en el valor importado de 71% (US\$ 25,9 millones en 1981 y US\$ 7,6 millones en 1982). La cantidad importada de televisores a color pasó de 113.222 a 25.516 y su precio medio subió de

## Comercio no debe basarse en falsas expectativas alcistas

Presidente del gremio, Rafael Cumisille, dijo que "quienes han subido desmesuradamente sus precios hoy han tenido que bajarlos". Destacó los beneficios para el sector de la condonación de intereses y multas por impuestos atrasados

Un llamado para que el comercio del país mantenga un estricto control de sus stocks hizo ayer el presidente de la Confederación del Comercio Detallista, Rafael Cumisille.

Al respecto, señaló el dirigente que los comerciantes no deben basarse en falsas expectativas y deben esperar el momento de las ventas para poder adquirir mercaderías.

En tal sentido, indicó que se espera que en los próximos meses el conjunto de medidas dadas a conocer por el Gobierno surjan los efectos que permitan la recuperación económica del país.

Respecto a ciertas alzas de precios de algunos productos, Cumisille señaló que no se ha observado un aumento general en los valores.

Al mismo tiempo, agregó, la confederación se encuentra efectuando encuestas permanentes que revelan que el ajuste de los precios no ha ido más allá del 18 por ciento, en aquellas mercaderías que por ser importadas, han sufrido un reajuste por el nuevo tipo de cambio fijado para el dólar.

Dijo más adelante que luego de la evaluación del peso se vio que el nuevo tipo de cambio experimentó una alza en un 18 por ciento, pero con el transcurso de los días ha tenido que volver a bajar en un 4 y hasta un 5 por cien-

to. Respecto al azúcar, manifestó, que al ocurrir algo similar al subir en un 18 por ciento, pero luego, ante la falta de demanda tuvo que comenzar a bajar.

En cuanto a otras mercaderías, tales como vestuarios y calzado, el dirigente señaló que no han existido variaciones importantes en los valores ya que "con el escaso poder adquisiti-

vo" no se ha observado un aumento general en los valores.

Respecto al azúcar, manifestó, que al ocurrir algo similar al subir en un 18 por ciento, pero luego, ante la falta de demanda tuvo que comenzar a bajar.

En cuanto a otras mercaderías, tales como vestuarios y calzado, el diri-

gente señaló que no han existido va-

riaciones importantes en los valores ya que "con el escaso poder adquisiti-

vo" no se ha observado un aumento general en los valores.

Finalmente, Rafael Cumisille informó del envío de un telegrama a S. E. el Presidente de la República en el que se manifiesta el reconocimiento de los comerciantes del país por la condonación de intereses y multas de impuestos atrasados contenido en una de las recientes medidas económicas.

Se añade en el telegrama enviado al Primer Mandatario, que se solicita igual predicamento sobre la situación de las deudas previsionales, ya que ello "tiende a aliviar la situación del sector".

### ENCUESTA DE PRECIOS

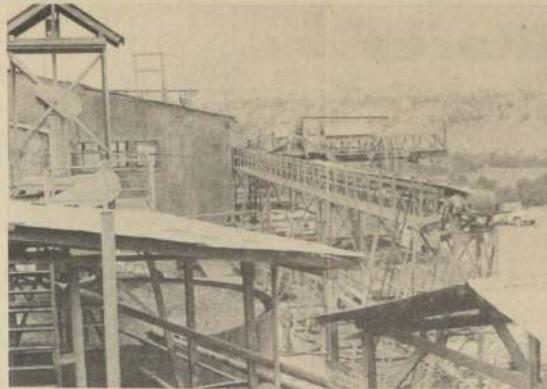
El siguiente cuadro muestra los resultados de una encuesta de precios realizada por el comercio detallista, con los porcentajes de alza correspondientes a cada producto:

Arroz 0%
Grasa comestible 0%
Fideos 5%
Frejoles de consumo 0%
Azúcar 18%
Harina 22%
Aceite 15%
Calzado y vestuario 0%
Cemento 0%
Carnes 0%
Frutas y verduras 0%
Vinos y licores 0%
Fiambrerías 0%
Papel 10%
Librerías 0%
Ferrerías: artículos nacionales entre 2 y 5% artículos importados entre 7 al 15%
Línea blanca: 15%

Rafael Cumisille, presidente de la Confederación del Comercio Detallista.

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 24 DE JUNIO DE 1982			
INDICE HOY		INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
INDUSTRIAS Y FINANCIERAS	65.89	65.80	-1.18
SEGURAS Y FORESTALES	142.93	144.20	+0.88
MINERIA	91.17	91.17	+0.00
INDUSTRIAS	19.70	19.51	+1.81
SERVICIOS VARIOS	70.73	78.50	+1.37
SUB-BURU INDUSTRIALES:			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	86.51	85.81	+0.00
CONSTRUCCION	70.26	65.44	+23.02
PRODUCTOS DIVERSOS	45.92	43.66	+5.18
PELICULAS	22.60	27.01	-22
ESQUINAS	35.25	35.43	-0.57
PRODUCTOS SUMINISTROS	24.15	24.15	+0.00
TEXTILES Y VESTUARIO	81.63	81.63	+0.00
SUB-BURU SERVICIOS VARIOS:			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	69.21	69.19	+0.03
PERIODICAS Y LIBRERIAS	145.72	145.82	-0.07
PAUTINAS Y NAVIERAS	30.84	31.56	+2.28
SERVICIOS PUBLICO	71.27	67.71	+5.26
SEGUROS	121.13	119.93	+1.98
TOTAL GENERAL	72.21	71.06	+1.62
INDICE HOY 30 DIC 1981 = 1000	89.92	89.66	+0.29
INSTRUMENTOS TRANSADOS			
VALOR EN PESOS	5.024.500.00	4.931.939.00	+4.8
VALOR EN PESOS	1.554.685.356.00	1.554.016.00	+2.95
TOTAL GENERAL	1.561.673.811.00	1.561.673.811.00	100.00



Una inestimable ayuda a la pequeña y mediana minería ha significado la rebaja en el precio de las maquilas decretada por la Empresa Nacional de Minería, ENAMI.

### Presidente de ACHET

## "Agencias no han recurrido a la Fiscalía Económica"

Empresas de turismo se verán beneficiadas con la reactivación de nuestra economía



Luis Alberto Reyes, presidente de ACHET.

### VOLUMEN DE VENTAS

Ampliando sus declaraciones en torno a las recientes medidas económicas (ver primera página) concretamente en relación con el nuevo tipo de cambio para el dólar, el dirigente señaló que a raíz del alza en el valor de los pasajes se tendrá como contrapartida una disminución en el volumen de ventas.

### RECESION

A ello se agrega la disminución ya existente, derivada de la contracción económica que vive el país, producto de la recesión internacional. Sin embargo, al estar de acuerdo todos los representantes de la producción y del comercio en que el conjunto de medidas adoptadas, producirá una reactivación de la economía y los negocios, se supone que traerá aparejada una reanudación de los viajes.

Al respecto, indicó que durante el último período dichos viajes han constituido una franja importante en el volumen de las ventas del transporte aéreo.

### TURISMO RECEPTIVO

En cuanto al turismo receptivo, Reyes señaló que la adecuada información que la actividad privada hará en los mercados emisores de turismo, ha de traer como consecuencia un incremento en el número de visitantes que llegarán al país, que ahora les es más económico.

Explicó que ese resultado, no es de corto plazo, ya que precisa una información y motivación previa, especificando que la labor que desarrollará la actividad privada, debe ser apoyada y respaldada en esta coyuntura, sin embargo, dentro de la actual estructura del servicio y de los medios de que dispone, existen muchas posibilidades que ello se pueda cumplir.

### En presente año

## A diez toneladas llegará la producción nacional de oro

En 1981 alcanzó a 9 mil 266.3 kilos

La producción chilena de oro aumentará a diez toneladas a finales del presente año, según estimaciones hechas por entidades mineras.

El notable incremento en la producción aurífera está motivado especialmente en el desarrollo del mineral de "El Indio", uno de los principales yacimientos de Chile. De ese yacimiento proviene más de la mitad del oro nacional.

El significativo aumento registrado en la producción de oro significó que el año pasado la producción alcanzara a más de nueve mil kilos.

Según informó el Instituto Nacional de Estadísticas, INE, la producción de oro llegó en 1980 a 6.835.7 kilos, mientras que en 1981 totalizó 9.266.3 kilos.

### 254.164 KILOGRAMOS

Por otra parte, la producción mineral de planta en el período alcanzó a 254.164 kilogramos de fino, en tanto que durante todo 1980 llegó a 298.541 kilos.

El INE dio a conocer que entre enero y octubre del año pasado la producción de minerales metálicos en Chile creció en 2.9 por ciento, en tanto que la no metálica lo hizo en 14.4 por ciento.

Esta última cifra incluye la producción de petróleo, que se ha incrementado fuertemente en los últimos años con la puesta en marcha del proyecto Costa Atalaya en la zona austral de Magallanes, y que permitió obtener un autoabastecimiento de crudo cercano al 40 por ciento.



En el mineral El Indio se concentra la mayor producción aurífera del país.

## Oficializados cargos en CODELCO

El Ministerio de Minería oficializó la permanencia en el cargo por otros tres años, en representación del Presidente de la República, en la Corporación Nacional del Cobre, CODELCO, del brigadier general Daniel Gastón Frez Arancibia y del mayor general Orlando Urbina Herrera.

### RESOLUCION

La resolución apareció publicada en el Diario Oficial y señaló que se nombró director de la Corporación a Aldo Andrei Patri en representación de la Asociación Nacional de Supervisores.

La misma disposición renueva, a contar del 8 de mayo, y por un período de tres años, el nombramiento de Roberto Lillo Viveros como director de CODELCO en representación de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$	INSTRUMENTOS MONETARIOS			
			24 Junio	25 Junio	PRECIO MÁXIMO	PRECIO MÍNIMO
CAR SERIE "E"	14.004082	14.006212				
CAR SERIE "F"	2.855433	2.855868				
PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAKO (\$)	PRECIO MÁXIMO (\$)	PRECIO MÍNIMO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIARIAS (%)
		8.024.500				
INSTRUMENTOS MONETARIOS						
OBC 100	835	7.993.900	9.100.00	8.950.30	9.022.45	9.200.00 TPH 1.12
OBC 20	12	21.600	18.000.00	17.200.00	17.200.00	17.200.00 TPH 0.00
OBC 50	2	9.000	4.500.00	4.500.00	4.500.00	4.500.00 TPH -4.20
TOTAL MONETARIOS		8.024.500				
INSTRUMENTOS RENTA FIJA						
ACI-GPD152	610	619.047	82.00	82.00	82.00 TPH 15.99	
BCI-K9D981	300	279.340	77.64	77.64	77.64 TPH 15.22	
DCI-K9T81	230	160.71	77.46	77.46	77.46 TPH 15.29	
BCI-K10D282	1.510	1.747.109	51.85	51.85	51.85 TPH 14.96	
BCI-K10T22	1.512	1.517.517	51.55	51.55	51.55 TPH 14.93	
BCI-K10D382	1.522	4.535.036	53.37	53.37	53.37 TPH 14.93	
BCI-K10T382	1.520	1.156.291	55.11	55.11	55.11 TPH 14.98	
BCI-K12Z22	2.290	2.517.035	58.97	58.97	58.97 TPH 15.00	
BNC-L D4E1	210	1.927.721	52.30	52.30	52.30 TPH 15.03	
BNC-L T101	22	70.00	50.04	50.04	50.04 TPH 15.50	
BNC-L T102	1.223	1.243.534	55.75	55.75	55.75 TPH 15.18	
SUD-1 0382	20	20.717	81.88	81.88	81.88 TPH 16.50	
SUD-1 0482	20	21.412	84.22	84.22	84.22 TPH 16.50	
SUD-1 1251	120	107.544	88.00	88.00	88.00 TPH 15.27	
SUD-3 0582	1.200	1.913.355	84.66	84.66	84.66 TPH 14.00	
TOTAL RENTA FIJA		48.951.939				

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Mar. 80	30 Sep. 80	año vigente

## Experimentos militares realizará el Columbia

CABO CAÑAVERAL, ESTADOS UNIDOS, Junio 24 (UPI).— El cuarto y último vuelo de prueba del Transbordador Columbia inaugurará las operaciones militares espaciales tripuladas de Estados Unidos.

Los astronautas Thomas "Ken" Mattingly, capitán de la Marina, y Henry W. Hartsfield, coronel retirado de la Fuerza Aérea, tienen la misión de operar un telescopio sensible al calor para verificar una nueva técnica de vigilancia por medio de radar infrarrojo.

Se vuelve señala la culminación de un esfuerzo del arma por poner militares en órbita desde que los programas del "deslizador espacial Dyna Soar" y del "Laboratorio Orbital Tri-

pulado" fueron cancelados en la década de 1960.

El espacio ha sido una frontera militar durante la mayor parte del cuarto de siglo en que los hombres han estado poniendo objetos en órbita. Los satélites espías norteamericanos Discoverer volaban ya en 1959 y la Unión Soviética comenzó a lanzar satélites espías bajo su programa Cosmos en 1962.

Se supone que algunos de los vuelos espaciales tripulados soviéticos, entre ellos los recientes de la Estación Salut, tuvieron un papel militar.

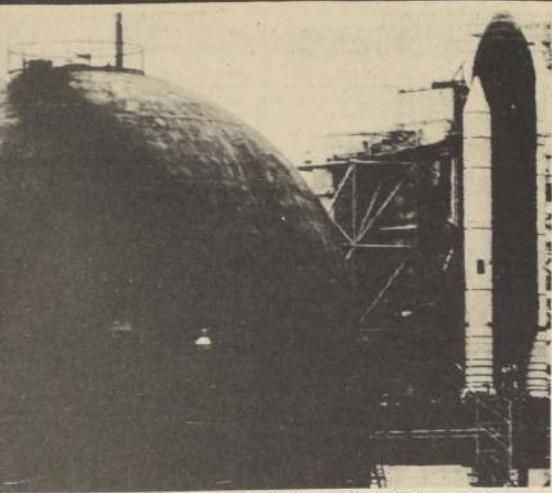
Pero hasta ahora Estados Unidos se había confiado solamente en aparatos espaciales automatizados para sus reconocimientos militares, la vigilan-

cia de advertencia anticipada y operaciones de comunicaciones, navegación y climatológicas.

Expertos del Pentágono ven el espacio como "el campo de combate más elevado", algo que Estados Unidos no puede dejar en manos de la Unión Soviética.

"Quienquiera tenga la capacidad de controlar y dominar el espacio poseerá la capacidad de controlar la superficie de la tierra", dijo Ronald H. Subsecretario de Defensa.

Ello significa que Estados Unidos debe incluir hombres y máquinas en sus operaciones espaciales militares. Y el transbordador es el vehículo que la Fuerza Aérea buscó por largo tiempo.



Aspecto que muestra la nave Columbia en Cabo Cañaveral horas previas a su lanzamiento (Radiofoto UPI).

## Mitterrand se comprometió a mejorar relaciones con España



El Presidente francés Francois Mitterrand desayuna con el dirigente del PSOE Felipe González durante una de las citas que sostuvieron el líder galo en su visita a España (Radiofoto UPI).

## Nixon no podrá ser juzgado por actuaciones en la Casa Blanca

WASHINGTON, Junio 24 (UPI).— La Corte Suprema, poniendo fin a una histórica controversia constitucional sobre la inmunidad presidencial, determinó hoy por votación de 5-4 que el ex Presidente Richard Nixon no puede ser llevado a juicio por acciones llevadas a cabo mientras se encontraba en la Casa Blanca.

La disputa, tal vez la mayor que haya enfrentado la Corte Suprema en el período de 1981-1982, fue una victoria para Nixon y una derrota para el "informador" del Pentágono Ernest Fitzgerald.

Fitzgerald, de 55 años de edad, dijo que fue despedido por Nixon y sus ayudantes en represalia por efectuar declaraciones públicas con respecto a un multimillonario sobregasto de un proyecto de transporte aéreo.

Los jueces aceptaron la posición de Nixon de que la controvertida doctrina de la inmunidad presidencial lo protegía al punto de permitirle que no pague indemnizaciones por acciones que tomara mientras era Presidente del país.

El Juez Lewis Powell, que redactó la decisión de la Corte, indicó que "el Presidente ocupa una posición única en el esquema constitucional".

Concluyó que Nixon "como ex Presidente de Estados Unidos, tiene derecho a inmunidad absoluta con respecto a daños que hayan resultado de sus acciones oficiales".

La batalla legal de Fitzgerald también involucra una querella contra los ex ayudantes de Nixon, Bryce Harlow y Alexander Butterfield, por haber participado, supuestamente, en una conspiración para despedirlo.

Los jueces estudiaron este aspecto en forma separada, concluyendo que "la política pública" no requiere inmunidad absoluta para los ayudantes del Presidente.

### COMPANIA DE SEGUROS LA SANTIAGO S.A.

#### Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Of. 301 Aumento del Capital Social

Se comunica a los señores accionistas que el Directorio de la Compañía, debidamente autorizado por la Superintendencia de Valores y Seguros, acordó realizar de una sola vez el aumento del capital social autorizado por Resolución N° 044-S de 19 de Marzo de 1982 emitiendo 17.350.000 de acciones de pago en dinero efectivo de un valor nominal de \$ 3,36 cada una desde luego.

Las citadas acciones se ofrecen en forma preferente a los señores accionistas a prorrata de las acciones que posean inscritas a su nombre con cinco días de anticipación a esta fecha. Los señores accionistas deberán manifestar su interés en suscribir las acciones que les correspondan dentro del plazo de 30 días contados desde la fecha de esta publicación.

Las acciones que no fueren suscritas por los Srs. accionistas con detención a ellas, serán ofrecidas a otros accionistas o vendidas libremente en condiciones no más favorables que las señaladas.

EL PRESIDENTE

### SOLICITUD

Manuel José Calvo Larraín, propietario de las Parcelas N° 15 y Parcela N° 18 y Sitio N° 13 Los Nogales de Quinta de Tilcoco, solicita a la Dirección General de Aguas la Inscripción de Derechos de Aprovechamiento de Aguas Superficiales y Corrientes del Canal Silvano formado por vertientes y derrames. La inscripción que se solicita es consultiva de ejercicio permanente y continuo de 42 litros por segundo para el riego de 21 hectáreas.

MANUEL JOSE CALVO LARRAIN

QUINTA DE TILCOCO, 17 de junio de 1982.

### SOLICITUD

Alicia Larraín Fernández, propietaria de la Hacienda Centenario Millaray de Quinta de Tilcoco, solicita a la Dirección General de Aguas la inscripción de Derechos de Aprovechamiento de Aguas Superficiales y Corrientes del Estero Las Pataguas y Canal Las Alazanas formadas por vertientes y derrames. La inscripción que se solicita es consultiva de ejercicio permanente y continuo de 80 litros por segundo para el riego de 40 hectáreas.

ANDRES JUAN CALVO LARRAIN  
P.P. ALICIA LARRAIN FERNANDEZ

QUINTA DE TILCOCO, 17 de junio de 1982.

### FORESTAL CARAMPANGUE S.A. EMISIÓN DE ACCIONES LIBERADAS DE PAGO

Se comunica a los señores accionistas que a fin de entregar el aumento de capital acordado en la Junta General Extraordinaria de Accionistas de 18 de diciembre de 1978 y aprobada por Resolución N° 343-S de 13 de Agosto de 1979, de la Superintendencia de Valores y Seguros, se ha dispuesto traspasar a capital la suma de \$ 1.534.290 operación que cubrirá la emisión de 5.524.000 acciones de \$ 0,27775 cada acción, liberadas de pago.

Las referidas acciones serán repartidas entre los señores accionistas a prorrata de las que figuren inscritas en el Registro respectivo el quinto día hábil anterior a la fecha de reparto.

Para estos efectos, se señala como fecha de reparto el día 28 de junio de 1982, debiendo concurrir los señores accionistas a retirar los Títulos representativos de tales acciones a contar del día 22 de julio de 1982, a la oficina de la Sociedad, ubicada en Bandera N° 60, Of. 415.

EL DIRECTORIO

## La URSS lanzó vuelo conjunto con francés

MOSCÚ, 24 (AP).— Una nave soviética despegó hoy hacia una órbita terrestre llevando dos cosmonautas soviéticos y al primer cosmonauta francés.

El despegue ocurrió esta tarde en la base de Baikonur en el Asia Central.

Jean Loup Chretien, de 43 años, padre de cuatro hijos, se convirtió en el primer astronauta proveniente de un país que no pertenece al bloque socialista en participar en el programa soviético.

Acompañó, en la cápsula Soyuz 2, a Vladimir Dzhanibekov, de 40 años, y Alexander Ivanchekov, de 41, quienes intervinieron en anteriores vuelos del programa soviético interestatal.

La televisión soviética difundió directo el lanzamiento, en solo la segunda vez en casi tres décadas de viajes espaciales soviéticos que ciudadanos pudo apreciar en esa fina ma la inicio de una misión espacial.

La primera vez fue cuando en julio de 1975 se transmitió en directo el lanzamiento de una cápsula Soyuz que posteriormente se acopló a una nave norteamericana de la serie Apolo.

### DESTACA LA PRENSA

MOSCÚ, 24 Junio (DPA).— La prensa soviética destacó hoy que la cooperación entre la URSS y Francia en el campo de la ciencia espacial hará posible que un astronauta francés sea lanzado hoy junto a dos cosmonautas soviéticos al espacio.

En Estados Unidos

## Descubierta organización que introdujo 25 mil inmigrantes

CHICAGO, Junio 24 (UPI).— Funcionarios del Servicio de Inmigración informaron hoy que habían descubierto una banda cuya operación clandestina le habría proporcionado ganancias de 24 millones de dólares por introducir en el país a 24.000 indocumentados al año, 15.000 de los cuales se habrían establecido en Chicago.

Tres personas fueron arrestadas por las autoridades de Inmigración y Naturalización de Chicago. Un séptimo hombre, el cabecilla del grupo, el mexicano Salvador Pineda Vergara, fue arrestado en Texas.

Hay además otras 38 personas implicadas en la operación, la mayoría de las cuales se habían descubierto en Estados Unidos hasta la fecha.

La banda recibía peticiones de empleadores norteamericanos de los estados para que les proporcionaran indocumentados mexicanos y otros trabajadores de Centro y Sudamérica.

Por lo menos 15.000 de esos indocumentados estarían en Chicago, dijeron las autoridades.

Los otros estarían en Michigan, Wisconsin, Indiana, California, Nueva York, Nueva Jersey, Colorado, Kansas, Missouri y Wyoming, señalaron.

Dos de los agentes penetraron la banda haciendo pasar por choferes en Chicago donde la operación era conocida con el nombre de "Pineda Service", apellido del supuesto cabecilla de la banda.

Pineda fue detenido en Texas, donde se le puso un millón de dólares de fianza.

Familiares de los indocumentados compraban "pasajes" llamando a través de teléfono de la banda en El Paso, Texas, dijo uno de los funcionarios de Inmigración.

Para los mexicanos el precio era de 650 dólares. Para los indocumentados de otros países se fijó en 1.750.

## US\$ 200 millones en cocaína incautaron en USA

NUEVA YORK, Junio 24 (UPI).— Las autoridades arrestaron hoy cuatro hombres y se incautaron de 280 kilos de cocaína con un valor en la calle de 200 millones de dólares, la mayor cantidad jamás decomisada en el noreste del país, anuncian funcionarios federales.

Michael Kaufman, vocero del Departamento de Aduanas, dijo que los hombres fueron detenidos en el aeropuerto de Brookhaven, Long Island, Nueva York, en el momento en que intentaban introducir la cocaína en el avión que transportó la droga fue detenido en casa horas después.

Kaufman agregó que el avión de la banda, que llevaba el nombre de "Aero Service", llegó desde un lugar de América del Sur que no identificó.

En el momento en que el avión se disponía a aterrizar, los agentes federales se desplegaron y lanzaron un dispositivo que explotó en el avión, lo que obligó a los pasajeros a abandonar el avión.

Kaufman indicó que el piloto del avión, Albert Humeston, de 47 años, dirigió la nave al aeropuerto MacArthur, en Bohemia, distrito también ubicado en Long Island. Allí tomó un taxi y los agentes lo siguieron hasta su domicilio.

Los otros detenidos son David Rodriguez, de 45 años; Brian McLaughlin, de 43; y el colombiano Fernando Alzate, de 37.

También fueron confiscadas varias armas.

La cocaína venía envasada en bolsas plásticas y papeles de periódicos.



Yacushichi Hatano habla con la prensa norteamericana, luego que se supo que su firma La HITACHI y colegas de la Mitsubishi, realizaron espionaje en contra de la IBM (Radiofoto AP).

## Dinamitados nueve omnibus en el centro de San Salvador

SAN SALVADOR, 24 (AP).— Guerrilleros izquierdistas destruyeron hoy 25 vehículos entre ómnibus, camiones y coches particulares en el inicio de una campaña destinada a paralizar el tráfico en todas las rutas del país.

Fuentes militares confirmaron que en esta capital fueron dinamitados nueve autobuses del servicio urbano, siendo cinco de ellos en el área sur.

Voceros militares de San Vicente, 60 kilómetros al este, informaron que cuatro autobuses interdepartamentales y dos camiones de carga fueron incendiados en el kilómetro 51 de la Carretera Panamericana.

Los conductores de los vehículos dijeron a las autoridades que los extremistas los obligaron a apagar los motores y entregarles las llaves.

Los pasajeros pudieron retirar sus pertenencias y luego los vehículos fueron rociados con gasolina e incendiados.

"Estamos en guerra, por eso estamos destruyendo los vehículos y continuaremos haciéndolo", dijeron los guerrilleros.

La emisora clandestina "Veceremos" había anunciado que a partir de hoy los guerrilleros no permitirían la circulación de ningún tipo de vehículo en las carreteras del país.

En la carretera que conduce hacia Chalatenango, los rebeldes rociaron con combustible tres autobuses y un trailer de carga, que fueron parcialmente destruidos.

Desde San Miguel, 130 kilómetros al este de San Salvador, se informó que en la ruta militar que conduce al departamento de Morazán, una de las zonas más conflictivas del país, fueron incendiados dos vehículos particulares y uno de los conductores murieron.

Mientras tanto, el Ejército responsabilizó a los guerrilleros por la seguridad del Subsecretario de Defensa, coronel Francisco Adolfo Castillo, capturado cuando su helicóptero se estrelló en Morazán.

Un comunicado oficial dijo que el análisis de la entrevista divulgada por la emisora "Venceremos" confirmó la identidad de Castillo, que está vivo.



## Centinela impresionó gratamente

## PISTA DE SUBIDA

200 metros  
MOCITO QUIETO, O. Pérez 11 2/5.  
repite en 11  
SEÑORAZO, A. Vergara en 12, repite 400 en 24 3/5  
RIMADOR, J. Tobar en 11

## 400 metros de bajada del partidor

HILADO, P. Herrera en 21 4/5  
HILANDEIRA, Fdo. Díaz en 22 2/5  
MANADA, S. Vásquez en 22 1/5

QUEPIS, H. López en 22 2/5

LETRADÓ, R. González en 22 3/5

EL LINGUE, O. López en 22 2/5

MOLINO, C. González en 22 3/5

TOGLIABLUE, M. Olguín en 21 4/5

PONDEROSA, P. Cerón en 22 1/5

SENTENCIADA, D. Salinas en 22 2/5

QUEPIS, H. López en 22 2/5

CENTINELA, S. Vásquez en 28 1/5

del partidor bajada

PINTA BRAVA, J. Tobar en 30

MOCITO MIO, S. Vásquez en 29 3/5

PROLIFERO, C. Pérez en 30 3/5

MALVIN, H. Galaz en 30 1/5

FOSTERITA, M. Santos en 30 1/5

QUEBRANTADA, S. Azocar en 30

KALICANTO, S. Vera en 31

CORSARIA, M. Olguín en 31

SOSLAYADA, P. Castillo en 30 3/5

K. EDWARDS, J. Turrieta en 29 3/5

QUEPIS, H. López en 49 4/5

## 600 metros

GATWICK, H. Galaz en 36 1/5

HERBERT, O. Pérez en 36

FABBIANI, C. Leighton en 37

PAZZO, R. Herrera en 36 4/5

EILAT, L. Camur y PETRONIO, G.

Pinto en 36, fácil Petronio.

LORD PROTECTOR, S. Vera y JO-

LIMENT, G. Pinto en 35 4/5 iguales.

MAR NEGRO, M. Santos en 36 3/5

700 metros

EL GRAN JEFE, P. Herrera y

CHURRO, F. López en 42 1/5, fácil

Churro.

## 800 metros

VERANIEGO, J. Castillo y

SHARPLY, S. Vásquez en 49, iguales.

HUALLITI, R. Herrera en 49 2/5

MOCHETE, G. Valencia en 48

M. LIBRE, S. Vásquez en 48 2/5

MOCITO FRESCÓ, C. Leighton en

50 1/5

MOCITO MORMON, C

# TELEPROGRAMAS

CANAL 5



- 13.30 "SINTONIA MUSICAL".
- 13.30 "TELECRONICA".
- 14.00 "PARA SABER Y JUGAR".
- 14.30 "UCEVELANDIA". Dibujos animados.
- 14.30 "LOS SECRETOS DE JULY". Teleserie infantil.
- 14.35 "MACO POLLA GOL". Con Roberto Jacob Helo.
- 14.35 "LOS INVASORES". Hoy: "El juicio", con la actuación de Roy Thinnes, Linda Lay, Bill Zuckert.
- 14.35 "TELEFESTIVAL INFANTIL".
- 14.35 "TELECRONICA".
- 14.35 "MAGO POLLA GOL".
- 14.35 "LADRÓNZUELA". Con la actuación de Macaria y Juan Ferrara.
- 14.35 "BOXEO INTERNACIONAL".
- 14.40 "SUPLEMENTO HIPICO".
- 14.40 "CONVERSANDO". Con el padre Pienovi.

CANAL 7



- 06.30 CARTA MUSICAL.
- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA!
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO. Con MIGUEL ANGEL CONTRERAS.
- 07.00 PRIMERA HORA. Con CARMEN PUELMA Y PATRICIO IHNEN.
- 07.40 UNA SONRISA, CON LUKAS.
- 07.45 TENGA USTED UN BUEN DIA! Continuamos con: USTED, NO LO DIGNANDO A SER BELLA. USTED, NO LO DIGA! LO RECONOCE? CIERRE "TENGA USTED UN BUEN DIA!"
- 08.20 ENTRANDO AL AREA.
- 08.30 CAMPIONATO MUNDIAL DE FUTBOL.
- 14.30 CAMPIONATO MUNDIAL DE FUTBOL.
- 17.15 EL CHAVO.
- 17.40 TARDES DE CINE. Hoy: "EL CONDE DE MONTECRISTO", con Richard Chamberlain, Trevor Howard, Tony Curtis, Tarin Power y Louis Jourdan.
- 18.30 SOLEDAD.
- 18.30 DE CARA AL MAÑANA.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS, en dibujos animados.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.25 NOCHE DE PELICULAS.
- 23.15 EDICION DOS.
- 23.30 CINE NOCTURNO.

CANAL 11



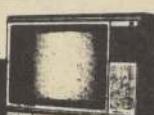
- 06.35 CARTA DE AJUSTE.
- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Conduce: Jorge Rencoret.
- 09.15 CIERRE.
- 11.05 APERTURA.
- 11.20 MARVEL SUPERHEROE.
- 11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES. Con: EL GATO VALEROZO.
- 12.00 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.30 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James Mc Arthur, Zulu y Kam Fong.
- 14.30 MATINE EN EL ONCE. Hoy: "LA HERMANDAD DE LA CAMPANA". Con: Glenn Ford, Rosemary Forsythe, Dean Jaeger.
- 16.00 CAPITAN ESCARLATA
- 16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. (II franja). SUPER AMIGO.
- 17.30 LA PRINCESA CABALLERO. Serie infantil.
- 18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III franja).
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil.
- 19.00 ROBERT WAGNER, "EL INVESTIGADOR". Hoy: "MUERTE EN LA SILLA DE MONTAR". (Aventuras). Con Robert Wagner, Stefanie Powers. Dirección: Earl Bellamy.
- 20.00 EN DIRECTO.
- 20.55 EL TIEMPO.
- 21.05 CONCIERTO. Sinfonía en Fa Menor "La Passione" N° 49 (Ira, audición), de Joseph Haydn.
- 22.30 EL DERECHO DE NACER.
- 23.25 NOTICIAS AL CIERRE.
- 23.45 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION.

CANAL 13



- 08.45 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 41 en Do Mayor "Jupiter" de W.A. Mozart.
- 09.15 PLAZA SESAMO, programa educativo.
- 09.45 FUTBOL EN ACCION. Naranjito. Hoy: "Sedes de los mundiales del 82".
- 10.15 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL ESPAÑA 82.
- 11.15 PARTIDO DE FUTBOL ALEMANIA vs. AUSTRIA O INGLATERRA vs. KUWAIT (Grupo II y grupo IV, respectivamente)
- 13.15 TRAMPA PARA UN SONADOR, teleserie argentina.
- 14.15 PARTIDO DE FUTBOL: ESPAÑA vs. IRLANDA DEL NORTE (grupo V).
- 17.20 CINE EN SU CASA "Al este de Sumatra".
- 19.15 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR, teleserie chilena. Dirección: Oscar Rodríguez y Ramón Núñez.
- 20.28 DULCES SUEÑOS
- 20.30 TELECRECÉ, noticias con Javier Miranda. Comentarios con Bernardo de la Maza, Raúl Hashim y el informe del tiempo con Gina Zuanic.
- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES
- 23.00 LO MEJOR DEL MUNDIAL. Resumen de los acontecimientos de cada jornada.
- 24.00 TELENOCHE, noticias.
- 24.15 CINE DE MEDIANOCHE

## LO MEJOR DE LA



• LANCHA TORPEDERA 109 es el título de la película que Televisión Nacional transmite hoy, a las 21.30 horas, en su espacio Viernes Estelares. Cuenta con la actuación de Cliff Robertson, Ty Hardin, Robert Culp, Robert Blake y Norman Fell. Su argumento bélico es un testimonio de heroísmo dado por los soldados que participaron en la II Guerra Mundial. La ambientación transcurre en el Pacífico Sur en agosto de 1942. Japón libra escaramuzas constantes contra Estados Unidos, ocasionando uno de los momentos más críticos del hecho histórico.

Las lanchas torpederas tuvieron un primordial rol en la guerra, lo que les permitió construir una verdadera odaña en su participación. La PT 109 comandada por el teniente John Jack Kennedy encabeza la línea de combate. Su audacia, valentía y habilidad le permite destacarse sobre las demás, que en igual forma deben atacar en medio del fuego enemigo.

• RETRATO DE FAMILIA. — Teleonce ofrece este estreno absoluto en la televisión chilena hoy, a las 21.45 horas. El excelente filme está basado en la novela de Miguel Delibes, con la actuación protagónica de Miguel Bosé en una dramática interpretación llena de emoción. La cinta fue galardonada por el Festival de San Sebastián obteniendo 12 premios, entre los que destaca A la Mejor Película, Mejor Interpretación Masculina, Mejor Interpretación Femenina y Mejor Interpretación de Reparto.

El argumento se ambienta en los momentos previos a la guerra civil española donde la crisis moral, económica y social alcanza los mayores ribeteados.

• AL ESTE DE SUMATRA es un filme de aventuras que transmite hoy Canal 13 en su programa Cine en su Casa de las 17.30 horas. Cuenta con la actuación de Jeff Chandler, Marilyn Maxwell, Anthony Quinn y Suzan Ball. La dirección correspondió a Budd Boetticher. Su argumento presenta la historia de un ingeniero en minas que es contratado para explotar una rica veta de estaño en una isla del Pacífico habitada sólo por nativos.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
Viernes 25 de Junio de 1982

11A

## Cine: cinco testimonios de dos décadas de Séptimo Arte

Una iniciativa interesante ofrece la sala Huérfanos en estos días con el festival de los grandes éxitos en 70 mm. Los títulos son elocuentes. "El puente sobre el río Kwai", "La Batalla decisiva", "El hombre inviolable", "Camelot" y "León de Invierno". Alternan en las carteleras con toda una gama de reposiciones como "Vive y deja morir" con el menos deteriorado Roger Moore en un 007 inmortal y gallán; "Decamerón" que vive su sexta temporada; "Fuga a la victoria", "Laguna azul", "El Gigolo americano" con el atlético pero no célebre Richard Gere, y "La última locura de Mel Brooks".

Los filmes de reciente estreno son sólo amables como "Había una vez un amor", otro intento de Bo Derek; "El dolor del éxito" brasileña muy en telenovela; "Trucos sucios" apenas una comedia más en esta esperia del término del mundial, el mal tiempo, los exámenes de fin de semestre, señalados por distribuidores y exhibidores de cine como causas de un ausentismo notorio del público a sus salas. Esto y además el deseo de entrar en algunos casos de reposiciones al posible éxito de los largometrajes en la TV

"EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI" Film en cinematógrafo realizado en Ceylán en 1957. Dirección de David Lean sobre una novela de Pierre Boule con Alec Guinness William Holden, James Donald y Sessue Hayakawa. Gana el Oscar al mejor filme (1957), al mejor director, al mejor actor Alec Guinness, al mejor libreto adaptado, la mejor fotografía, en premio único para Jaques Hillyard, mejor música también premio único para Malcolm Arnold. Ese mismo año, la mejor actriz fue Joanne Woodward en "Las tres Caras de Eva" y el mejor filme extranjero fue "Las noches de Cabiria" de Federico Fellini.

Este filme llegó en un momento en el que el cine vivía la revolución de las pantallas grandes, una etapa de desafíos y explotación de sistemas descubiertos, muchos años antes, pero accionados en un instante crucial de esta industria. Había surgido la televisión robándose espectadores de modo casi mortal, como todas las innovaciones ésta contaba con muchos detractores que resentían el uso de temas épicos y especiales, la evidente simplicidad de la fotografía y su técnica, las escenas alargadas, sin muchas posibilidades cuando se trataba de enfrentamientos de personas o sutilezas sicológicas. Estas fueron debilitándose ante casos como los logrados en "Al este del Paraíso" o los interesantes contrapuntos usados por Gene Kelly en "Siempre hay un día feliz".

Fueron medidas y búsquedas realizadas en un pómulo instantaneo en Hollywood que ya nunca volvería a ser la meca del cine. Se inicia un ciclo de producciones fuera de los estudios tradicionales y es así como "El puente sobre el Río Kwai" se rueda en Ceylán. La cantidad de Oscar que cayeron sobre esta producción se le conceden como producto americano aunque se hizo en Ceylán, distribuido por Columbia, producido por el polaco Sam Spiegel y protagonizado por William Holden, David Lean, Alec Guinness y Jack Hawkins sin británicos al igual que el premiado fotógrafo Jack Hilliard. Este interesante filme es un elocuente ejemplo de coproducción y marcará una nueva forma de trabajo que repercutirá también en el intercambio de actores de un país a otros. Los cines de otras latitudes influyen en los restantes y Suecia impone su sentido liberal del sexo y el erotismo; Italia aporta sus reinas del busto y sus comediantes, beneficiándose todos de esta dispersión.

"LA BATALLA DECISIVA". — Un típico filme bélico presenta un enfoque de acción con algunos toques de análisis sobre una etapa de la Segunda Guerra, en Francia. Intervienen en esta página, poco frecuente en la historia de este conflicto, Henry Fonda como el director de cine "free lance" en "Se acabó el mundo", aun en cartelería.

"EL HOMBRE INVOLVIDABLE". — (The Jolson Story) fue realizada en 1946 con dirección de Alfred Green. En el rol central se verá a Larry Parks con la sexy de esa época Evelyn Keyes con William Demarest y Ludwig Danath. Gana ese año el Oscar al mejor sonido y la mejor música. Es el primer "ramake" de "El cantor de jazz" filme que ha pasado a la historia de este arte por ser el primero



COMENTARIO  
de Yolanda  
Montecinos



LAGUNA AZUL, Decamerón, Fuga a la Victoria, Vive y deja morir, son los títulos cinematográficos que se repiten en las pantallas del país

ro en la era del sonido que fuera dirigida por Alan Crossbad en 1927 y hace dos años, en la versión del cantante —actor— productor Neil Diamond.

"CAMELOT". — Una maravillosa comedia musical en un inteligente traslado de la obra, éxito en Broadway de Alan Jay Lerner y Frederick Loewe. Dirigida por Joshua Logani tiene a Richard Harris como el Rey Arturo y a Vanessa Redgrave como la bien amada de Lancelot, rol que recayó en manos del galán italiano Franco Nero. Marcó el comienzo de un gran amor, real, entre la pareja más allá de las cámaras. Fue rodada en gran parte en España y ganó el Oscar a la mejor dirección artística, vestuario y música adaptada en un año en el que el mejor

filmó "In the heat of the night".

"LEON DE INVIERNO". — Fue dirigida por Anthony Harvey en 1968 sobre la obra teatral homónima de James Goldman con Katherine Hepburn, Peter O'Toole y Janet Merrow. El filme obtuvo ese año el Oscar al mejor libreto adaptado al cine por el propio autor James Goldman; John Barry ganó el Oscar a la mejor música y figuró en varias nominaciones como mejor filme, mejor director, mejor actor y mejor vestuario.

"EN TORNADO A UN RECUERDO". — El interesante ciclo de cine en 70 mm, podrá permitirnos ver a William Holden en uno de sus roles más brillantes y hacerlo comparándolo con el último que llenará antes de morir en forma tan dramática y constante entre sus colegas de labores. Esto es como un director de cine "free lance" en "Se acabó el mundo", aun en cartelería.

"EL HOMBRE INVOLVIDABLE". — Reaparece en 1965 con el título "El hombre inviolable" y figura como "El puente sobre el río Kwai" para todo tipo de asistentes y por razones muy diversas. Entre otras, la labor protagonista de Henry Fonda y no menos, la de Katherine Hepburn también ganadora de su décimo primer Oscar. La colorina "primera dama del cine americano" es medida en este ciclo de cine del pasado inmediato por "León de invierno", que la valiera otra estatuilla en su brillante carrera.

La Batalla Decisiva trae un punto de comparación interesante para quienes siguen en la pequeña pantalla la labor de Telly Savalas, "Kojak", como un personaje secundario. Corresponde a una larga etapa de excelente seguridad en muchos filmes de acción bélicos, de gangsters y aún del Oeste en los que la cara angulosa de este griego que es hoy millonario y astro, fue un siempre necesario soporte de un elenco multiespectral.

"Camelot" muestra una Vanessa Redgrave en sus primeros pasos en el cine, algunos años antes que en su creación para "Isadora". La roja cabellera de la actriz inglesa, rebelde y siempre en pugna contra el mundo, se convertiría en un caso aparte en el cine internacional, más allá de sus amores con Peter Nero, el actor de westerns italianos y luego en un astro tan cotizado como ella. En general, todos estos filmes, bien seleccionados para una muestra del recuerdo, podrían ser un interesante primer paso hacia temporadas paralelas.

La iniciativa tiene mucho de común con los ciclos de largometrajes ofrecidos, sin mayor orden, por los canales de TV. De modo especial TV Nacional que ha encontrado recién una veta rica y bien trabajada en este ámbito y ofrece un buen punto de apoyo para esta nueva política. EN SUMA: UNA INICIATIVA CON FUTURO. PODRÍA MERECER UNA MOTIVACIÓN QUE OFRECERIA AL ESPECTADOR CERROS ELEMENTOS DE HISTORIA MÍNIMOS; PERO ENRIQUECEDORES. LAS GENERACIONES QUE HOY TIENEN 18 AÑOS NO CONOCEN A BUENA PARTE DE ESTOS PRODUCTOS DEL CINE. POR CIERTO, HACERLO EN FORMA MODERNA Y SIN DISERTACIONES DE EXHIBICIONISMO PERSONAL. ASÍ SE PODRÍA COMPARTIR LA BUENA RESPUESTA QUE ESTE TIPO DE CICLOS TIENEN YA EN LA PEQUEÑA PANTALLA.



## Vidiella demandaría a los dueños del Caupolicán

En forma imprevista se interrumpieron, el fin de semana último en el Teatro Caupolicán, las funciones de la obra "Cabaret Bijoux" con el elenco de Tomás Vidiella.

Este último no logró una clara respuesta de los propietarios de este local respecto a la devolución de su dinero producto de un robo ocurrido hace algunas semanas en boleterías. Tan poco el actor recibió respuesta a las deficiencias que presta la sala, tales como falta de calefacción, reposición del teléfono, además de no pagar de publicidad en diarios ni en el Pequeño Diccionario de Anterior.

Según manifestó Vidiella, la pieza va completando dos meses con gran éxito de taquilla, pero el público comenzó a decayr por falta de promoción y la no existencia ni de un teléfono para la reserva de entradas.

Vidiella indicó que tampoco nunca se pudo contactar con la persona indicada, en este caso Sergio Venturino Varas, para la devolución de trescientos mil pesos que fueron robados por desconocidos en un atrao a la boletería del teatro, luego del compromiso adquirido por los dueños para su reposición.

El actor aseguró que esperará un plazo prudente para que se cumpla con lo pactado, de lo contrario se verá en la obligación de entablar una demanda judicial.

## Hoy 2 solistas chilenos en Concierto de la Sinfónica

■ Dirige el maestro Werner Torkanowsky

Elisa Alsina y Cirilo Vila, destacados pianistas nacionales, serán los solistas del concierto para dos pianos en Mi benol K: 365 de Wolfgang A. Mozart, que interpretará la Orquesta Sinfónica de Chile hoy a las 19.15 horas. Este es el segundo concierto que dirige el maestro Werner Torkanowsky en esta Cuadragésima Primera Temporada Sinfónica, que organiza la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar.

El programa incluye la Sinfonía en Fa menor "La Passione" N° 49 primera audición, de Joseph Haydn; la Sinfonía Concertante con Flauta del compositor chileno Domingo Santa Cruz y la Sinfonía N° 4 en La mayor, Op. 90 "Italiana", de Félix Mendelssohn.

### SOLISTAS NACIONALES

Una de las características de esta Temporada Sinfónica es la participación de solistas nacionales, todos con una amplia trayectoria artística. En esta oportunidad, una de las intérpretes será Elisa Alsina, quien ha obtenido, a lo largo de su carrera, importantes galardones, tales como el premio "Orrego Carvallo", el primer premio del Concurso Nacional de Viña del Mar 1962, premio Rosita Renard y la medalla de oro en el Concurso Internacional de Piano en Montevideo, 1966.

Entre 1966 y 1968 siguió un curso de perfeccionamiento en la Escuela Superior de Música de Varsovia con la profesora Marguerite Trombini Cazuro y en 1980 participó en el concurso Federico Chopin, de Varsovia, como representante de Chile.

Cirilo Vila, además de notable compositor y director de orquesta, es desde 1970 profesor de composición, análisis, armonía superior, contrapunto y lectura de partituras de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. La labor de extensión del maestro Vila es amplísima, tanto en Chile como en Europa.

### OBRA CHILENA

La segunda obra chilena de esta Temporada Sinfónica se interpretará mañana bajo la batuta del maestro Werner Torkanowsky. Se trata de la Sinfonía concertante con flauta de Domingo Santa Cruz que fue compuesta en 1945 y estrenada el mismo año por el flautista David van Vactor, a quien la obra está dedicada, junto a la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por el maestro Víctor Tevala. Es la primera obra de corte exclusivamente sinfónico del compositor, Premio Nacional de Arte 1951, que es una de las figuras claves de la música chilena, por sus contribuciones decisivas a la creación nacional.

En el Casino Las Vegas

## "El hombre de la Mancha" retorna el 7 de julio

Con "el escenario más grande realizado hasta ahora" y la mayoría de las figuras que hicieron de "El Hombre de la Mancha" un éxito en Chile, retorna el 7 de julio en el teatro Casino Las Vegas esta comedia musical montada por tercera vez en nuestro país. José María Langlais (Don Quijote), Alicia Quiroga (Aldonsa), y el cantante lírico italiano radicado en Argentina, Vicente Monarca (Sancho) encabezan el elenco de 29 personas que en su mayoría se mantienen para esta última puesta en escena. Las excepciones son precisamente el actor que interpreta al escudero de Don Quijote, quien reemplaza a Fernando Gallardo y Tito Meri por Frankie Bravo en el rol del dueno de la posada.

Otra de las renovaciones de esta versión es el uso de música grabada (back-ground) sobre la cual cantarán los actores y el escenario, en forma de trébol de cuatro hojas de 14, 16 por 14, 16 metros y un declive que hace difícil, pero original la labor coreográfica dirigida por Vinka Bogdanic.

## Bignone...

(Viene de la Pág. 1A)

gentino designado, General Reynaldo Bignone, con los representantes de los partidos políticos reconocidos a nivel nacional.

Los políticos, al abandonar uno de los salones del Congreso Nacional donde se efectuó el encuentro que duró cinco horas, señalaron que el General Bignone había prometido en el curso de su disertación el levantamiento de la actual veda política, el mismo día en que asuma sus funciones, el próximo 1º de julio.

Los políticos plantearon al Presidente designado el reclamo de un rápido retorno a la democracia y la modificación de la política económica, expresaron voceros del grupo.

Unos treinta políticos asistieron a la convocatoria efectuada por el General Bignone, en reunión que se efectuó en el Salón de Lectura de la Cámara de Senadores.

Bignone expuso sus planes de gobierno por espacio de una hora. Posteriormente, los representantes de los

partidos políticos hicieron a su vez exposiciones, dando cuenta de las aspiraciones de sus respectivos sectores.

El General Bignone asumirá la Primera Magistratura de la nación el próximo 1º de julio, y según lo establecido recientemente por el Ejército, deberá entregar el gobierno a las autoridades civiles que resulten electas en los primeros meses de 1984.

Al comienzo de su exposición, Bignone recaló su decisión de conducir al país hacia el proceso de institucionalización. Dijo a los presentes:

"No les hablo como Presidente de la nación, sino como un general del Ejército", acompañaron a Bignone el Subsecretario de Relaciones Institucionales del Ministerio del Interior, coronel Bernardo Menéndez, y otros dos coronel cuya identidad no fue posible establecer por los periodistas, cuyo ingreso fue vedado a la reunión.

Concurrieron a la reunión los siguientes políticos: Deolindo Bittel, Néstor Carrasco, Herminio Iglesias y



BUENOS AIRES. — El recientemente designado Presidente de Argentina, general Reynaldo Bignone, anunció anoche que la actividad política estará permitida a partir desde el 1º de julio próximo. (AP).

## Aviones...

(Viene de la Pág. 1A)

ABATIDOS MIG SIRIOS

DAMASCO, Junio 24 (LATIN-REUTER).— Dos cazas sirios fueron alcanzados hoy cuando trataban de interceptar a aviones israelíes que bombardeaban posiciones en las montañas del Líbano, dijo un vocero militar de Siria.

En Tel Aviv, un portavoz militar israelí dijo que aviones judíos derribaron a dos cazas MiG sirios durante combates aéreos y terrestres en la región central del Líbano.

Fue el primer combate aéreo sirio-israelí informado por Damasco desde que los dos países acordaron un cese de fuego en el Líbano hace 13 días. Cinco días después Israel invadió el Líbano en una ofensiva contra los guerrilleros palestinos establecidos allí.

MUTUAS ACUSACIONES

BEIRUT, 24 (API).— Tanques y artillería de los Ejércitos sirios e israelíes combatían furiosamente hoy en las montañas que se asoman a Beirut, procurando controlar la carretera que une la capital libanesa con Damasco, la capital siria.

Aeronaves israelíes atacan sin cesar el aeropuerto internacional de Beirut, alrededor del cual se han dispuesto guerrilleros palestinos.

Israelíes por una parte y sirios y palestinos por otra se acusaron mutuamente de violar treguas previamente acordadas por tercer día consecutivo.

Las fuerzas blindadas israelíes estaban tratando al parecer de consolidar su posesión de 32 kilómetros de la carretera, con el propósito de negar el uso de la vía a refuerzos sirios en el caso de librarse una batalla por Beirut misma.

Los sirios dispararon cohetes Katyusha contra las posiciones israelíes. Estos replicaron con un ataque aéreo que destruyó los emplazamientos de los lanzacohetes.

Un comunicado palestino hizo saber que se luchaba intensamente entre las localidades de Mansouriyeh y Bhamdoun, al este de Beirut, y afirmó haber destruido 17 tanques y dado muerte a 80 soldados israelíes en las últimas 24 horas. No se dio parte de bajas palestinas o sirias.

Israel por su parte admitió siete bajas y 95 heridos entre anteayer y ayer.

Todo ello ocurrió en circunstancias que el enviado especial norteamericano al Medio Oriente, Philip C. Habib, negociaba con el Consejo de Salvación Nacional de el Líbano, procurando lograr que israelíes, sirios y palestinos cesen de alguna manera de combati-

Un velo de secreto fue echado sobre la reunión, en la que se discutió el destino de unos 5.000 guerrilleros palestinos cercados por el ejército de invasión israelí en el sector musulmán del oeste de Beirut.

El vocero del gabinete Dan Meridor se negó a dar detalles sobre la discusión que se prolongó durante cuatro horas. Pero fuentes políticas que pidieron no ser identificadas dijeron más tarde a los periodistas que Israel no retiraría sus fuerzas hasta que los guerrilleros no abandonen Beirut.

Dijeron que el gobierno se oponía a ordenar el ingreso del Ejército en el oeste de Beirut y añadieron: "Sin una presión israelí los guerrilleros no se irán nunca".

## Levantarán toque de queda en Varsovia

VARSOVIA, Junio 24 (Latin-REUTER).— Las autoridades encargadas de administrar la Ley Marcial en Varsovia resolvieron, ante la situación de tranquilidad existente, levantar a partir del 1º de julio el toque de queda que rige en la capital, informó la agencia oficial de noticias PAP.

El despacho no dijo directamente que las autoridades hayan resuelto poner fin al toque de queda, pero los términos del informe insinúan que ello ocurrirá a menos que se registre algún incidente de importancia durante la próxima semana.

El toque de queda, impuesto luego del establecimiento de la Ley Marcial, en diciembre fue levantado el 2 de mayo pero declarado nuevamente dos días más tarde tras los choques callejeros entre la policía y simpatizantes de la suspendida coalición sindical independiente Solidarnosc.

Al anunciarlo el 12 de mayo un paquete de liberalizaciones de menor magnitud a las restricciones determinadas por la Ley Marcial, las autoridades dijeron que ordenaron al alcalde de Varsovia que considerase el levantamiento del toque de queda, que rige entre la medianoche y las 5 de la mañana.

Sin embargo, para los menores de 18 años la circulación por la calle quedó prohibida a partir de las 21 horas; una medida que se dispuso luego de los disturbios de mayo, en los que participaron un gran número de jóvenes.

## Tribunal Constitucional verá derogación de la perseguidora

El Tribunal Constitucional deberá pronunciarse sobre el proyecto de ley que interpreta la garantía constitucional sobre derecho de propiedad en relación con reajustabilidad de pensiones, aprobado el martes último por la Junta de Gobierno, y que reafirma la absoluta derogación de la denominada perseguidora, desautorizando y desanimando infundados intentos por darle vigencia.

El mencionado proyecto, cuya tramitación legislativa se inició el primero de junio, fue estudiado en comisión conjunta con trámite extraordinario.

Una vez llevado a consideración de la Junta de Gobierno, ésta lo aprobó, determinando su envío al tribunal pertinente.

De acuerdo a lo que señala la Carta Fundamental en su artículo 82, inciso primero, son atribuciones del Tribunal Constitucional: "ejercer el control de la constitucionalidad de las leyes orgánicas constitucionales antes de su promulgación y de las leyes que interpretan algún precepto de la Constitución".

El cuerpo legal recientemente aprobado determina incluso en su título que es interpretativo de una garantía constitucional.

El Tribunal, de acuerdo a lo señalado en el texto constitucional, deberá resolver dentro del plazo de diez días contados desde que reciba el requerimiento, a menos que decida prorrogarlo hasta por otros diez por motivos graves y calificados.



El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte sostiene en sus manos la bandera que estaba izada en el cuartel de La Concepción. Conversa con los donantes de la reliquia histórica, Ruperto Vargas Díaz y Cristina Díaz de Vargas. Observa el presidente de la comisión organizadora de los actos de celebración del centenario del Combate de La Concepción, brigadier general Enrique Valdés Puga.

## S.E. recibió bandera que flameó en La Concepción

La bandera que estaba izada en el cuartel de la Compañía del Regimiento Chacabuco en el poblado de La Concepción, en el momento en que el general Estanislao del Canto entró al lugar el 10 de julio de 1882 y que hizo retirar por sus ayudantes, recibió ayer el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, en ceremonia efectuada en su despacho de trabajo, en el palacio de la Moneda. La entrega la hicieron Ruperto Vargas Díaz y Cristina Díaz de Vargas.

Según lo dio a conocer el donante al Primer Mandatario y posteriormente a los periodistas, el hecho histórico es-

tá corroborado en las memorias por el general Del Canto y la autenticidad de la reliquia es comprobable por medio de la carta escrita por Manuel José Correa a Nicancor Molinares Gallardo, con fecha 16 de abril de 1914, cuya fotocopia le fue entregada al Presidente Pinochet.

Vargas hizo presente que se esperó la mejor oportunidad para hacer entrega de ella al Supremo Gobierno, por ser el legítimo depositario de la reliquia. Puso de relieve que "en el momento en que se conmemora el centenario de la heroica gesta de La Concepción cumplimos con el honor de deber de depositar en manos de Su Excelencia el Presidente de la Re-

pública de esta reliquia, con el objeto que disponga lo conveniente para su conservación para veneración de las generaciones presentes y futuras de nuestro querido Chile."

Senado asimismo Ruperto Vargas que la bandera chilena entregada al Jefe del Estado constituye una de las pocas reliquias que se conservan de ese hecho histórico.

También, los visitantes entregaron al Presidente Pinochet una serie de libros sobre esa epopeya quienes informaron, además, que será redactada una obra de Nicancor Molinares Gallardo, sobre el Combate de La Concepción.

## Actos recordatorios de la histórica batalla

En la Estación "Los Héroes" del Metro se presentará una exposición de pinturas. Homenaje de la juventud. La Jura de la Bandera, con asistencia de S.E.

Mañana sábado, se inaugura en la estación "Los Héroes" del Metro una exposición de pinturas, cuyo tema central es la Batalla de La Concepción.

En la muestra, que se abrirá oficialmente a las 11.00 horas, se exhibirán todos los trabajos elaborados por estudiantes de todo el país y que fueron seleccionados previamente.

La exposición forma parte de las múltiples actividades organizadas por el Comité Centenario de la Batalla de La Concepción que está presidido por el comandante de institutos militares, brigadier general Enrique Valdés Puga.

Esta entidad está a cargo de la celebración de la gesta heroica del 9 y 10 de julio de 1882 en la que 77 jóvenes chilenos dieron su vida por la patria en la sierra peruana.

El mismo sábado la gran banda del Ejército efectuará su tercera presentación en la Pérgola de la Plaza de Armas, ocasión en que interpretará música selecta, moderna y del soldado.

Posteriormente, el 29 de junio, en la sala Bernardo O'Higgins de la Escuela Militar se procederá a la entrega de los premios a los ganadores del concurso de pintura y literatura, el que también se realizó a nivel nacional.

El 1º de julio, se iniciará la competencia de adornos de vitrinas del comercio chileno, con ornatos relativos a la Batalla de La Concepción.

Las municipalidades de las diversas comunas serán las encargadas de premiar a los comerciantes que más hayan destacado en esta competencia.

Dos días después se dará inicio a las competencias deportivas organizadas por la Confederación Deportiva de las Fuerzas Armadas a cargo del brigadier general Gabriel Pizarro, la que cuenta con el apoyo de la Dirección de Deporte y Recreación.

El lunes 5 de julio, en todos los establecimientos educacionales de territorio nacional, comenzarán las charlas patrióticas cuyo propósito es interiorizar a los alumnos sobre la Guerra del Pacífico y, especialmente, respecto a la Batalla de La Concepción.

Ese mismo día la gran banda del Ejército realizará su última presentación en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar.

El martes 6 del próximo mes se efectuará una sesión solemne en la Academia de Historia Militar.

El jueves 8, en todas las ciudades capitales de las 12 regiones del país, más el Área Metropolitana, se inaugurarán bustos y calles que llevarán el nombre del héroe Ignacio Carrera Pinto.

### LA JUVENTUD CHILENA

Ese mismo día, a las 11.00 horas, ante el monumento a los Héroes de La Concepción, ubicado en Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, se efectuará un gran acto masivo de la juventud en el que participarán delegaciones de establecimientos educa-

Luis Alberto Reyes, presidente de ACHET

## "Las medidas económicas reactivarán el turismo"

Nuevo tipo de cambio para el dólar permitirá un mayor incremento de las entradas del sector, en moneda nacional

Chile se convierte en un país atractivo al aumentar poder adquisitivo del dólar

Las medidas económicas recientemente adoptadas por el Gobierno, destinadas a reactivar la economía nacional significarán la recuperación del turismo nacional, de acuerdo a lo manifestado por Luis Alberto Reyes, presidente de la Asociación Chilena de Empresas de Turismo, ACHET.

En tal sentido señaló que es necesario distinguir dos aspectos. Primero el efecto que el nuevo tipo de cambio surte sobre la empresa turística, tanto en la agencia de viaje, como en los prestadores de servicios.

Sostuvo, al mismo tiempo, que es evidente que para la actividad turística que había venido sufriendo por largo tiempo los efectos de un dólar fijo, teniendo en cuenta que sus gastos generales y sus insumos habían sufrido un alza real, con el nuevo tipo de cambio, mejora la situación de manejo empresarial.

Agregó al respecto, que ese mejoramiento se basa en que la mayor parte de los ingresos de las agencias de viajes en Chile provienen de las agencias de viajes al exterior. Al mismo tiempo, el efecto anterior se traduce en que manteniendo su nivel de ventas actuales, la medida de revaluación del dólar podría producir una economía real de un 18 por ciento.

Si embargo, a juicio del dirigente, la medida tendrá efectos positivos, en la medida en que los niveles inflacionarios no sean muy altos. En otras palabras, recalcó un menor costo de operación equivalente a la diferencia producida en el cambio.

### INDUSTRIA HOTELERA

Un efecto similar se producirá, de acuerdo a lo manifestado por Reyes, en la industria hotelera y en las prestadoras de servicios, las que estaban sometidas en la práctica a una congelación, con el tipo de cambio fijo.

Con la nueva paridad para el dólar quienes manejan estos negocios, pero por otra parte, los precios en Chile, al ser mayor el valor del dólar, aparecen más económicos para el turista extranjero tanto en los consumos que realizan en los establecimientos del país, como en el comercio en general.

Dicha consecuencia, a juicio del dirigente, puede traducirse en que el valor adquisitivo de su moneda de origen, lo que regirá especialmente para quienes provienen de naciones con moneda dura.

■ Un categórico marcador de 3x2, que pudo ser más amplio, dio por finalizada la actuación chilena en la Copa del Mundo



JUAN CARLOS LETELIER, al final demostró que obligadamente debía ser el nueve de Chile.

# A CASA EL CARRO DE LA GRAN DERROTA

## MAÑANA LLEGA CHILE

Jugadores y cuerpo técnico no temen el recibimiento.

OVIDO (Por Gerardo Ayala, enviado especial).— Ayer, después de haber cosechado la tercera derrota consecutiva, el plantel nacional viajó de inmediato a Madrid para embarcarse hoy, en la tarde, rumbo a Santiago, donde estarían llegando alrededor del mediodía.

Antes de partir rumbo a Madrid, el presidente de la Asociación Central de Fútbol y timonel de la delegación, Abel Alonso, manifestó: "Esto estaba previsto, porque nuestras esperanzas feneron cuando perdimos con Alemania. Ahora, retornamos a casa para dar la cara. Se que allá debe haber mucha frustración, pero queremos que comprendan que tanto jugadores, cuerpo técnico y dirigentes también viajan con el mismo sentimiento. Nos habíamos preparado para ganar, pero no pudimos... Creo que en este fracaso nadie es culpable, porque estoy seguro de que a ningún jugador le gusta perder. Son las cosas que tiene el fútbol y aceptamos cualquier crítica".



AHORA SI.— Miguel Ángel Neira no se equivoca desde los doce pasos, venciendo la estirada de Cerbah, arquero argentino. Fue el primer descuento chileno (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga, Vía Unifax).

Ya todo ha concluido. Chile cerró su campaña en el Campeonato Mundial con una actuación que a nadie ha dejado satisfecho en el plano eminentemente futbolístico.

Me anticipo a la reacción en Chile. La entiendo y comprendo. Hay muchos frustrados, hinchas, dirigentes, gente del fútbol, pero fundamentalmente LOS PROPIOS JUGADORES. Esta no es una simple palabrería, una metáfora. Simplemente es una cruel verdad. Hay en el plantel de jugadores una decepción enorme. Pesar y consternar. Dolor en muchos de nosotros. Las críticas las esperábamos, sabemos en lo que estamos metidos, pero como en todo orden de cosas, hay quienes se resisten más que otros, reaccionan diferentes ante la adversidad. Eso es cierto.

Nos despidió Argelia con una nueva derrota. No pudimos superar, ni remontar un marcador difícil, de un rival que como nosotros necesitaba el triunfo. Ellos estaban tan presionados como el equipo chileno. De entrada fuimos sorprendidos porque se anticipaba que ellos jugarían al contragolpe. Acá se jugó siempre de sorpresa. Y en el anticipo, perdimos. Son detalles que fueron destacables en las acciones chilenas.

COPA DEL MUNDO. Estadio: Carlos Tartiere, de Guatemala. Grupo: Dos. Árbitro: Rómulo Méndez, de Guadalajara. Guardalineas: Erik Fredriksson de Suecia y Arnaldo Coelho de Brasil. ARGELIA (3): Cerbah; Merzekane, Larbes, Kourichi y Guendouz; Fergani, Mansouri y Bourebbou (Yahi); Bensaoula, Assad y Madjer. CHILE (2): Osbén; Galindo, Valenzuela, Figueroa y Bigorra; Bonvallet (Soto), Dubó y Neira; Yáñez, Caszely (Letelier) y Moscoso. Goles: 7' y 31' Assad, 35' Bensaoula. 60' Neira de penal. 73' Letelier.

—oo—

OVIEDO.— Tres años nos preparamos. Tres años nos vendieron ilusiones. Tres años creímos en algo. Y creímos porque definitivamente todos —sin excepción— queríamos el triunfo de nuestra selección. Y creímos porque hubo un proceso respaldado con millones de pesos, que nos llevó a pensar en una aceptable actuación, no decir, buena, porque Chile —salvo el 62— a nivel internacional nunca ha figurado.

Sin embargo, hoy cuando el Mundial para nosotros es liso y llanamente un recuerdo, tampoco podemos silenciar los errores que de una u otra manera fueron detrubando todas las ilusiones. Ya con Austria, Luis Santibáñez tácticamente cometió errores que pesaron en el resultado final. Pero —lo más lamentable— es que también se equivocaron los jugadores, especialmente Elias Figueroa quien, en los tres partidos, ratificó que es despedida está más cerca de lo que él cree. En un Mundial, las imágenes o el pasado no tienen validez y esto recién lo están comprobando muchos... Y junto a ellos debemos contabilizar el error de Carlos Caszely, los errores de Vladimir Bigorra... Es decir, errores que contagian a un equipo que se había preparado para no fallar y menos defensivamente, porque toda la preparación giró en torno a ese aspecto. Nos habíamos preparado para defendernos, pero en la hora de la verdad no supimos hacerlo...

### OTRA DERROTA

Claro, esta nueva derrota nos duele, porque esperamos algo mejor de lo que mostró Chile en la despedida. Sin embargo, en el primer tiempo, se cometieron tantos errores que terminaron por hacer válida esa frase que, días atrás, Miguel Ángel Gamboa lanzara: "Somos malos para la pelota"... Más de alguno dudo. Más de alguien se enojó... Pero, al final, el tres a dos, nos hace más que ratificar aquello...

Quizás, como único consuelo, queda ese segundo tiempo, donde Chile buscó mejor suerte y donde, a ratos, apareció en ráfagas decimales, el equipo que todos esperamos. Sin embargo, tres años de preparación no justifican medio tiempo de acercamiento a un ideal. ¡Que pudimos empatar, es cierto! Pero, hubiera sido una injusticia para Argelia, equipo que sin grandes alardes demostró un nivel superior al nuestro. Y eso, al final, se tradujo en ese resultado que terminó con la participación de Chile en el Mundial español...

Ahora, cuando estoy despachando, recuerdo aquella frase que Luis Santibáñez regalará gratuitamente en Pudahuel, cuando Chile se embarcó al fracaso: "Aún quedan cupos para subirse al carro de la victoria"... Si, un "carro" que luego de una breve permanencia se transformó en el "Carro de la gran derrota" y esto, como chilenos, nos duele...

## La Nación en el mundial 82

Santiago de Chile,  
Viernes 25 de junio de 1982

Cuerpo B

Igualó a un gol con los checos

# FRANCIA EN EL UMBRAL DE SU CLASIFICACIÓN

■ Espera el resultado de Kuwait-Inglatera. Peligra si el elenco asiático gana por goleada al británico

PARTIDO: Francia 1 Checoslovaquia 1. Grupo N° 4  
CANCHAS: Nuevo Estadio José Zorrilla de Valladolid.  
PÚBLICO: 30.000 espectadores.  
ARBITRO: Paolo Casarin de Italia

segundado por los guardalineas Palotai (Hungria) y Dwomoh (Ghana).  
Goles: Six (66', F) y Panenka (85', tiro penal).  
Expulsado: Vizek (88', Ch. Primeiro del Mundial).  
Cambios Janecka (Panenka), Lamotte (Couriol, F.) y Kriz (Masny)

(PRIMERA FASE) MUNDIAL ESPAÑA '82										GRUPO 4		
LUG	Checoslovaquia	Francia	Inglatera	Kuwait	J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
3° CHECOSLOVAQUIA	1-1	0-2	1-1	3	2	1	2	4	-2	2		
2° FRANCIA	1-1	1-3	4-1	3	1	1	1	6	5	+1	3	
1° INGLATERRA	2-0	3-1			2	2			5	1	+4	4
4° KUWAIT	1-1	1-4			2	1	1	2	5	-3	1	

FILTROS: (Horario: 11,15) de Chile.  
BILBAO: 25 - Junio - Inglaterra - Kuwait  
CLASIFICACIÓN: INGLATERRA y FRANCIA.

GOLEADORES	
Con 2 goles: Robson (Ing); Six (Fry Panenka (Checos)).	
Con 1 gol: Mariner y Francis (Ing); Bessis, Soler, Platini y Genghin (Fr); Al-Dekkash y Al-Buloushi (Kuwait).	
AUTOGOL: Barmos (Checos).	

FRANCIA (1): Jean-Luc Ettori, Marius Tresor, Manuel Amoros, Gerard Janvion y Maxime Bosis. Bernard Genghin, Alain Giresse y Michel Platini, Gerard Soler, Bernard Lacombe y Didier Six.

CHECOSLOVAQUIA (1): Karel Stromský, Rostislav o Vojacek, Josef Barmos, Jan Fiala y Frantisek Stambacher. Ladislav Jurkemik, Premysl Bicovsky y Zdenek Nehoda. Petr Janecka, Ladislav Vicek y Tomas Kriz.

ENCUENTRO: Un partido donde Francia mereció ganar por el dominio del balón y predominio en el mediocampo y ataque, siendo así más superior en los 30 minutos de la primera etapa. Checoslovaquia tenía dificultades en el traslado del balón para realizar alguna jugada ofensiva y desde un comienzo puso un planteo defensivo pese a que tenía la obligación de ganar si quería pasar a la segunda ronda del campeonato mundial. Siempre tuvo sólo dos hombres adelantados para un eventual pelotazo o armazón de contraataque.

Es así como Lancombe y Giresse tuvieron a los 30' en sus pies las opciones de gol que neutralizó el arquero Stromský. Posteriormente los checos emparejaron el juego y sus acciones con los franceses y Vicek llegó en dos ocasiones en posición de con-

(Pasa a la Pág. 88)

podrá juzgarlo. Medir si hubo entrega de parte de todo el plantel. Yo le puedo insistir que siempre hubo un respeto total por el compromiso y que se doblegó ante cada resultado adverso. Pero los imponentes del fútbol tuvieron más valor que nuestro esfuerzo.

Para aquellos que ya pasamos los 30 años, es una despedida que no deseábamos. Queríamos abandonar la selección con una actuación valiosa, que nos permitiera mirar hacia otras cuando evocáramos nuestras respectivas campañas. No fue posible y eso duele. Los muchachos que están en edad de seguir militando en la selección, también sintieron el impacto de no poder rendir todo lo que ellos deseaban y de lo que son capaces. Todo se confabuló para ser esta una triste experiencia, pero valiosa de todas maneras.

Mañana estaremos de regreso en Chile. Sabremos y conocaremos ahora en vivo y directo la reacción del hincha. Ellos como nosotros estamos en la línea de la decepción, de una gran frustración, pero los jugadores no vamos a eludir responsabilidades. Estamos plenamente conscientes de lo que hicimos o tratamos de hacer, fue para bien del fútbol de Chile. Sin escatimar esfuerzo.

Hasta el sábado en Pudahuel.

## ROMPIENDO ESQUEMAS

Por Mario Soto



En Chile no debe tomarse como una desgracia nacional el hecho que no ingresara a la segunda fase. Como nuestro equipo, también se quedaron Perú, Hungría, Checoslovaquia, Escocia, tal vez sea un consuelo, pero es lo cierto. No podemos sentarnos a llorar, esto es un problema deportivo. Nada más.

Y algo que la gente debe entender. Jamás tratamos de bajar los brazos, nunca sentimos derrotados aun cuando el tablero dijera lo contrario. Tratamos de hacer las cosas cada vez mejor. Si no resultaron es por una simple, tiene una respuesta indescriptible. Eran superiores... y ante eso, ¿Qué puede hacer usted? Simplemente jugar con honestidad y entrega. Eso es lo que tratamos de imponer. Usted

## La Nación en el mundial '82

### Coletazo en el Perú por la eliminación

LIMA (DPA).— Los hinchas peruanos siguen sin superar "el trauma de la eliminación del Mundial", que de seguro traerá mucha cola, algunos diarios de Lima insistieron hoy en que si hubo indisciplina en la concentración de los incacos y divergencias a nivel directriz.

Asimismo, algunos medios de expresión peruanos señalan que "todos somos culpables" y no sólo "Tim", al que sólo parece responsabilizar otro sector del periodismo, como si los futbolistas hubieran jugado algo bien durante el partido que perdieron con Polonia por goleada de 5-1, se añadió.

El diario "Correo", de Lima, uno de los periódicos que denunciaron hace pocos días los actos de indisciplina en la selección peruana, insistió en la fecha que tres jugadores, Rojas, Quiroga y Leguia, se escaparon de la concentración y permanecieron fuera de ella. Los acompañó Miflin, asesor del técnico brasileño, añade.

También se ha afirmado en Lima que a esos jugadores y el dirigente peruano los acompañaban sus esposas o novias, lo que habría causado cierto malestar entre los otros jugadores, quienes viajaron solos a España.

José Aramburu, jefe de la delegación peruana, dijo ayer a través de la televisión peruana que los jugadores y el asesor habían salido con permiso para almorzar solamente y que retornaron por la tarde a la concentración antes del partido con los italianos.

"Correo" desmintió al dirigente Aramburu, agregó en un despacho de su enviado especial al Mundial, que pese al desenfado de los dirigentes peruanos de negar el brote de actos de indisciplina, diversos periodistas "fuiros testigos" de esos hechos.



POLONIA.— Un equipo que fue poniéndose en forma a nivel Copas del Mundo a medida que se desarrollaron los encuentros. Debutó con Italia igualando a cero. Por ese mismo marcador con Camerún y, finalmente, superar espectacularmente 5x1 a Perú, con lo cual ganó el Grupo I para pasar a los cuartos de finales al Grupo "A", donde actuó con Bélgica y la URSS. En la escena, Boniek (derecha), Buncul, al centro, y Zmuda, tres altos valores del elenco polaco. (UPI).

### El "Pato" Hernández al fútbol italiano

ALICANTE.— El mediocampista argentino Patricio Hernández espera alcanzar su consagración internacional en las filas del "Torino" y, aunque no lo diga claramente, le gustaría emular la trayectoria deportiva de jugadores como Ernesto Grillo, Enrique Omar Sívori, Humberto Maschio o Angelillo.

Hernández sostiene que su transferencia al Torino, concretada antes del mundial, era la gran oportunidad de su vida deportiva.

El jugador confirmó que viajará a Turín apenas concluya el mundial en España, para la revisión médica de rigor y que aprovecharía además para buscar vivienda. Hernández está casado y tiene un pequeño hijo.

La esposa del jugador, según afirmó éste, está también muy contenta de trasladarse a Italia.

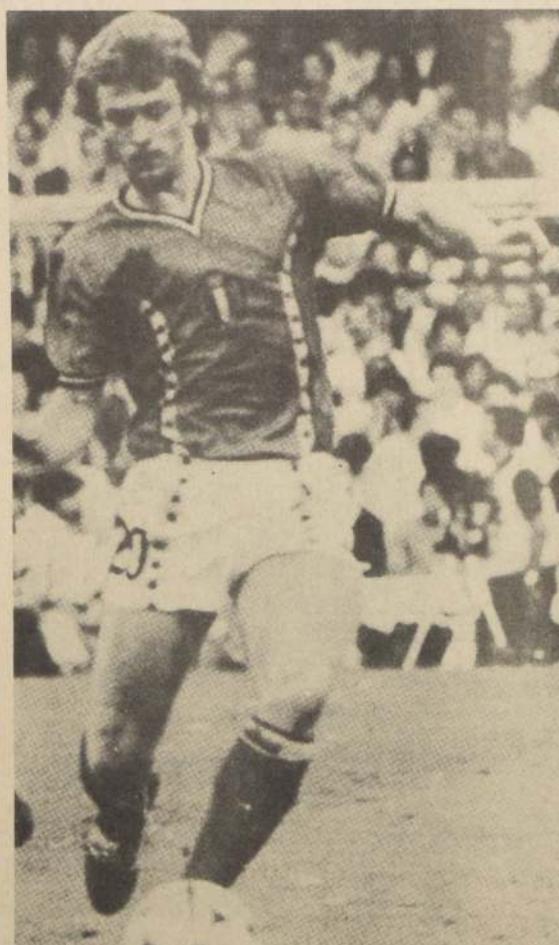
Desde Turín, Hernández, junto con su familia, se tomará un par de semanas de vacaciones en Grecia (ya alquiló una residencia en una pequeña isla del Egeo).

#### CONOCE EL FUTBOL ITALIANO?

Sí. Lo conozco muy bien. Siempre seguido de cerca, entre otras cosas porque en Italia juegan grandes futbolistas argentinos, caso Grillo, Sívori, Maschio, Angelillo ahora Bertoni. Grandes jugadores que se consagraron allá. También conozco los grandes equipos que hicieron campañas internacionales de relieve, como el Inter, el Milán, el Juventus y en parte el Torino. Al estar uno en un nivel tan competitivo como es la selección argentina, tiene que tener conocimiento de cómo juega cada país del mundo".

¿Italia en el mundial? Yo creo que Italia no se ha preparado con la seriedad necesaria para jugar un mundial. Creo que recién termina el campeonato italiano, que es muy duro, de mucha marca y los jugadores se desgastan mucho, no tienen descanso antes de venir al mundial. Los jugadores italianos llegaron a España por ejemplo con 45 o 50 partidos en sus espaldas, y de competición. En cambio, Argentina llegó al mundial "fresca" sin competencias desgastantes. Brasil lo mismo. Y muchos otros equipos se prepararon en otra forma pero tratando de evitar el riesgo de una campaña pesada entre sus jugadores. En ese sentido yo creo que Italia no llegó con preparación suficiente a este mundial".

Patricio Hernández pasó del "Estudiantes de La Plata" de Argentina, al "Torino", con un contrato por dos años, con opción a un tercero que él, afirma, se prolongará todavía más.



VANDERUSSEN es una de las figuras claves en el esquema del técnico belga Guy Thys. Un zaguero, que impone respeto en el área y que arriesga constantemente en ofensiva.

ELCHE (Por Paco Larrea).— Dos bajas importantes deberán lamentar el equipo belga para las fases siguientes del torneo mundial de fútbol, debido a la lesión sufrida por dos de sus mejores valores en el último match clasificatorio con los húngaros y que terminó empatado uno a uno.

El capitán de la selección belga ERIC GERETS (el mismo que anuló a Maradona en el partido inaugural) quedó definitivamente marginado, se-



La espectacular eliminación de Perú por la derrota sufrida ante Polonia 5x1 ha despertado en la afición peruana, una ola de críticas que han ido subiendo de color en forma increíble y que arre-

ciarán a su regreso. Perú se había hecho demasiadas ilusiones. La escena, del gol de Smulark con el meta Quiroga totalmente batido (AP).

### Prensa limeña "Qué pena nos dio mirarlos"

LIMA, Junio 23 (UPI).— La prensa deportiva describió como "un desastre" la eliminación del seleccionado peruano en el Campeonato Mundial de Fútbol al caer derrotado por 5-1 ante su similar de Polonia.

Por su parte la afición, que tenía grandes esperanzas en la oncena nacional, aceptó con resignación la victoria de Polonia y la eliminación del Perú en el torneo mundialista.

El Presidente Fernando Belaúnde Terry vio por televisión el partido Perú-Polonia, pero al producirse el tercer gol polaco exclamó: "qué desastre", y se retiró a su despacho.

La prensa deportiva coincidió en que el equipo dirigido por el brasileño Elba de Padua Lima, "Tim", jugó mal, pero dividieron sus opiniones en cuanto a los responsables de la debacle del equipo peruano.

El entrenador Tim, que cuando

logró clasificar al Perú recibió grandes elogios, es señalado hoy como uno de los culpables de la eliminación.

La derrota "sólo tiene un culpable, el mismo que es el técnico brasileño Elba de Padua Lima", dijo el ex jugador Enrique Perales.

Otro ex jugador, Germán Colunga, declaró que la actuación del equipo

equipo para disputar el título, terminó perdiendo el optimismo quizás por el temor de evitar el choque con Brasil en la etapa inmediata", puntualizó.

La Prensa, en un titular a lo ancho de página, dijo: "fue un desastre", mientras que La Crónica, en un expresivo titular señaló: "qué pena dio mirarlos!"

El Comercio expresó resignación por la derrota con un titular, también a lo ancho de página, diciendo "otra vez será" y con los subtítulos de "Perú no pudo más, pero el Mundial sigue su marcha" y "Polonia nos dio tristeza despedida".

La Prensa dijo que la victoria polaca la facilitaron "los errores del entrenador. Duela, pero ello dice doble error de la dirección técnica que nos eliminó de la selección a último momento".

"Particularmente pienso que hubo intereses creados de por medio por parte del encargado de la dirección técnica que, tras anunciar que tenía

### Entrenador belga cree que serán finalistas

□ No tememos a ninguno de nuestros futuros rivales, dice Guy Thys

ELCHE.— "Cada día estoy más convencido de que podemos llegar a las finales del torneo", comienza diciendo el entrenador belga Thys después de pasar a la ronda siguiente al ganar en forma invicta y con un solo gol en contra el grupo tres, de Alicante y Elche.

"Demostremos que somos un equipo que puede cambiar de táctica en un mismo partido y lo más importante que posee los hombres adecuados para ello". El pintoresco coach, muy adicto a fumar puros y tomar constantemente cerveza frente a sus dirigidos, dice: "Esta clasificación es muy importante para nosotros y ratifica que estamos por la buena senda. El triunfo sobre los argentinos no fue casualidad como dijeron algunos."

### Estos son los "diablos rojos"

La selección de Bélgica, que se clasificó en forma invicta en el grupo tres, con dos victorias (1x0 a Argentina y 1x0 a El Salvador) y un empate (1x1 con Hungría) es una de las que mejor impresionó a todos los técnicos asistentes a este torneo, como asimismo los hinchas que le asignan gran chance para llegar a las finales.

Equipo muy "balanceado", con amalgama perfecta de juventud y experiencia, en donde destacan nítidamente las figuras del meta Jean Pfaff; los zagueros Luc Millecamp y Eric Gerets; los mediocampistas Ludo Coeck y Frank Vercauteren, y los atacantes Érwin Vanderberghe y Jean Ceulemans.

#### EL PLANTEL

El único jugador belga para quien España-82 será su segundo mundial, es Wilfried Van Moer, de 36 años. El anterior mundial de Van Moer fue el de México en 1970. De todas maneras el veterano jugador señaló que prefiere dejar su lugar en el medio campo a los jugadores más jóvenes.

El delantero de mayor renombre a

nivel internacional es el goleador de Europa, Francois Van Der Elst, quien tras su paso por el club neoyorquino del Cosmos es actualmente uno de los pilares del equipo inglés West Ham United.

Junto a Van Der Elst integrarán la línea ofensiva de Bélgica Jan Ceulemans del Brujas y Erwin Vanderberghe. Se trata de jugadores rápidos y habilidosos.

Los expertos coinciden en señalar que si Bélgica solo repite su performance del último campeonato europeo logrará su objetivo de pasar a las semifinales.

3

#### DESDE EL GRUPO

No les tememos a nadie en la ronda siguiente, dice Thys, refiriéndose a sus rivales. A los soviéticos y a los polacos no me impresionaron en gran medida y los vi igualares en su desempeño. Estamos como para llegar a alturas insospechadas, concluyó Thys.

**CLUB** **EDAD** **PESO** **EST.** **INTERNAC.**

GUARDAVALLAS:					
Jean-Marie Pfaff	Beveren	28	80	1,80	25 veces
Michel Preudhomme	Standard Lieja	23	75	1,82	3
Jacques Munaron	Anderlecht	25	75	1,80	0

**DEFENSAS:**

Eric Gerets	Standard Lieja	27	77	1,77	35
Luc Millecamp	Waregem	30	73	1,83	21
Michel Renquin	Anderlecht	26	75	1,74	32
Marc Baetke	Beveren	25	76	1,76	5
Gerard Plesers	Standard Lieja	22	78	1,79	7
Walter Meeuwis	Standard Lieja	22	78	1,79	32

**CENTROCAMPISTAS:**

Wilfried Van Moer	Beveren	36	68	1,68	51
René Vandereycken	Ginebra	28	80	1,83	33
Ludo Coeck	Anderlecht	26	74	1,84	26
Frank Vercauteren	Anderlecht	25	73	1,75	15
Marc Millecamp	Waregem	31	73	1,76	4
René Verheyen	Lokeren	29	79	1,86	16
Raymond Monnens	Lokeren	23	70	1,78	8

**DELANTEROS:**

Erwin Vandenberghe	Liers	23	72	1,84	15
Jan Ceulemans	Brujas	24	84	1,88	26
Alexander Czerniatynski	Amberes	21	73	1,75	3
Willy Geurts	Anderlecht	28	86	1,82	5
François Van Der Elst	West Ham/Inglaterra	27	70	1,72	34
Albert Cluytens	Anderlecht	26	77	1,77	12

### Dos bajas en equipo belga

gún los responsables médicos del equipo, para seguir actuando en la competencia. Gerets sufrió una conmoción cerebral al chocar en un entrenamiento con su arquero Jean Pfaff, quien también resultó seriamente afectado.

Pese a que el match se suspendió algunos minutos debido a dicha acción

para atender a los lesionados, Gerets siguió jugando desobedeciendo las órdenes del técnico Guy Thys. En cuanto al meta Pfaff, éste también siguió actuando, pero al término del pleito se comprobó algunos hematomas a la altura de la frente y una posible fractura a la clavícula.

Abel Alonso y otros entrevistados luego de la participación mundialista

## "Tenemos superávit"

OVIEDO (AP).— El presidente de la Asociación Central de Fútbol de Chile (ACF), Abel Alonso, afirmó que los ingresos que correspondían a su organismo por participar en el Campeonato Mundial de Fútbol superaron el millón 200 mil dólares.

"Aún no lo sé claramente, pero normalmente debe ser un millón descendentes mil o trescientos mil dólares", dijo Alonso hoy.

"Todo será superávit, porque no gasto nada en la preparación de la selección chilena", agregó. "Se gastó más lo que la selección produjo. No se quitó nada a clubes, ni la Dirección General de Deportes (DGEDER) puso dinero".

ooOoo

OVIEDO (AP).— El entrenador chileno Luis Santibáñez afirmó que el año pasado que había varios clubes europeos interesados en algunos de los jugadores de su plantel "es un error de equipo".

"Es un mérito de estos jugadores y del equipo que pudo ser capaz de exponer algunas individualidades", señaló Santibáñez.

Los jugadores Gustavo Moscoso, Patricio Yáñez, Rodolfo Dubó, Eduardo Bonvallet y Miguel Neira han dicho que están en conversaciones, pero se han negado a señalar sus clubes.

"Aparte del hecho de que sean o no transferidos, creo que hemos puesto dos o tres jugadores auténticamente a nivel mundial. Creo que lo que hicieron en este mundial Moscoso, Dubó y Yáñez los ubica realmente en una vitrina internacional", señaló Santibáñez.

CASZELY TRISTE  
Por su parte, Gerardo Ayala entró a Caszely con respecto a la derrota ante Argelia y el jugador respondió: "Me encuentro triste, triste porque la derrota es para todos y compartimos la responsabilidad. El fútbol chileno ha fracasado y lleva un mal recuerdo como país deportivo en el Mundial".

Agrega Ayala que ha llamado la atención a muchos compatriotas que siguen en España los técnicos de Colo Colo, Pedro García, y Vicente Cattáneo, de Cobreloa, los cuales están trabajando para un canal de televisión como comentaristas. Llama la atención porque en agosto hay compromisos internacionales para ambos clubes en la Copa Libertadores de América, y perder sería un nuevo fracaso a nivel internacional, que se sumaría a los recientes.

Finalmente, en el despacho de última hora de nuestro enviado especial, Gerardo Ayala, dio a conocer a molestia de los periodistas extranjeros y chilenos por la negativa de Santibáñez de responder una pregunta de Alfredo Asfura, ¿señor Santibáñez, cuáles fueron sus errores y si siente usted culpable de ellos?

La negativa fue rotunda de responder y Asfura dijo que ello era: "Una falta de valentía, de entereza hacia los periodistas extranjeros y chilenos y que Santibáñez se negó a decir su realidad y no quiso dar respuesta a tanto engaño que dejó an-

de partir de Chile".



Desde aquí,  
LEONEL SANCHEZ

Al iniciarse el primer tiempo, nos dio la sensación de que Chile en su última presentación en el Mundial borraría esas falsas actuaciones que habían dejado los partidos anteriores, que contra Austria se pudo empatar si no se hubiere desperdiado el penal de Caszely. Después, contra Alemania, en esa falla de Osbén en los primeros minutos, hizo que el equipo entrara en el desorden, llegando a sentirse abatido y sólo trató de salir adelante con individualidades y sin un padrón de juego.

Eso pensamos al iniciarse el primer tiempo, se salió al ataque y no se tomaron las precauciones en la defensa, que dejó mucho espacio entre su mediocampo y la línea posterior y frente a cualquier contraataque tendrían que salir a descubrirse y enfrentarse a los atacantes argelinos.

De aquí que, a los ocho minutos, en un contraataque iniciado por el N° 7 Assad, mete un pase en profundidad hacia el lado izquierdo, éste lanza el centro a media altura, la toca el N° 9 hacia atrás y el mismo hombre que hizo el pase finiquita la jugada con un gol, dejando de contrapé a la defensa nacional.

Nuevamente aparecieron los defectos anteriores en el cuadro chileno, el excesivo número de pases para finiquitar, a lo lejos, con un tiro al arco. La lentitud de nuestra defensa frente a las arremetidas de los delanteros argelinos y al tener que salir a marcar más allá de la zona de área grande, producirá un nuevo gol argelino; a los 29 minutos, un contragolpe del N° 7 Assad, concreta el logro. Dos minutos más tarde, frente a la vacilación, en cuanto a marca de la defensa chilena, con tiro de media distancia del N° 9 Bensoula, convierte el tercer tanto para Argelia.

Terminó el primer tiempo con la ventaja para los argelinos por tres goles a cero, pero se vio el derroche de Moscoso en todos los sectores de la cancha, con un Yáñez que insinuaba algo con sus driblings, pero terminaría irremediablemente en el suelo y con un Dubó que mantuvo su regularidad anterior.

En el segundo tiempo, en los primeros minutos Santibáñez hizo el cambio de Soto por Bonvallet y Chile empezo a acercarse por el campo rival, con un Neira que empieza a meter pelotas al espacio, dentro de los sectores de Yáñez, Moscoso y Letelier, éste último había reemplazado a Caszely (que no había aportado nada y creó que se debería haber cambiado con Letelier, por su movilidad y la manera de encarar a los defensas argelinos).

Chile mantuvo su presión y esto tuvo sus frutos a los 15 minutos, después de una excelente jugada personal de Yáñez, al cual, la única manera de pararlo fue a base de un foul penal dentro del área argelina. Sirvió Neira y conquistó el primer gol para Chile.

Nuestra representación arrancó un poco más, aunque sigue con lentitud en el medio campo, hasta que a los 27 minutos, después de una excelente jugada personal de Letelier, el cual le levantó la pelota al N° 4 argelino, encaró a arquero y convierte el 2º gol para Chile.

Chile mantuvo un acionar y varias jugadas individuales y colectivas se hicieron en busca de la paridad, pero llegó el pitazo final y no se logró, quedando el marcador con tres goles para Argelia y dos tantos para Chile.

Puedo decir en mi experiencia de jugador seleccionado durante 15 años, que esta selección, comparada en las cuales fui integrante, no estuvo nunca a la altura de alguna de ellas, en cuanto a la calidad y agresividad deportiva.

Jalef, el entrenador, lo explica... "En Argelia existe un reglamento que impide a los jugadores aceptar ofertas de equipos europeos hasta los 27 años. Es posible que esta ley sea derogada algún día, pero ahora mismo, si después del Mundial se interesan por algún jugador no sería posible que abandonara Argelia ninguno de ellos".

"Comprendo que se les quiera fichar", continúa Jalef, "ahora estoy en mi equipo varios jugadores tan buenos y mejores que los que juegan en Francia o Bélgica. Se engañan quienes piensan que nuestros jugadores son de un nivel inferior a los europeos".



BELLOUMI, la figura argelina aprovecha la finca para pasear libremente. (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga).

## Europa en el horizonte

El ambiente sibarita en el que se mueve estos días la selección contrasta no ya con su escaso potencial futbolístico, sino también con las limitaciones que el estado argelino impone al futuro de sus deportistas que no pueden abandonar el país para jugar en equipo europeos hasta que cumplen los 27 años.

Jalef, el entrenador, lo explica... "En Argelia existe un reglamento que impide a los jugadores aceptar ofertas de equipos europeos hasta los 27 años. Es posible que esta ley sea derogada algún día, pero ahora mismo, si después del Mundial se interesan por algún jugador no sería posible que abandonara Argelia ninguno de ellos".

"Comprendo que se les quiera fichar", continúa Jalef, "ahora estoy en mi equipo varios jugadores tan buenos y mejores que los que juegan en Francia o Bélgica. Se engañan quienes piensan que nuestros jugadores son de un nivel inferior a los europeos".

2  
DESDE EL GRUPO



FESTEJO.— Aunque los "condenaban" prematuramente, los argelinos sorprendieron con su fútbol, especialmente a los alemanes (Foto exclusiva de Marco Antonio Muga).

## La Nación en el mundial 82

### Alemania también cree en cábalas

Jupp Derwall no deja fotografiar a su equipo por simple capricho

GIGON (DPA).— Los españoles se santiaguán, los brasileños creen en su macumba, los negros del Camerún en la magia de sus hechiceros. Los ritos religiosos y la superstición forman parte tanto del bagaje de los futbolistas como las manías y las mascotas. Quien crea que las estrellas de la Bundesliga alemana constituyen una excepción al respecto tuvo que cambiar de opinión en Gijón, durante este Campeonato Mundial de Fútbol.

Antes del duelo con el "eterno enemigo", Austria —con el cual hoy se decide el pase a la segunda ronda—, el técnico alemán Jupp Derwall no rehuyó la confrontación con los fotógrafos deportivos alemanes. El seleccionador se negó de plano ayer tarde a facilitar a los reporteros gráficos, cenídos expresamente para ello al centro de entrenamiento de Mareo, la foto del equipo alemán que les había prometido.

El incidente provocó enojo, y el portavoz de la Federación, Wilfried Gerhardt, se sintió obligado a hablar de "perturbaciones atmosféricas". En opinión de Gerhardt, la foto prometida no pudo hacerse debido a dos motivos: en primer lugar los jugadores son supersticiosos y por otra existe "cierta irritación" contra algunos fotógrafos que persiguen ante todo imágenes sensacionalistas.

"Se pasan horas enteras al acecho para captar a Rummenigge o Mueller al lado de una belleza local", opinó Gerhardt, "y en la patria se tiene entonces la impresión de que nos dedicamos a la doble vida".

"Luego de la humillación contra Argelia, donde fue fotografiada antes del partido, la selección nacional se había negado a formar para la habitual foto de equipo del partido contra Chile, por cuya actitud fue sancionada por la FIFA con una multa de mil francos. Nos haremos una foto recién después del partido contra Austria", según dijeron los jugadores. "Si es que nos clasificamos para la segunda ronda".

En lo referente a superstición, el campeón de Europa es en todo caso campeón mundial. Después del susto argelino, el equipo impuso no pernecer más en Mareo antes de los partidos de grupo. Además no se quiso utilizar más el autobús oficial del Mundial sino el habitual vehículo de la Federación alemana. Pero en este punto se cedió en atención a los anfitriones.

Antes del partido contra Chile, los jugadores eligieron nuevos puestos en los vestuarios. La única excepción: Karlein Foerster. Pierre Littbarski: "Rummenigge nos lo ordenó y todos lo acatamos".



AUSTRIACOS esperan repetir, frente a Alemania, la actuación pasada cuando derrotaron a Chile.

DT austriaco

### No sólo Rummenigge es nuestra preocupación

OVIEDO, (UPI).— El director técnico de la selección de fútbol de Austria, Georg Schmidt, dijo hoy que Karl-Heinz Rummenigge no será la única preocupación para ellos en el último partido que sostendrán el hoy por el grupo II de la Copa Mundial de Fútbol.

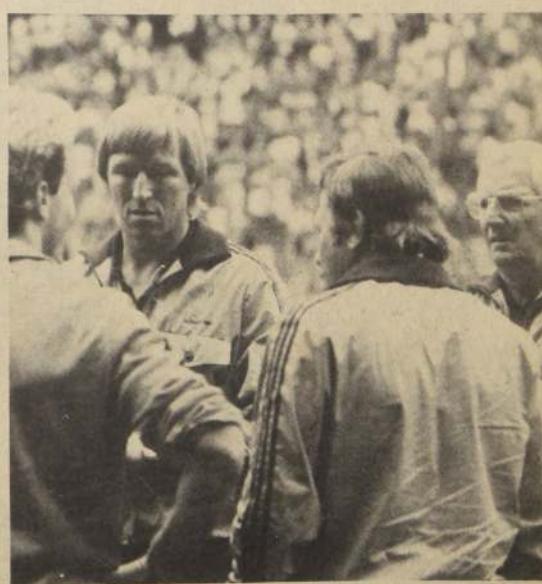
#### OTROS JUGADORES

"Además de Rummenigge, a pesar de ser un jugador muy bueno, hay también muchos otros jugadores buenos en el equipo alemán que tenemos que tomar en cuenta", expresó el entrenador en su acostumbrada conferencia de prensa.

#### NO DARE LA ALINEACION

Schmidt respondió cautelosamente cuando le pidieron que diera a conocer la posible alineación con que saldrá Austria a la cancha el hoy diciendo que "no me quiero comprometer a poner a ningún jugador determinado para el partido que se hará hoy".

Refiriéndose especialmente a Kurt Welzl, que tuvo una destacada actuación frente a Argelia, a la que derrotaron los austriacos por 2-0, indicó que "todo depende del trabajo que haga en los entrenamientos y las necesidades del equipo".



REUNION.— Jupp Derwall, Rummenigge y Vogt planifican el cómo van a jugar contra los austriacos.

## Gráficas del grupo



1 Georg Schmidt, técnico de Austria, utilizó la práctica de ayer para planificar el enfrentamiento con los germanos.

2 LA DEFENSA de Austria tendrá mucho trabajo para detener ahora a los atacantes alemanes.

3 AUSTRIA, líder del grupo dos, enfrenta a Alemania y buscará asegurar su clasificación para la otra ronda.

## La Nación en el mundial 82

"Acuó" con Anthony Quinn

### Aventura de camello terminó en el "Zoo"

MADRID (ANSA).— En el zoológico de esta ciudad terminó la aventura mundial del camello elegido como mascota del Kuwait, traído de Marruecos.

El Sheik Fahad Al-Savah, hermano del Emir de Kuwait, decidió donar al Jardín Zoológico de Madrid al animal, "como recuerdo de la participación de nuestro equipo en el Mundial de Fútbol".

El camello, hembra, vivió su momento de gloria cuando fue traído de Marruecos, donde había trabajado ya en un film, junto a Anthony Quinn, pero no le dejaron entrar a los estadios donde jugaba Kuwait. El comité organizador rechazó el pedido de la comitiva árabe de acreditar al animal del desierto como miembro de la delegación.

Fahad Al-Savah puso dos condiciones para donar el camello; que sea bautizado "Kuwait" y que sea alimentado con una regla dieta especial y tratado al estilo de un "juegue", dejando una lista de la comida favorita del camello.



Después de participar en una película junto al famoso actor Anthony Quinn y ser la mascota regalona de los kuwaitíes en el Campeonato Mundial de Fútbol España 82, la aventura del camello Add-El-Krim —rebautizado como "Kuwait"—, terminó en un zoológico de Madrid, donde pasará el resto de su vida tratado como un "juegue" y con dieta especial. En la foto la mascota junto al jugador asiático, Faisal Al-Dakhil.

### Jeque Fahd quería calmar a jugadores

VALLADOLID, España. Junio 21 (UPI).— El jeque Fahd de Kuwait explicó que había bajado a la cancha para ordenar a los jugadores del seleccionado que no se retiraran de la cancha después de amenazar con retirarse.

El jeque con su típica ropa árabe fue el show durante el partido que Kuwait perdió 4-1 con Francia en el incidente provocado por un silbato en la tribuna. Los kuwaitíes se habían parado y en ese momento Francia pareció anotar al parecer un cuarto gol, que luego fue anulado.

Mientras que se estaba argumentando, algunos jugadores de Francia y Kuwait llegaron a empujones y golpes pero nadie fue expulsado por el árbitro ruso Miroslav Stupar.

Una diferencia de costumbres probablemente causó confusión sobre su intención cuando se levantó

de su asiento en la tribuna y bajó al césped.

"Cuando moví la mano hacia mí, puede haber parecido que estaba diciéndoles a mis jugadores que abandonaran el campo. Lo que quise decir en realidad fue que nadie saliera hasta que yo llegara allí".

El entrenador del cuadro árabe, el brasileño Carlos Alberto, dijo por su parte que "el presidente de la Federación bajó al campo para calmar a los jugadores y que continuaran jugando".

"El mayor problema es que los jugadores no pudieron persuadir al árbitro que consultara con los jueces de línea. El hecho de que el soviético finalmente invalidara el gol demostró que mis jugadores tenían la razón en primer lugar", destacó.

Luego felicitó a los franceses porque "jugaron bien".

### Jugadores hondureños con cien partidos

□ Son Stewart y Bulnez

Dos jugadores hondureños han superado el centenar de partidos internacionales jugados, integrando la selección de su país por el club por el cual juegan.

Jim Stewart, arquero suplente del seleccionado tiene 115 partidos internacionales en su cuenta, mientras que el defensa José Fernando Bulnez tiene 119. PARTIDOS.

"Solo viniémos a aprender", dijo Chelato Ucles, entrenador de los hondureños. Y agregó: "si conseguimos algo más en el intento, tanto mejor". Y vaya si lo han logrado!

"Los desniveles exagerados de las remuneraciones arriesgan romper la

armonía del equipo", dijo Alesanco, Iberio del Barcelona, en una respuesta a la contratación de Maradona por su club. Las declaraciones de Alesanco las hizo mientras entrenaba con la selección española.

El 75% de los futbolistas yugoslavos que integran la selección de su país, juega en el fútbol extranjero. El arquero Dragan Pantelic es gran figura en el Burdeos de Francia.

La campaña internacional previa de los yugoslavos fue de 17 partidos ganados, perdió 4 y empató uno.

Al día, 400 litros de cerveza

### "Las esponjas" llaman a ingleses en España

GUECHO, Junio (DPA).— Los aficionados ingleses que en España están apoyando a su selección se los conoce como "Las esponjas" por su afición a los líquidos.

Los famosos "Supporters" ingleses hicieron honor a su nombre al agotar la existencia de cerveza en un camping cerca de Sopelana, en Vizcaya.

Se estima que aproximadamente medio millar de hinchas ingleses se encuentran en campamentos de la zona, puestos a disposición de ellos por las autoridades locales.

Se informó que en el camping de Sopelana los ingleses beben al día unos 400 litros de cerveza. A excepción de algunos altercados sin importancia, la vida entre los ingleses transcurre con bastante normalidad.

Con seis jugadores titulares menos podría enfrentar Kuwait a Inglaterra debido a que practican el ramadán y existe un lesionado.

Se espera que el D.T. Carlos Alberto los convierta para que no ayunen o en su defecto deberá incluir los suplentes. En la foto, parados (de izquierda a derecha), Yacoub, Al-Dakeel, Mayouf, Al-Mubarak, Al-Tarabulusi y Al-Houti. Agachados: Buloushi, Joumaa, Karam, Al-Shemari y Al-Anbari.



Fernando Bulnez ha jugado 110 partidos internacionales por su país.

Perdieron 1 a 2

### Yugoslavos todavía se quejan de España

Fuerte ha sido la queja de los futbolistas yugoslavos por el trato que les dieron en el partido con España. Si al fútbol duro y violento que hubo a ratos se unen escenas como ésta, queda en evidencia que los yugoslavos tienen razón. Pero lo que más han recalado es el penal que cobró el árbitro, un penal que él fabricó y que provocó la derrota de los yugoslavos. Además, el partido fue una muestra evidente de la rivalidad deportiva que existe entre ambos países.



Camacho, defensa español, despeja por sobre el yugoslavo Jerkovic.

### UD. TIENE UNA SOLA VIDA.

No la pierda por culpa del alcohol o la velocidad.

¡CUIDESE!

Duerme que Ud. vive.



### Contento el entrenador Bingham

"Después de veinticuatro años Irlanda del Norte se clasifica para un Mundial y la verdad es que estamos muy contentos", dijo el entrenador Bingham.

"Para los jugadores ha sido una gran experiencia", que les servirá mucho en el futuro", dijo el técnico, y agregó: "Yo sabía que las posibilidades de ganar el campeonato eran remotas, pero de todas maneras había que venir a participar y a competir. Este equipo —dijo Bingham— ha funcionado mejor que cualquier otro que yo haya dirigido. Es cierto que en otras selecciones tuvimos jugadores como Best y Dougan, pero eran individualidades. Ahora, sin embargo, tenemos un conjunto", concluyó.

Bingham, de 50 años, fue jugador seleccionado irlandés que llegó a las finales del mundo en 1958, en Suecia. En 1965 asumió como entrenador del Southport y Plymouth, de las inferiores de la Liga Inglesa. En 1967 dirigió al seleccionado de Irlanda y en 1971 fue contratado por la Federación de Grecia para dirigir a su equipo.

Desde 1980 tomó a su cargo el seleccionado irlandés donde ha hecho excelente labor.

Norman Whiteside, gran puntero izquierdo de Irlanda del Norte (camiseta oscura) disputa fuerte una pelota con el lateral Gutiérrez de Honduras. Whiteside es el jugador más joven de los que participó en este mundial, con sólo 17 años.

Zaguero Terry Butcher

## De impedido a estrella del balompié inglés

BILBAO, ESPAÑA. Junio (UPI). (Por Steve James).— Hace seis meses, el novato zaguero Terry Butcher estaba en cama con una grave lesión nasal y los médicos dudaban de que pudiera volver a jugar fútbol y menos que estuviera en condiciones de ser el zaguero central del seleccionado inglés de la Copa Mundial.

Ahora, después de dos victorias que significaron la clasificación del cuadro británico para la segunda ronda, se ha establecido como uno de los jugadores destacados del grupo IV, anulando al peligroso francés Michel Platini y ayudando a Inglaterra en el camino a ganar por 3-1 con un pase de cabeza a los 27 segundos a Bryan Robson para que anotara el primer gol inglés.

"Me sentí inexperto en el partido con Francia y estuve demasiado tenso. Pero me sentí mejor contra checoslovaquia y pude luchar mejor", agregó el jugador del club inglés "Ipswich Town". Contra los checos, los ingleses ganaron 2-0 amarrando su clasificación para la segunda vuelta.

Consultado sobre la tarjeta amarilla de advertencia que recibió en el primer tiempo contra Francia, Butcher dijo que afectó su juego, aunque los periodistas franceses opinaron que debería haber sido expulsado por los barriadas que cometió más tarde contra Platini.

"La amonestación no estaba en mi mente", dijo a UPI. "Puedo parecer cinico, pero es la Copa Mundial y si lo pasa alguien a uno, hay que derribarlo", expresó diplomáticamente.

En cuanto a jugar contra extranjeros, Butcher manifestó que eso es más difícil, "porque uno no los ve jugar a menudo", aunque había jugado contra Platini el año pasado por el Ipswich en un partido de la copa europea contra el St. Etienne.

"El jefe (Ron Greenwood) se acerca a cada jugador

DESDE EL GRUPO

4

antes de un partido para decírnos cosas sobre algunos rivales en particular, pero de todas formas hay que confiar en el instinto de uno. El tiene un archivo, pero no tan amplio como Revie", agregó, refiriéndose al director técnico.

En cuanto a las condiciones del partido con Francia, que se jugó cuando hacían 40 grados centígrados de calor, señaló que "disfruté mucho más del cotejo con Checoslovaquia".

El encuentro del domingo contra Checoslovaquia se jugó en condiciones climáticas más parecidas a las de Inglaterra, con temperaturas de 15 grados a menos.

"Cuando salimos a la cancha, estaba más frío y Butch (Ray Wilkins) dijo que jugariamos un buen partido. Uno se podía expresar con más facilidad y después del partido con Francia quedamos más confiados", señaló Butch.

El último partido de Inglaterra, ya sin significado para la clasificación de los ingleses, es hoy contra Kuwait en Bilbao. Después, Inglaterra viene a Madrid para disputar la segunda vuelta contra contrincantes aún desconocidos.

**Con seis jugadores titulares menos podría enfrentar Kuwait a Inglaterra debido a que practican el ramadán y existe un lesionado. Se espera que el D.T. Carlos Alberto los convierta para que no ayunen o en su defecto deberá incluir los suplentes. En la foto, parados (de izquierda a derecha), Yacoub, Al-Dakeel, Mayouf, Al-Mubarak, Al-Tarabulusi y Al-Houti. Agachados: Buloushi, Joumaa, Karam, Al-Shemari y Al-Anbari.**

Del DT. Carlos Alberto. Ramadán es la preocupación

VALLADOLID, ESPAÑA. (Por Colin Benson).— Junio Ramadán, no el goleador inglés Bryan Robson, lo que dominaba la mente del entrenador del seleccionado de fútbol de Kuwait, el brasileño Carlos Alberto, cuando su equipo partió a Bilbao para jugar hoy frente a Inglaterra su último partido por la Copa Mundial.

El noveno mes del año musulmán comenzó el martes, lo que significa que no se puede comer ni beber entre el amanecer y el atardecer y no es más conveniente para la preparación de un equipo que está compitiendo en una Copa Mundial.

"Hemos aprendido desde el comienzo, cuando llegamos a Kuwait, a no interferir con su religión, en su descanso después de almuerzo y en sus hábitos de comida. Respetamos estas cosas", indicó Alberto.

"El Ramadán es el mes más importante de su religión y ello significa que no pueden comer ni beber desde las 5 A.M. hasta las 10 P.M. aquí en España".

ELAYUNO: UN PROBLEMA

Aunque Robson, quien anotó los dos goles con que Inglaterra le ganó a Francia, es una obvia preocupación para Kuwait, es el ayuno lo que más preocupa al director técnico.

"Para mí es un gran problema porque obviamente afecta al entrenamiento y al juego del equipo y es más difícil persuadirlos a que por lo menos coman hoy antes del partido con Inglaterra", indicó.

Carlos Alberto ha estado tratando de persuadir a sus jugadores a que no participen en el ayuno mientras estén dentro del torneo. "Hay una salida porque está escrito en su religión que cuando están fuera del país o empleados en trabajo físico que les requiere mantener su fuerza, pueden observar y practicar el Ramadán en un momento más conveniente".

LESION E INCOGNITA

A los problemas que ya tiene el técnico brasileño se suma el hecho de que perdió al delantero Jasem Sultán Yaacob, quien fue llevado al hospital después del partido del lunes contra Francia con los ligamentos de la rodilla lastimados. Ya no podrá jugar en esta Copa Mundial.

"El no sabe como ocurrió", explicó Carlos Alberto. "Eso significa que Fathi Kameel será de la partida en el partido contra Inglaterra".

Carlos está considerando seriamente introducir algunos de los jugadores de segunda línea para el encuentro, pero no se sabe cuáles serán las consecuencias.

5

DESDE EL GRUPO



por el resultado y no por el juego", dijo el técnico José Santamaría, quien agregó: "hay que acostumbrar al jugador, desde pequeño, a tener una cierta mentalidad por el juego".

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

440 carteristas han sido detenidos en España en el desarrollo del Mundial. Los indignados españoles le echaban la culpa a los "ladrones sudamericanos". Sin embargo, la policía estableció, oficialmente, que 390 de los carteristas eran españoles y sólo 50 eran sudamericanos.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

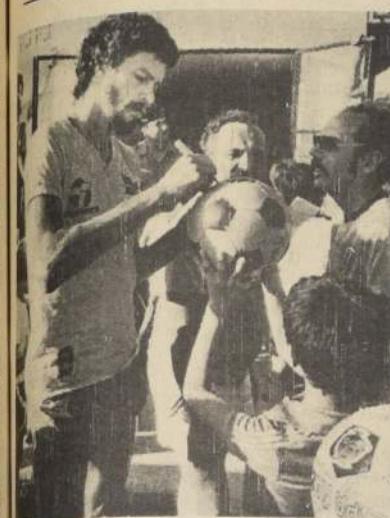
—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en el Mundial quedó en evidencia en la baja de 5 kilos de Ramón Madariaga y de 4 y medio de Héctor Ramón Zejaya.

—000—

El esfuerzo que han hecho los jugadores de Honduras en

# La Nación en el mundial 82



El doctor Sócrates firma algunos autógrafos a los aficionados sevillanos que llegan hasta el Parador de Carmona, lugar de concentración del scratch. (Foto UPI).

## "Si somos campeones justificaría el haber dejado mis estudios..."

□ Sócrates, refiriéndose a su abandono de la medicina por el fútbol

SEVILLA (Por Patricio Puebla). — "Allá por el año 1978 pasé dos noches de insomnio para poder tomar la decisión entre si abandonar mi carrera de futbolista o la de médico, hasta que finalmente me decidí por el fútbol, contra la voluntad de mi mujer e incluso la de mis padres".

Sócrates es el líder del scratch y a quien apodian "Magro", que en castellano significa flaco y al que también le llaman doctor.

Sócrates Brasileiro Sampaio De Souza Viera Violiveira, tiene 28 años de edad, mide un metro ochenta de estatura, es larguirucho y desproporcionado, pero pese a tener un gran físico, tiene una gran técnica además posee un dribbling enviable, sabe construir, alejarse del roce con los adversarios y es un experto en el toque del balón con el tacón y el tiro de media distancia.

Su profesión real es la de médico y la cual abandonó por el fútbol, pero afirmó que una vez finalizado el certamen y cuando hayan llevado la Copa FIFA a casa (Brasil) retomará sus estudios, porque la vez cuando decidió dedicarse exclusivamente a jugar balompié, ya que le era muy difícil combinar ambas profesiones, lo hizo consciente que la medicina podría volver a estudiaria cuando él quisiera; mientras tanto no era así con el fútbol.

"Nunca pensé en llegar a jugar al fútbol profesionalmente —dijo— quizás por la influencia de mis padres, que siempre me metieron en la cabeza la idea de ser médico".

Sócrates nació en Belém en el estado de Paraná, al norte de Brasil, un 19 de febrero de 1954, su nombre se lo adjudicó su padre en homenaje al gran filósofo griego.

"Una de las obligaciones —agrega el jugador— que me impuse al dejar mis estudios fue el de conseguir para mi país la Copa del Mundo, y si lo logramos creo que ello justificaría mi decisión..."



Jorge Cordero

Rodolfo Donoso S.



Alicia del Campo



Juan E. Parra V.



Leonardo Sepúlveda

JORGE CORDERO, Estudiante

"Póngale la firma, Chile estuvo bien. Lo que pasó es que los otros son mejores... póngale la firma... Brasil Campeón y Argentina será segundo, 3º Inglaterra, 4º Polonia, 5º España."

Con respecto al técnico chileno, Santibáñez se la jugó entera. Nada se pudo hacer contra esos gigantes tácticos y elásticos. No se pudo, y él hizo lo planificado en Chile, pero que no tuvo consecuencias favorables.

"Es importante que se considere a la juventud para lo que vendrá. En Puente Alto se jugará un Nacional Ju-

venil y de ahí podrán salir muchas figuras con futuro, de ahí hay que sacar —pienso yo— los que irán a defender a Chile después. Se debe pensar en una Selección Amateur y mantenerla... eso sería grande.

ALICIA DEL CAMPO, Vendadora

"Yo creo que a Chile le faltó mucho, sobre todo en preparación. Entrenaron tres años, pero intercaladamente; además que del grupo que seleccionaron muchos no fueron a España. Hay que pensar en la coordinación perfecta... lo más hermoso que he visto fue la preparación inicial. Fue fabulosa en todos sus detalles.

"Ahora hay que ir a esperar a la Selección nuestra como si hubiere triunfado. Fueron a cumplir y lo hicieron, no pudieron, hacer más, no es que no hayan querido.

"Santibáñez merece un saludo especial, él hizo lo convenido y no se pudo ganar porque los rivales fueron superiores... en resumen yo estoy conforme con la Selección y reconozco la mala suerte que tuvieron..."

JUAN ELIAS PARRA VALLEJO Garzón

"Chile estuvo entre los 24 mejores, no logrando un objetivo planificado.

Pienso que la dirección técnica estuvo mal, porque estuvo en plan de tranquilidad cuando debiera haber sido de lucha. Entre los amigos las frases contra Santibáñez son a veces duras, yo no lo ataco, pero otros piensan que él no fue capaz de ordenar un planteamiento de ataque y se dice que "no se justifican los tres años de preparación", dicen que hizo falta Riera... Yo estoy conforme, se hizo lo que se pudo".

"Con respecto al posible Campeón del Mundo, Brasil y Alemania han mostrado su poderío, Brasil más solvente y más goles. Alemania está con unos partidos buenos pero nada más. Inglaterra está bien, Polonia me gus-

"Chile no tuvo equipo para estar entre los mejores del mundo, no logramos nada. Es lamentable decirlo pero hay que hablar claro. No es una crítica, es una triste realidad, que tiene una muestra evidente, las derrotas de entrada y una muestra ineffectiva contra Alemania y Austria, luego ya vino el final, con algunos cambios y para qué hablar de las tácticas impuestas, son mejores las de mi barrio, porque ahí sí que se lucha para ganar..."

"Me gustó Letelier, me agrado como se la jugó Moscú, fue siempre un honrado artilugio de lucha. Estuvo en todas partes y para mí fue el mejor de los nuestros. Caszely, un regalón, —mañana no juega— dijo y no jugó. Osbén estuvo bien, pero con mala suerte, los otros se vieron algo, como Garrido; Yáñez, también se mostró. Gamboa un señor del campo y el resto, parte de un equipo lleno de complejos".

"Soy chileno, defiendo lo mío —lo nuestro— pero también hay que "contar la firme", y ahora que LA NACION consulta, esa es mi opinión".

MARCELO SALINAS RODRIGUEZ, Bodeguero

"Hay que tomar en cuenta al público que ha sido factor importante en cada crítica a la selección, yo soy parte de ese público pero no la critico porque se hizo lo más que se pudo y eso fue positivo. Nos mostramos ante otros países y logramos salir adelante. No triunfamos, no pasamos más allá, pero estuvimos en España.

"Mala suerte dijó yo, porque el equipo jugó bien. Tiene que recordar el primer tiempo contra Austria, luego contra Alemania y finalmente contra Argelia se mostró un seleccionado que tuvo rapidez y que no claudicó en los primeros minutos, sin embargo, luego decayó y ahí vinieron los goles. Hay tanto que recordar el penal de Caszely, la falla de Osbén y tantas otras cosas, sin embargo, yo estoy tranquilo, el equipo jugó bien —repite— y la mala suerte fue el factor de no haber pasado al otro grupo, a la otra ronda".

"No tenemos equipo demasiado bueno, pero tenemos un equipo que llegó a la Madre Patria".

JOSE RUBILAR  
Servicio de Emergencia Municipal

"Mire yo tengo bien poco que decir. Me gustó Chile, estoy conforme y me quedo con el seleccionado. Somos chilenos todos y ellos nos representan. Para qué las críticas ahora? Fueron y jugaron, jugaron para perder o ganar, pero en España cumplieron bien; los demás son más "toros", bueno, pero en la arena nos encontramos y, a España llegamos".

"Para campeón mundial me gusta Rusia, Polonia, Inglaterra, Brasil y España, los demás a la cola".

"Hay que reconocer que Argentina juega bien, tiene un tremendo equipazo y puede llegar entre todos los primeros que nombré. Son buenos los ché, son..."

DT de Escocia

## Jock Stein se siente estafado

MALAGA, ESPAÑA (UPI). — El entrenador del seleccionado de fútbol de Escocia, Jock Stein, declaró que su equipo había sido estafado en el partido que perdió el paso a la segunda rueda de la Copa Mundial al empatar 2-2 con la Unión Soviética.

"Deberíamos haber tenido por lo menos un penal a nuestro favor cuando John Wark fue empujado en el área en el segundo tiempo", dijo el técnico ofuscado. "Naturalmente, todos estamos muy decepcionados. Si hubiésemos estado en otro grupo y hubiéramos jugado tan bien como esta noche, nos habríamos clasificado para la segunda etapa".

Por tercera vez consecutiva en copas mundiales, Escocia empató para el segundo lugar de su grupo de clasificación, pero pierde por dife-

rencia de goles. Lo mismo les pasó en Alemania en 1974 y en Argentina en 1978.

Cuando le preguntaron por la sustitución de Joe Jordan y Gordon Strachan explicó que "Ellos hicieron su trabajo magníficamente y los dos sabían que saldrían en algún momento".

Por su parte, el entrenador soviético Konstantin Beskov dijo que "nosotros pensamos que (John) Robertson, Strachan y (Graeme) Souness serían los peligrosos, pero Stein nos sorprendió al poner a Robertson a la derecha".

Refiriéndose al primer gol de Escocia, Beskov dijo que "fue un error tonto que cometió Dasaev, pero se recuperó en forma extraordinaria. Ahora tenemos 10 días para prepararnos para la próxima parte y desarrollar nuestra táctica".

DESDE EL GRUPO

6



Zico, se ha ganado las simpatías de los aficionados locales por su simpleza. En la foto, juega con sus dos pequeños hijos, Bruno y Junior. (Foto UPI).

## SEVILLANAS

SEVILLA (Especial por Patricio Puebla). — Los hoteleros de esta localidad española están arrepentidos de haber sido sede de la Copa Mundial de Fútbol, porque sus establecimientos han estado vacíos debido a que los turistas que vinieron a presenciar el certamen se han alojado en otros lugares más alejados de la ciudad y los que normalmente vienen a pasar sus vacaciones han preferido quedarse en sus lugares de origen porque quisieron ver el campeonato en su idioma primitivo.

—○○○—

Cuando ya ha pasado más de una semana desde que Brasil jugó ante la Unión Soviética, y el árbitro español Augusto Lamo Castillo tuviera un tan desafortunado cometido, la prensa española sigue reprochándole y haciendo notar de que en este torneo se han cometido variadas injusticias de parte de los referíes. Se espera que en la fase de cuartos de final el Comité de jueces de la FIFA tome el "toro por las astas".

—○○○—

Zico, junto a su esposa Sandra y sus dos pequeños hijos, luego de que ya el scratch ha superado la primera fase y antes de trasladarse a Barcelona, han estado recorriendo esta ciudad. En uno de sus tantos paseos la familia fue reconocida por el público, quienes les brindaron las más diversas atenciones, a lo cual el "astro" carioca respondió con gran humildad.

—○○○—

Por su parte los escoceses luego de su derrota ante los rusos, haciendo uso de su dia de asueto que les brindó su entrenador Jock Stein, salieron también a recorrer las calles y bares de Sevilla, tomando una gran cantidad de cerveza, pero sin causar desórdenes.

"La serie fue muy guapa, Austria a la que queríamos ganar, fue lo suficientemente capaz de ganar a Argelia y éstos a los alemanes... sacar conclusiones es perder tiempo. Fuimos los más modestos en el fútbol mundial y —dentro del grupo— hicimos lo que sabemos hacer, nada más que eso".

"No se quien ganará el Mundial, —falta mucho aún,— pero a mí me gusta Brasil, luego Argentina, Italia, Polonia, Inglaterra y, —como le digo— falta mucho y puede haber más de una sorpresa".

Peró me quedo con Brasil para campeón del mundo, han mostrado buen juego y creo que se ganarán otra estrella mundial... son buenos, mejores y excelentes, todo junto para ser campeones".

NELSON MOLINA  
Departamento de Aseo Municipal.

"Chile tuvo una gran mala suerte ahora ya es tarde para quejarse, pero las derrotas fueron como un grito que se escuchó en todo el país".

"Mala suerte dijó yo, porque el equipo jugó bien. Tiene que recordar el primer tiempo contra Austria, luego contra Alemania y finalmente contra Argelia se mostró un seleccionado que tuvo rapidez y que no claudicó en los primeros minutos, sin embargo, luego decayó y ahí vinieron los goles. Hay tanto que recordar el penal de Caszely, la falla de Osbén y tantas otras cosas, sin embargo, yo estoy tranquilo, el equipo jugó bien —repite— y la mala suerte fue el factor de no haber pasado al otro grupo, a la otra ronda".

"No tenemos equipo demasiado bueno, pero tenemos un equipo que llegó a la Madre Patria".

JOSE GAJARDO VALVERDE.  
Encuestador

"Chile no tuvo equipo para estar entre los mejores del mundo, no logramos nada. Es lamentable decirlo pero hay que hablar claro. No es una crítica, es una triste realidad, que tiene una muestra evidente, las derrotas de entrada y una muestra ineffectiva contra Alemania y Austria, luego ya vino el final, con algunos cambios y para qué hablar de las tácticas impuestas, son mejores las de mi barrio, porque ahí sí que se lucha para ganar..."

"Me gustó Letelier, me agrado como se la jugó Moscú, fue siempre un honrado artilugio de lucha. Estuvo en todas partes y para mí fue el mejor de los nuestros. Caszely, un regalón, —mañana no juega— dijo y no jugó. Osbén estuvo bien, pero con mala suerte, los otros se vieron algo, como Garrido; Yáñez, también se mostró. Gamboa un señor del campo y el resto, parte de un equipo lleno de complejos".

"Soy chileno, defiendo lo mío —lo nuestro— pero también hay que "contar la firme", y ahora que LA NACION consulta, esa es mi opinión".

MARCELO SALINAS RODRIGUEZ, Bodeguero

"Hay que tomar en cuenta al público que ha sido factor importante en cada crítica a la selección, yo soy parte de ese público pero no la critico porque se hizo lo más que se pudo y eso fue positivo. Nos mostramos ante otros países y logramos salir adelante. No triunfamos, no pasamos más allá, pero estuvimos en España".



José Gajardo

Marcelo Salinas

Nelson Molina

José Rubilar



## La Nación en el mundial '82

Kevin Keegan, jugador inglés

### "Brasil, mejor que todos"

MADRID. (Por Hugo Gasc, especial para LA NACION). — "El único equipo mejor que nosotros es el de Brasil". La frase pertenece al gran jugador inglés Kevin Keegan, quien aún no debutó en este Mundial. Es sin duda uno de los jugadores atracción, aunque él durante la charla se muestra humilde para sí mismo, y muy generoso para con sus compañeros.

Ha preocupado mucho la lesión de Keegan, que hizo incluso pensar que debería ser revisado por médicos especialistas. Tenía muchos dolores en la espalda que no se sabía de dónde procedían y que, por lo mismo, no podían recibir un tratamiento médico sin los análisis, exámenes y radiografías necesarias. Pero todo ha ido pasando y él cree que al menos en la segunda fase estará con seguridad. "Creo que estos dolores son de tipo nervioso y por ello ha resultado difícil hacer un diagnóstico exacto. Se estima que puede ser una lesión de disco, lumbar. Pero ya ha ido pasando la molestia y casi me siento bien".

#### BRASIL, EL MEJOR DE TODOS

"En realidad —dice Keegan— yo no me preocupo por estar ausente del equipo, sé que Greenwood ha elegido muy bien a sus hombres; además, estamos todos muy conformes con el trabajo que ha realizado Francis, que jugó en mi puesto. Creo incluso que también es muy bueno Woodcock y no habrá ningún problema en que fuera él quien me sustituya".

Con relación a la defensa, Keegan dijo: "Lo que pasa es que se han juntado tres hombres muy lentos en el centro como son Figueiroa, Valenzuela y Dubó y eso mismo impide una salida rápida y una mayor colaboración del mediocampo en el ataque. Galindo en lo suyo, se proyecta, pero no tiene finiquitación. Bigorra siempre agresivo respondió a lo que había hecho en los encuentros previos. Más arriba, Bonvallet toma el balón, pero en contadas oportunidades acompaña el avance, que es la falla más notoria que tiene el fútbol chileno. Lo dije cuando volví de Europa, que había que trabajar

también Alemania fue muy diferente en el partido contra Argelia —donde perdió bien— que contra Chile, donde demostró una notable recuperación, más de acuerdo a su nivel de juego habitual. Como lo que le pasó a los argentinos. Empezaron mal en el Nou Camp, pero luego ante Hungría fueron lo que todo el mundo espera de ellos".

#### "LOS QUE EMPIEZAN BIEN"

Y la pregunta que se les hace a todos los entrevistados en relación con los equipos llamados "nuevos".

"Creo que este Mundial, en relación con los anteriores, ha producido más interesantes sorpresas", dice Kevin Keegan. "Hay equipos nuevos que han sido revelaciones, pero sucede con estos equipos, que empiezan bien pero van bajando, de la misma manera que ha habido otros que han empezado flojos y luego han ido mejorando".

¿Y qué tal el equipo dueño de casa?

"No me han gustado los dos partidos que le he visto a los españoles, contra Honduras y Yugoslavia. Claro que hay que considerar lo que significa jugar con la tremenda presión ambiental, presión que a mi juicio influye mucho en el equipo local, en este caso España. Lo mismo le sucedió a Inglaterra cuando se jugó el Mundial allá, pero con el correr de los partidos esa presión se va atenuando y se juega normalmente contra los rivales. Ahora en cuanto a comportamiento individual, yo he jugado contra todos ellos y los conozco perfectamente. Creo que el que mejor me ha impresionado ha sido Juanito, que es un atacante excelente".

Algo más?

"Los ingleses estamos aquí después de una prolongada ausencia. En 1962 la clasificación se logró jugando la fase previa. Después en 1966 fuimos 'dueños de casa' y ahora volvemos con la mayor ilusión. Estamos muy optimistas y nos consideramos favoritos, aunque no tanto como es Brasil. Creo que la final será muy difícil y muy distinta de lo que hemos visto, pero los ingleses estamos optimistas. Personalmente soy un optimista en este Mundial".

#### HUGO GASC

### Despachos desde España



MADRID (Por Hugo Gasc, especial para La Nación). — Cármen estará muchos días más en el comentario de todos los que están viendo el Mundial... Por su interesante y hábil centrodelantero, Milla, por el potentísimo disparo de Kunde, por ese notable arquero "friolento" N'Kono (por eso jugaba con pantalones), que por su color parecía que jugaba sin pantalones... y por algo más se recordará a Camerún, porque ha terminado en su grupo invicto y sin haber conocido la derrota, deberá regresar a su selva africana... De la misma forma que parece increíble que los italianos sin haber ganado nunca hayan pasado a la segunda fase....

ooooooOOOOOoooooo

El camello que trajeron los de Kuwait, considerado por su puesto dentro del plan de relaciones públicas que impuso el "jefe mayor", sigue llenando espacio en las páginas deportivas de los diarios y revistas especiales o suplementos, que han aparecido con motivo de este Mundial... Ahora el camello hace noticia porque ha batido un interesante "record": es el único que ha logrado cómodamente alojamiento en España, sin haber tenido que hacer reservaciones especiales a través de la agencia "Mundiespaña", cariñosamente llamada "Mundiestafa"... Resulta que el camello se quedará a vivir en el hotel especial que se ha habilitado en España para camellos: el Zoológico de Madrid... ¿Qué tal las relaciones públicas?

ooooooooOOOOOoooooo

Ayer hablamos de que había un entredicho entre Maradona y César Luis Menotti, porque el jugador había asegurado que jugaría contra El Salvador, porque se sentía bien y porque, además, quería jugar... Cuando supo esto Menotti, de que el "pibe de oro" estaba asegurando que jugaría, no montó en cólera porque en ese momento no había nada para que el montara, pero se "enfadó", como dicen los españoles con mucha gracia, y simplemente dijo lo que correspondía a un entrenador como él, con personalidad: "Aquí el que manda soy yo y yo sabré si juega Maradona... Yo soy el técnico y soy el que manda"... Como Maradona jugó, parece que el que manda es Maradona... ¿O no?

ooooooooOOOOOoooooo

Y de qué le sirvió todo esto?... La frase ya la dijimos hace un par de días... Ahora la tenemos que repetir, en relación con la eliminación de los húngaros, que han tenido que regresar a Budapest con "la colita entre las piernas", luego de haber llegado a convertirse en un equipo al que había que observar con atención, luego del "baile" que le dieron a El Salvador en aquella noche en que anotaron diez goles... Para todos los gustos... Tantos goles, tanta exhibición de fútbol efectivo... y para qué?

ooooooooOOOOOoooooo

El que se ha visto contento, en medio de estas desgracias, es Custer, el belga que juega por el Español de Barcelona y que aparece como el más seguro reemplazante del lesionado Pfaff... Como Custer habla bien el español, ha sido un gran amigo de la prensa para las entrevistas con los belgas... "Creo que hemos demostrado que aún tenemos mucho que decir en este Mundial... Así lo verán en Barcelona, aunque a mí me hubiera gustado mucho más jugar en Sarria (estadio del Español) que en la cancha del Nou Camp, donde siempre he sido visitante"...



PROBLEMA. — Para el "Clavo" Godoy, la falla defensiva se debió a la lentitud de Dubó, Valenzuela y Figueiroa. En la fotografía, Assad anota el primer gol, mientras Valenzuela no sabe cómo "taponar". (Radiofoto UPI)

Hernán Godoy y su juicio sobre la actuación de Chile...

### "La peor actuación en su historia"

Para Hernán Godoy, ex entrenador de Audax Italiano y San Luis, la campaña cumplida por el equipo chileno es "la peor de todas las actuaciones de nuestro fútbol en el extranjero".

Con relación al encuentro de aver, Godoy agregó: "Chile subió en el segundo tiempo con la inclusión de Juan Carlos Letelier, que me extrañó que no saliera jugando desde un comienzo. El problema sociológico de Caszely y Osbén era imposible que lo pudieran superar en un tiempo tan corto, por ello creí que se le entregaría la responsabilidad a gente que no había actuado y con miras a un fogueo para el próximo mundial. Por eso que Osbén fue una sombra en el primer tiempo y Caszely no pudo superar su problema anímico".

Con relación a la defensa, Godoy dijo: "Lo que pasa es que se han juntado tres hombres muy lentos en el centro como son Figueiroa, Valenzuela y Dubó y eso mismo impide una salida rápida y una mayor colaboración del mediocampo en el ataque. Galindo en lo suyo, se proyecta, pero no tiene finiquitación. Bigorra siempre agresivo respondió a lo que había hecho en los encuentros previos. Más arriba, Bonvallet toma el balón, pero en contadas oportunidades acompaña el avance, que es la falla más notoria que tiene el fútbol chileno. Lo dije cuando volví de Europa, que había que trabajar



HERNÁN GODOY. — "No somos tan buenos como quisieron hacer creer ni tan malos como hemos actuado".

mucho para inculcar el acompañamiento, en Chile un jugador busca el hueco y si no se la entregan ya no repite más, porque no cree en la devolución; en cambio todos los equipos europeos buscan por todos

los flancos, aunque sea inútil su carrera. Esta actuación, dice finalmente Godoy, ha sido un desastre; no somos tan buenos como quisieron hacer aparecer ni tan malos como hemos actuado".

César Luis Menotti, entrenador de Argentina, comentando la clasificación...

### "Ahora estamos más fuertes que nunca"

ALICANTE. (AP). — Tranquilo, por lo menos en apariencia, por la clasificación que logró Argentina para la segunda rueda del Mundial '82, el técnico César Menotti dijo que su equipo "está ahora más fuerte que nunca" para jugar en Barcelona con Brasil e Italia.

#### CONFIO EN MI EQUIPO

Menotti se rehusó a asegurar si su equipo, campeón mundial, llegaría a la final del torneo porque primero, dijo, "debemos superar los escollos que representan Brasil e Italia".

"Debemos enfrentar dos estilos de fútbol diferentes, pero estoy sumamente confiado en la capacidad y respuesta individual de mis jugadores", declaró Menotti a The Associated Press, horas después del partido en el que Argentina venció a El Salvador por 2-0.

Argentina ocupó el segundo lugar en el grupo III con cuatro puntos, detrás de Bélgica, que logró cinco. Ambos se clasificaron para la segunda parte del torneo postergando las aspiraciones de Hungría, con tres puntos, y El Salvador, con ninguno.

De hablar pausado, gesto paciente y mirada escrutadora, Menotti trazó el siguiente balance de Brasil e Italia:

"Son rivales muy difíciles. Pienso que se arriesgan más con Brasil porque ellos tienen jugadores de gran talento y habilidad, pero como contrapartida, se trata de un seleccionado mucho más fácil de vulnerar que el italiano, porque su defensa me parece floja".

CESAR LUIS MENOTTI. — "No me interesan las estadísticas, porque la historia es sumamente cambiante y debemos enfrentar dos estilos de fútbol diferentes, pero estoy sumamente confiado en la capacidad y respuesta individual de mis jugadores".

#### ARGENTINA NO HA PODIDO DERRROTAR A BRASIL E ITALIA

Argentina e Italia se medirán el martes en el estadio Sarria de Barcelona. El perdedor de ese encuentro jugará el 2 de julio con Brasil.

Cuando se recordó a Menotti que desde que asumió la conducción del seleccionado en 1974 Argentina nunca pudo derrotar ni a Brasil ni a Italia, en su rostro se pintó una mueca de disgusto y respondió: "La historia es cambiante. Los partidos hay que ganarlos en la cancha y no en las estadísticas".

Desde que Menotti se hizo cargo del equipo Argentina jugó ocho veces con Brasil, con cinco derrotas y tres empates, uno de ellos sin goles en el Mundial de Argentina en 1978.

Con Italia, y bajo la era Menotti, los números también son desfavorables a la Argentina. Se enfrentaron dos veces, con un triunfo italiano en el Mundial 78 por 1-0 y un empate 2-2 en Italia.

#### ESTAMOS PARA CANARLE A CUALQUIERA

"Para mí, las estadísticas no dicen nada. Yo pienso en el futuro y estoy sumamente tranquilo, porque mi equipo está ahora más fuerte que nunca", dijo el técnico argentino, a quien es difícil sorprender sin un cigarrillo entre sus dedos.

"Argentina ha demostrado que tiene un equipo para ganarle a cualquiera, jugadores como Diego Maradona, Américo Gallego y Daniel Pasarella, por nombrar solamente a algunos, que se agrandan ante cualquier rival en cualquier cancha de fútbol", expresó Menotti.

#### MARADONA ES EL MEJOR DEL MUNDO

Al especificar su opinión sobre Maradona, de 21 años y el astro del equipo, dijo que "por algo se le considera el mejor jugador del mundo, y ahora tiene la oportunidad de consolidar la opinión que se tiene de él".

Al referirse a los partidos jugados hasta ahora en el campeonato, Menotti dijo que "en líneas generales fueron técnicamente buenas, mucho mejor que lo que yo suponía".

"Quedó demostrado que los equipos que juegan a la defensiva van a pasar por el Mundial sin pena ni gloria, y que equipos de ataque como el argentino, el brasileño, el polaco y el alemán van a dar sus frutos", añadió.

Al cumplirse 3 fechas

## Bengolea, Gac y Santander puntean el automovilismo

Santiago Bengolea, en fórmula 4 y Juan Gac en Turismo Carretera encabezan los cómputos de las series más importantes del automovilismo deportivo nacional.

El ranking, en lo que va corrido del año, es el siguiente en los primeros lugares de cada categoría:

Fórmula 4 (corridas 4 fechas):  
1º Santiago Bengolea, 20 puntos;

2º Juan Carlos Ridolfi y Alejandro Schmauk, con 16; 4º Sergio Santander con 11 y 5º Kurt Horta con 10 puntos.

Turismo Carretera (3 fechas):

1º Juan Gac, 19 puntos; 2º Germán Mayo Correa, 9; 3º Germán Mayo de Goyeneche, 7; 4º Carlos Capurro, 6; 5º Juan Antonio Amenábar y Rodrigo Mayo con 4, 5 puntos.

Categoría 1.601 a 2.000 cc. (3 fechas):

1º Sergio Santander 25,5 puntos;  
2º Carlos Polanco, 22,5; 3º Eduardo Kovacs, 8; 4º Carlos López, 7; 5º Alberto Arce, 3,5 puntos.

Categoría 851 a 1.600 cc. (3 fechas):

1º Cristóbal Velasco, 23,5 puntos;

2º Rodrigo Macaya, 12,5; 3º San-

tigo Bengolea, 9,5; 4º Jorge Moreno y Alejandro Schmauk con 7 puntos.

Categoría hasta 700 cc. (3 fechas):

1º Jaime Ramírez, 28,5 puntos;  
2º Rogelio Baeza, 10; 3º Pablo Phillips, 6,5.

Categoría 700 a 850 cc. (3 fechas):

1º Lionel Kovacs, 11 puntos;  
2º Nicolás Vergara, Ignacio Etcheverry y Mario Anfruns con 9,5 puntos.

Categoría 1.301 a 1.600 cc. (3 fechas):

1º Francisco Peña, 25,5 puntos;  
2º Ralph Maier, 16,5 y 3º Esteban Perrot con 9,5 puntos.

Turismo 51 (3 fechas):

1º Juan Denis Lay, 19 puntos;  
2º Mauricio Infante, 13 y 3º Gustavo Rivera con 12 puntos.

Monomarca 600 (3 fechas):

1º Sergio Montañer, 12 puntos;  
2º Armando Norales, 10; y terceros; José Luis Alvarez, Félix Gebert y Guillermo Araos con 9,5 puntos.

Damas: Categoría hasta 650 cc (3 fechas):

1º Claudia Tello, 16 puntos y

2º Delfina Fuentes con 9,5.

Damas: Categoría de 651 a 850 cc. (3 fechas):

1º María Angélica Gac, 19 puntos;

2º Isabel Villalba, 13; 3º Miriam Godoy, 9 puntos.

Varones hasta 850 cc.

1º Alberto Arce, 19 puntos,

2º Ignacio Etcheverry, 11; 3º Oscar Sotomayor, 10; 4º Iván Silva 4,5 puntos y 5º Francisco Campos con

ceros.



Santiago Bengolea (a la derecha) y Alejandro Schmauk, primero y segundo en el automovilismo de Fórmula 4.

T. Bata, que logró otro triunfo sobre Santiago Morning: Patricia Arellano, Susana Cerda, Magali Díaz, Jacqueline Milla, Julia Romero e Ivonne Contreras.

## Bata y la "U", los mejores del básquetbol en Nataniel

Dos encuentros que dejan a las vencedoras del jueves en Nataniel en las mejores posiciones de la competencia de básquetbol femenino que ya llega a sus tramos finales.

En el primer encuentro de la noche del martes en el recinto de Nataniel Cox, Thomas Bata arrolló a Santiago Morning ganando las estrellas de Peñafiel por 75 puntos contra 48 de las melipillanas del Morning. Primer tiempo Bata 38, Santiago Morning 30.

El encuentro de fondo fue para U. de Chile que debió soportar tenaz resistencia de las colocolinas que ganaron el primer tiempo 22 a 16 de las estudiantes. Al final la superioridad del quinteto que adiestran Osvaldo Retamal e Inés Casanova dieron el triunfo para las estudiantes universitarias. Buena calidad de juego en este encuentro siendo mérito el triunfo de las jugadoras de la Chile por cuanto presionaron y encuestaron mejor.

La puntuación de los equipos fue anotada por las jugadoras que destaca- mos: en Bata: Magdalena Berner 26, Jacqueline Milla 24, Susana Cerda 9, Magaly Diaz 8, Patricia Arellano 4, Julia Romero 3, e Ivonne Contreras 1, total 48 puntos.

Para el equipo de Santiago Morning anotaron: Ana Leiva 10; Miriam Leiva 10; Juana Gajardo 10, Marisol Yáñez 6, Catty Cameratti 6, Ana T. Rojas 2, Marita Piñones 2 y Alejandra Guzmán 2. Total 48 puntos.

En el conjunto de U. de Chile anotaron: Verónica Cavieres 12, Bella Lemos 12, Corina Ortiz 5, Ema Solís 9, Marcia Céspedes 8 y Patricia Bermúdez 2. Total 48 puntos.

Para Colo Colo acertaron: Verónica Abarca 13, Soledad Briones 6, Sandra Vera 6, Adriana Fuenza 8, Rosa Contreras 5, Aida Gallardo 1. Total 39 puntos.

### EL PROGRAMA DE ESTA TARDE

Para hoy se ha dispuesto el mismo programa doble ya jugado. Juegan a primera hora como preliminar a las 19.15: Universidad de Chile con Colo Colo y de fondo a las 20.30 lo harán Thomas Bata y Santiago Morning.



El conjunto de Universidad de Chile, que avanza en el actual torneo femenino de básquetbol; en la fila inferior: Marlene Urzúa, Bella Lemos, Corina Ortiz (Cap.), Verónica Cavieres. En la fila superior: Ana Fuentes, Juana Hinrichen, Ema Solís, Marcia Céspedes y Patricia Bermúdez.

## Curso para aspirantes a árbitros de fútbol

La Asociación de Arbitros de Fútbol de Santiago hace un llamado a todos los deportistas para inscribirse en el Primer Curso de Aspirantes a Arbitros Oficiales del año, el cual cuenta con el patrocinio de la Federación de Arbitros de Chile, organismo referente máximo del país.

Las inscripciones son gratuitas y pueden hacerlo todas las personas interesadas en la sede de la institución, ubicada en Sazié 2763, de 19 a 21 horas de lunes a viernes.

### REQUISITOS

Edad, entre 18 a 35 años; estudios, 2º año medio cursado; estatura, mínimo un metro sesenta y cinco centímetros; situación militar al día y salud compatible con la carrera referida.

Las inscripciones se cerrarán impostergablemente el día 15 de julio del año en curso, las personas que no cumplan con algunos de estos requisitos pueden asistir como oyentes, como así mismo, las asociaciones y/o ligas deportivas de fútbol pueden mandar a sus jugadores, dirigentes o simpatizantes a interiorizarse en el reglamento de juego.

## Zonal de motocross en el Chena

Universidad Católica realizará este sábado la primera fecha del campeonato de "Moto-Track"

La rama de motociclismo del Club Deportivo de la Universidad de Chile llevará a cabo en el circuito Cerro Chena de San Bernardo, la quinta fecha del Campeonato Zonal de Motocross.

La reunión del deporte mecánico está consultada para el próximo domingo 27 a partir de las 14.15 horas y comprende pruebas para máquinas de 125 cc., juniors y seniors, 250 cc., juniors y seniors, infantiles 80 cc., y una prueba de categorías promocionales.

Cumplidas cuatro fechas de esta competencia zonal, las mejores figuras del ranking son las siguientes: infantil, Fernando Carter, de Valparaíso, Yamaha, 60 puntos, 125 cc., juniors, Ronald Fell, Valparaíso, Ya-

maha, 60 puntos; 250 cc., juniors, Erhard Kausel, Las Condes, Yamaha, 55 puntos; 125 cc., seniors, Carlos Muñoz, Las Condes, Suzuki, 54 puntos, y 250 cc., seniors, Alberto Ellena, U. Católica, Honda, 40 puntos.

El ranking por asociaciones lo encabeza Las Condes con 570 puntos, seguido de Metropolitana con 372 y Quinta Región con 249.

En el puntaje de clubes están a la vanguardia, N.I.A., de Las Condes con 390; U. de Chile con 288; Valparaíso 219 y U. Católica con 180 puntos.

MOTO-TRACK

La rama de motociclismo del Club

Universidad Católica llevará a cabo el próximo sábado 26, la primera fecha del campeonato de "moto-track".

Este sistema de competencia consiste en una prueba de velocidad en pistas de tierra, arena y césped, en circuito cerrado.

En esta capital se ha elegido como escenario la pista de ciclocross del circuito "San Carlos de Apoquindo".

La jornada inicial está programada para el próximo sábado 26 a las 14.30 horas, con un total de tres "mangas" en las categorías para 125 y 250 cc de cilindradas.

Las próximas fechas serán el 3, 10 de julio y el 24 del mismo mes.



## Postergan partidos de Cadetes hasta después del Mundial

□ Solamente se jugarán los partidos de juveniles para completar cartilla de Polla Gol

Mientras dure el Campeonato Mundial de Fútbol, la competencia de cadetes de la Asociación Central se suspenderá totalmente, en lo que respecta a los partidos correspondientes a las categorías, segunda y primera infantil. En cuanto a la división juvenil, semanalmente se considerarán dos partidos que completarán las respectivas cartillas de Polla Gol.

El campeonato en todas las divisiones, se reanudará el domingo 18 de julio.

Este sábado, en el concurso 323, están incluidos dos partidos de equipos juveniles, que en la cartilla llevan los números 12 y 13. El primero de ellos se jugará a las 15.30 horas en el estadio Reinaldo Martín de El Bosque protagonizarán, Palestino y Magallanes. A la misma hora, pero en el estadio Santa Laura se enfrentarán, U. Española y U. Católica. Este match es el último del concurso 323.

### AL TRIBUNAL

Sólo 27 jugadores fueron llamados para audiencia por el Tribunal de Nacionales de la Asociación Central de Fútbol.

La nómina, asimismo, contempla más que tres expulsados: Carlos González, de Lota Schwager; Gabriel Huett, de Deportes Colchagua, y Mario Figueira, de San Luis.

## Torneo de comunas reunirá a boxeadores aficionados

□ Este se realizará a partir del 15 de julio en la comuna de La Cisterna

En el gimnasio Luna Park, ubicado en la Población José María Caro, y bajo las órdenes del técnico Ricardo Corra, se están preparando intensamente los boxeadores aficionados que intervendrán en el Primer Torneo Intercomunal de Boxeo Aficionado, Regional Metropolitana, que se iniciaría el próximo 15 de julio.

En La Cisterna, las veladas se efectuarán en el gimnasio Manuel Rodríguez, situado en el paradero 21 de Gran Avenida.

### INSCRIPCIONES

Aún los jóvenes cesterinos que desean practicar boxeo pueden inscribirse para participar en el campeonato. Para ello, deben concurrir a la Sección Deportes y Recreación de la Municipalidad o bien dirigirse al Gimnasio Luna Park de la Población José María Caro. Para participar en este torneo es indispensable haber nacido los años 62, 63 o 64 y contar con una autorización de los padres o tutor.

### COMISION

La Comisión Comunal de Boxeo está presidida por el alcalde cisterneño Rafael Ordóñez Muñoz y la integra el presidente del Consejo Local de Deportes, Domingo Massaro; un representante del Canal Federado y delegado de la Asociación de Boxeo, Emilio Herrera.

### Rayuela en La Cisterna

## Resultados y programación de la competencia oficial

La Asociación de Rayuela de La Cisterna jugó la 9ª fecha del campeonato oficial, con los siguientes resultados:

Manuel Plaza ganó estrechamente a Lo Valledor, 97 puntos contra 84, en un duelo deportivo, disputado ya a raya los partidos.

Población Anita triunfó en el último lanzamiento ante el Soberano, 105 a 102 fue la cuenta final.

Lo Espejo dio cuenta fácil de su contendiente, Pío XII, 124 puntos contra 71.

Los Toros vencieron a su clásico rival, "Manuel Rodríguez", por 111 a 89.

Fraternal Ferroviaria ganó 108 a 101 al Cultural Bima, en un bocanada.

Mucho le costó a Los Perlas ganar a Clara Estrella. La cuenta final fue de 113 rayas contra 111 y Endes doblegó al Población Mendoza por 105 a 98.

"Los mejores quemadores" de la jornada fueron: Juan Vargas, de Fraternidad, Manuel Rodríguez, con 8 quemadas; Benedicto Quezada (Fraternal Ferroviaria), José Acevedo (Población Anita), y Héctor Parra (Los Toros) con 7 quemadas cada uno.

**PROXIMA FECHA.** (Local), nombrados en primer término. Fraternal Ferroviaria con Pío XII; Población Anita con Población Mendoza; Soberano con Bima; Endes con Clara Estrella; Los Toros con Lo Espejo y Los Perlas con Manuel Rodríguez.

# "No dejaremos que le quiten la corona a B. Villablanca"

Conceptos del presidente de la Federación Chilena de Boxeo, quien viajó a San Juan de Puerto Rico, junto al promotor Ricardo Liao, para apelar ante la anulación de la pelea en que el chileno ganó el título mundial de los livianos juniors

A Villablanca le han arrebatado el título mundial por secretaría, señala el empresario Ricardo Liao antes de emprender vuelo a San Juan, Puerto Rico. Allí se pondrán en contacto con el Consejo Ejecutivo de la Asociación Mundial de Boxeo para apelar de la decisión del máximo juez en esa entidad, Luis Batista Salas quien anuló el combate del 5 de junio en Santiago en el cual el aspirante chileno Benedicto Villablanca derrotó justamente al detentor de la corona, el puertorriqueño Samuel Serrano.

## "Bene" confía en la apelación sobre el fallo

En horas de la noche se decidió el viaje del pugilista Benedicto Villablanca a Puerto Rico, junto al promotor Ricardo Liao y el presidente de la Federación de Boxeo, Alejandro Reid.

Tres se entrevistarán con autoridades de la Asociación Mundial de

Boxeo, con el fin de lograr que se revoque la decisión que anula el triunfo que le dio al pugil chileno el título mundial de la categoría liviano juniors, que poseía el portorriqueno Samuel Serrano.

Reid y Liao tras conocer la decisión de la Comisión Campeonato de la Asociación Mundial de Boxeo han decidido apelar de la anulación ante el Consejo superior de la citada Asociación.

La anulación de la pelea significa que Serrano continúa como campeón, pero que deberá enfrentarse de inmediato con Villablanca.

En su ciudad de residencia, Melipilla, el pugil Villablanca indicó que esperaba confiado un resultado favorable de la apelación, ya que "Yo gané por K.O.T. a Serrano, como lo demuestra el video de la pelea en la que el árbitro venezolano Celis me levanta la mano declarándome triunfador".

Además estimó que Serrano "a lo más, tendría derecho a una pelea directa conmigo, o sea a la revancha".

## Suspenden a árbitro de la pelea, Jesús Celis

La AMB sanciona también al promotor Ricardo Liao "por falta de respeto a las reglas"

SAN JUAN, Puerto Rico, 24 (AP).— El árbitro venezolano Jesús Celis, que dirigió el combate entre Samuel Serrano y Benedicto Villablanca, fue suspendido hoy por cinco meses.

Luis Batista Salas, presidente de la Comisión de Peleas del Campeonato de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), dijo que el árbitro fue suspendido por no aplicar los reglamentos.

Dijo que Celis "demóstró falta de control y firmeza" en la pelea donde se proclamó como campeón mundial junior al chileno Villablanca.

Batista Salas anuló hoy la pelea y devolvió el título a Serrano, pero le ordenó que vuelva a enfrentar lo anteriormente a Villablanca.

### GANADOR SERRANO

La AMB considera que Celis debió declarar ganador a Serrano, dado que recibió cabezazos en una ceja en

### SUSPENDEN A LIAÑO

Batista Salas también anunció la suspensión del promotor Ricardo Liao, que presentó el combate en Santiago de Chile, "por falta de respeto a las reglas".

Se alega que Liao ordenó confiscar la tarjeta de anotaciones de los jueces que tenían a Serrano al frente cuando concluyó la pelea.

## Fuerte entrenamiento de equipo de Copa Davis

El domingo viaja la delegación chilena para sus partidos frente a Australia

Cerca de tres horas entró en el gimnasio del Estadio Israelita, el equipo chileno de Tenis que actuará próximamente en la Copa Davis ante Australia en el mes de julio.

Belus Prajoux, Pedro Rebollo y Ricardo Acuña, bajo las órdenes de Ángel Ayala, trabajaron intensamente en caques, desplazamientos, giros, mostrando estar en perfectas condiciones físicas. La labor matinal, aunque repetida, fue realizada por los tres jugadores, con mucha seriedad, concentración y concentración. El hecho de trabajar en un recinto cerrado y particular, le permite al capitán Ayala iniciar en movimientos que serán de gran importancia para enfrentar a los australianos en cancha de césped.

Se aprecia el buen ánimo que tienen los tres jugadores para cumplir con todas las exigencias. El juego de dobles contra uno, se intensificó: Al que se corresponde actuar en forma solitaria.

### GILDEMEISTER

El último número de la revista "Tennis Week" ofrece el ranking de la Asociación Mundial de Tenis (ATP) con fecha 24 de mayo.

El ranking en individuales lo encabeza el norteamericano John McEnroe, seguido de su compatriota Jimmy Connors, el checoslovaco Ivan Lendl, el argentino Guillermo Vilas, el sueco Björn Borg y el argentino José Luis Clerc.

Los chilenos Hans Gildemeister y Pedro Rebollo están en los lugares 36 y 51, respectivamente.

En dobles, la primera posición la ocupa también McEnroe; los chilenos están en los puestos 18 Gildemeister, 40 Belus Prajoux, 55 Jaime Fillol y 92 su hermano Álvaro.

Con respecto a los adversarios de la "Copa Davis" los australianos, sus ubicaciones son las siguientes: Peter MacNamara 12, Mark Edmonson 16 y Paul Mac Namee 59. En dobles Mac Namara es tercero y Mac Namee duodécimo. Finalmente se informó que la delegación chilena viaja el domingo rumbo a Brisbane, Australia para iniciar su participación en Copa Davis.

Belus Prajoux ha entrenado intensamente junto a Rebollo y Acuña para su próxima confrontación con Australia.

## Martín Vargas nuevamente en busca de un título mundial

Dos coronas continentales en las categorías mosca y gallo disputarán los chilenos Jaime Miranda y Cardenio Ulloa, respectivamente, mientras Juvenal Ordóñez peleará el cetro sudamericano de los plumas.

La carrera profesional del campeón chileno de los moscas, Martín Vargas, proseguirá en Miami, Estados Unidos, donde el 2 de julio, en el Convention Center, enfrentará a Juan José Guzmán, de la República Dominicana. En la misma reunión, Jaime "Motorcito" Miranda combatirá con Ramón Pérez, de Puerto Rico.

Luego de enfrentar a Guzmán, Martín Vargas no volverá a Chile, sino que se mantendrá en Miami, donde el 23 de julio tiene programado un combate, con el norteamericano Steve Westone. El resultado de esta pelea y también la que sostendrá con Guzmán, es vital para las posibilidades futuras del peleador chileno, ya que de ganarlas ambas, entraría de nuevo al ranking, con lo cual estaría en condiciones de aspirar a disputar la corona mundial.

En la misma velada del 23, Jaime "Motorcito" Miranda discutirá con un rival aún no designado, el título continental de la categoría mosca, versión Consejo Mundial de Boxeo.

### CARDENIO ULLOA

El 13 de agosto, posiblemente en el teatro Caupolicán, el peso gallo chileno Cardenio Ulloa, disputará con el dominicano Juan Erasme, el título continental de la categoría, versión Consejo Mundial de Boxeo. En la versión Asociación Mundial, el campeón continental de la categoría es Benito Badilla, que también es campeón chileno y sudamericano.

En la misma velada en que Ulloa disputa el título continental, actuará el chileno-argentino Héctor "Yey" Hernández, quien enfrentará a un rancudo mundial de centroamérica, pero que aún no ha sido designado.

Posteriormente, el 27 de agosto, la promotora austral tiene programada la disputa del título sudamericano en la categoría pluma, entre el invitado peleador chileno Juvenal Ordóñez y el campeón argentino Juan Domingo Malvarez. Como una manera de prepararse para esta pelea, Ordóñez, peleará el 2 de agosto con Danilo Batista, de Brasil.

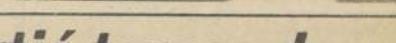
### BOXEADORES AFICIONADOS

Intensos entrenamientos están realizando los boxeadores aficionados de La Cisterna, que participarán en el primer torneo internacional de boxeo aficionado, informó que aún es tiempo que los interesados se inscriban. Tal trámite pueden efectuar en el gimnasio mencionado. Los requisitos son haber nacido entre los años 1962 y 1964 y tener una autorización de los padres o tutor.

Las veladas comunales se efectuarán en el Gimnasio Manuel Rodríguez, ubicado en el paradero 21 de la Gran Avenida.



1, 2, 3 y 4.—Estas cuatro figuras del boxeo nacional, Martín Vargas, Cardenio Ulloa, Juvenal Ordóñez y Eduardo Prieto sostendrán importantes combates en el certamen continental en las próximas semanas.



## A todo ritmo partió torneo de baby en población "Joao Goulart"

Tiene como fin solidario, ayudar a la Escuela "Juan Pablo II"

Nueve entidades de la Población "Joao Goulart" ya están en competencia de baby fútbol que organizó la Escuela "Juan Pablo II" con la finalidad de reunir fondos para los escolares en situación irregular.

Acogiendo el clamor del alumnado —muy modesto— la presidenta del Centro de Padres y Apoderados, María Angélica del Río; Gladys Alcaya, vicepresidente; Gladys Gallo, tesorera; Emilia Farias, protorradora; Carlos Hermosilla y Hugo Maturana, coordinadores generales Alejandro Cruz y Sra María Reyes, hicieron un llamado a las instituciones deportivas de la comuna para participar en el un torneo de baby, en el Gimnasio de la Escuela.

Ocho equipos se inscribieron, más uno que formaron los apoderados para representar el plantel escolar, y, luego de una ceremonia inaugural en el recinto deportivo de la Escuela, se hizo el sorteo de los clubes, siendo la primera confrontación entre el Unión 20 Oriente y Los Reyes de Oro, ganando el partido, estos últimos, por 11-1, formando los triunfadores con: Victor Alfaro, Adolfo Bahamonde, Enrique López, Rubén Morales, Luis Poblete y Fernando Avila.

Los otros equipos participantes son: Pingüinos

(adultos y juveniles); Florcita Motuda; Cosmos 79; J.M.; Fórmula 5 y Los Aliados, que representan a los apoderados.

Cosmos fue rival de J.M. y en un buen encuentro empataron a cuatro goles por lado; Fórmula 5 goleó 11-4 a Florcita Motuda; Unión Oriente C 8-2 a Los Aliados; Los Pingüinos, 7-4 a Unión 20 Oriente B; Los Pingüinos (juvenil) 5-3 a Jacmag.

PROXIMOS PARTIDOS. 26 de Junio, 15 horas, Gimnasio de la Escuela Juan Pablo II, de la Población "Joao Goulart". Unión 20 Oriente B con Unión 20 Oriente A, gran clásico; 16 horas, Jacmag versus J.M.; 17 horas, Florcita Motuda con Unión 20 Oriente C; 18 horas.

Fórmula 5 con Los Aliados; 19.00 horas. Los Pingüinos (juvenil) con el Cosmos 79 y 20 horas. Los Pingüinos I con Los Reyes de Oro.

PUNTAJES: Cinco equipos van de líderes con puntos cada uno. Los Reyes de Oro; Pingüinos Juvenil; Pingüinos adultos; Unión 20 Oriente C; y Fórmula 5.

Con un punto Cosmos 79 y Deportivo J.M.; sin punto; Los Aliados; Florcita Motuda; Unión 20 Oriente B; Unión 20 Oriente A y Jacmag.

### Colo Colo ganó a la "U" en básquetbol femenino

En tiempo complementario, Colo Colo derrotó anoche a Universidad de Chile en el Torneo de Básquetbol Femenino por 52 a 51.

El encuentro, en su tiempo reglamentario, finalizó con la igualdad a 44 puntos. En el primer tiempo, Universidad de Chile había hecho suyo ese lapso por la cuenta de 31 a 24.

En los últimos cinco minutos de juego, las basquetbolistas de la "U" perdieron ocho lanzamientos libres, lo que determinó un nerviosismo que le entregó prácticamente el partido a Colo Colo.

Las mejores anotadoras de Colo Colo fueron Ximena Magna, con 19 puntos y Soledad Briones, con 16.

### Tenis Connors y Wilander a la tercera ronda

LONDRES, (DPA).—Tras tres días pasados por agua, el open de Inglaterra en Wimbledon —con un millón de dólares en premios el torneo mejor dotado— registró hoy una febril actividad, jugándose partidos en 16 de los total de 18 canchas de césped.

El buen tiempo atrae asimismo unos 30.000 espectadores, los que vienen buenos partidos.

Entre los favoritos pasaron ayer sin mayores problemas la segunda ronda el neoyorkino Jimmy Connors, y Mats Wilander, el nuevo astro sueco del tenis y con 17 años el más joven campeón de "Roland Garros".

En el individual femenino, donde debutó ganando la triunfadora del año anterior Martina Navratilova, los hechos más destacados fueron el triunfo de la veterana Billie Jean King —que jugó su centésimo encuentro individual en Wimbledon, donde debutó hace 21 años— y la caída de la checoslovaca Hana Mandlikova.

UNIÓN ORIENTE A perdió con los Reyes de Oro, pero está listo para buscar el desquite contra Unión Oriente B. Un clásico entre los guapos del torneo de baby fútbol de la Joao Goulart.

FÓRMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

FORMULA 5 ganaron 11x4 al Florcita Motuda, ahora serán rivales de Los Aliados.

# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

**EXTRACTO** de posesión efectiva. — Décimo Sexto Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia intestada de Víctor Garrido Baeza a María Inés Meza Manucci. Secretario.

24-25-26

**QUIEBRA**. — Soc. Feuerisen y Straub Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil. Resolución 13 junio 1982 tuvo por verificado crédito por \$ 135.559,20 por don Raúl Van de Wyngard B., en representación de Pinturas Revor S.A., en los términos de los Arts. 102 y siguientes y 110 Ley Quiebras. Secretaria.

24-25-26

**QUIEBRA**. — Soc. Feuerisen y Straub Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil. Resolución 13 junio 1982 tuvo por verificado crédito por \$ 135.559,20 por don Raúl Van de Wyngard B., en representación de Pinturas Revor S.A., en los términos de los Arts. 102 y siguientes y 110 Ley Quiebras. Secretaria.

24-25-26

**QUIEBRA**. — Soc. Feuerisen y Straub Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil. Resolución 15 junio 1982 tuvo por verificado crédito por \$ 346.904,40 por don Ricardo González Fernández en representación de Maderas Andes Ltda., en los términos de los Arts. 102 y siguientes y 110 Ley Quiebras. Secretaria.

24-25-26

**DUODECIMO** Juzgado concedió posesiones efectivas de Juan Augusto Olivera Avila y María Francisca Navarro Fernández a hijas Olga y Laura Olivera Navarro y a la José Pánfilo Olivera Huarne y María Natividad Ávila Mera a José Álvarez; Emilio y Fermín Olivera Avila y a Olga y Laura Olivera Navarro que heredan por representación de su padre Juan Augusto Olivera Avila.

25-26-27

**QUIEBRA** de Gerardo Monsalves Cárcamo. Noveno Juzgado Civil. concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Bautista Aguilar Alvarez, a su hija legítima, Ana María Aguilar Filippi sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente doña Dina Filipich Butorovich. Secretaria.

24-25-26

**EXTRACTO** de posesión efectiva: Décimo Octavo Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Bautista Aguilar Alvarez, a su hija legítima, Ana María Aguilar Filippi sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente doña Dina Filipich Butorovich. Secretaria.

24-25-26

**QUEDA** nulo talonario cheques por robo Serie OCA N° 9086401 al 9086425 Banco Sudamericano.

24-25-26

**JUZGADO** Buin, concedió posesión efectiva herencia Juan Elías Santander Machuca, a hijos Zoila Juana, Patricio Elías, Sandro Leonardo y Juan Manuel Santander Garrido, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Zoila Garrido Armijo. Facción inventario solemne 30 junio 1982. 9 horas. La Secretaria.

24-25-26

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Ana Alvarez Dotte a Ana, Augusto, Miguel, Mario y Héctor Maira Alvarez, sin perjuicio derechos cónyuge Augusto Juan Maira Ahumada. Practicarse inventario solemne, 28 junio, quince horas. Secretaria.

24-25-26

**CAUSA** 16135 Juzgado Maipo Buin. Quiebra Rubén Darío González Gallardo y otra, don Gerardo Nazar Samur por el Banco de Crédito e Inversiones verificó extraordinariamente letra de cambio por \$ 3.015.264,22 con vencimiento al 10 de enero 1979. Gastos de protesto \$ 32.732,00. Total: \$ 3.047.996,22 más intereses corrientes desde la fecha del protesto hasta la fecha declaración de Quiebra. Resolución 27 de marzo 1981, ordena publicar extracto acreedores. — Secretaria.

23-24-25

**SEGUNDO** Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Zolla Mateluna Donoso en favor de sus hijos legítimos: Sara Graciela, Marcos Mario, Heriberto, Fresia del Carmen y Zoila Lucia, todos de apellido López Mateluna. Secretario.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheques del N° 792286 al 792300 Bco. Sud Americano, por robo Serie OCA.

23-24-25

**NULO** por extravío cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Israel Gatica Toledo a Gustavo Arturo, Humbertina Teresa, Leonor Isabel e Israel Gatica Sepulveda Poncén, sin perjuicio derechos cónyuge Leónor Sepulveda Torres.

25-26-27

**QUIEBRA**: Compañía de Seguros La Alborada S.A. Primer Juzgado Civil. Resolución 9 de junio 1982 tuvo por ampliada nómina créditos y preferencias reconocidas con los siguientes: Hernán Teare y otros 5 ex trabajadores \$ 201.993,40; art. 2472 N° 4 Código Civil y \$ 186.824,31; art. 2472 N° 7 Código Civil. Hernán Teare y otros 4 ex trabajadores \$ 329.933,75, valista. Secretario.

25-26-27

**QUINTO** Juzgado Civil, resolución 22 junio último, ordenóse citar parientes el día 30 del actual 16 horas, de Pedro Vogelfanger Klein. Secretaria.

25-26-27

**DUODECIMO** Juzgado concedió posesiones efectivas de Juan Augusto Olivera Avila y María Francisca Navarro Fernández a hijas Olga y Laura Olivera Navarro y a la José Pánfilo Olivera Huarne y María Natividad Ávila Mera a José Álvarez; Emilio y Fermín Olivera Avila y a Olga y Laura Olivera Navarro que heredan por representación de su padre Juan Augusto Olivera Avila.

25-26-28

**QUIEBRA** de Gerardo Monsalves Cárcamo. Noveno Juzgado Civil. concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Bautista Aguilar Alvarez, a su hija legítima, Ana María Aguilar Filippi sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente doña Dina Filipich Butorovich. Secretaria.

24-25-26

**EXTRACTO** de posesión efectiva: Décimo Octavo Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de Juan Bautista Aguilar Alvarez, a su hija legítima, Ana María Aguilar Filippi sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente doña Dina Filipich Butorovich. Secretaria.

24-25-26

**QUEDA** nulo talonario cheques por robo Serie OCA N° 9086401 al 9086425 Banco Sudamericano.

24-25-26

**JUZGADO** Buin, concedió posesión efectiva herencia Juan Elías Santander Machuca, a hijos Zoila Juana, Patricio Elías, Sandro Leonardo y Juan Manuel Santander Garrido, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Zoila Garrido Armijo. Facción inventario solemne 30 junio 1982. 9 horas. La Secretaria.

24-25-26

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Ana Alvarez Dotte a Ana, Augusto, Miguel, Mario y Héctor Maira Alvarez, sin perjuicio derechos cónyuge Augusto Juan Maira Ahumada. Practicarse inventario solemne, 28 junio, quince horas. Secretaria.

24-25-26

**CAUSA** 16135 Juzgado Maipo Buin. Quiebra Rubén Darío González Gallardo y otra, don Gerardo Nazar Samur por el Banco de Crédito e Inversiones verificó extraordinariamente letra de cambio por \$ 3.015.264,22 con vencimiento al 10 de enero 1979. Gastos de protesto \$ 32.732,00. Total: \$ 3.047.996,22 más intereses corrientes desde la fecha del protesto hasta la fecha declaración de Quiebra. Resolución 27 de marzo 1981, ordena publicar extracto acreedores. — Secretaria.

23-24-25

**SEGUNDO** Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Romualdo Orlando Tapia Rubio, en favor de sus hijos legítimos: Laura Gladys, Ana María, Nancy Myriam, Juan Orlando Miguel Angel, Eugenia del Carmen, Elizabeth de Los Angeles, y Romualdo Orlando, todos de apellidos Tapia González. Sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente Graciela González Silva. Practicarse inventario solemne el día 21 de junio de 1982, a las 11 horas. Secretaria.

23-24-25

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Alvarez Dotte a Ana, Augusto, Miguel, Mario y Héctor Maira Alvarez, sin perjuicio derechos cónyuge Augusto Juan Maira Ahumada. Practicarse inventario solemne, 28 junio, quince horas. Secretaria.

23-24-25

**CAUSA** 16135 Juzgado Maipo Buin. Quiebra Rubén Darío González Gallardo y otra, don Gerardo Nazar Samur por el Banco de Crédito e Inversiones verificó extraordinariamente letra de cambio por \$ 3.015.264,22 con vencimiento al 10 de enero 1979. Gastos de protesto \$ 32.732,00. Total: \$ 3.047.996,22 más intereses corrientes desde la fecha del protesto hasta la fecha declaración de Quiebra. Resolución 27 de marzo 1981, ordena publicar extracto acreedores. — Secretaria.

23-24-25

**SEGUNDO** Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Romualdo Orlando Tapia Rubio, en favor de sus hijos legítimos: Laura Gladys, Ana María, Nancy Myriam, Juan Orlando Miguel Angel, Eugenia del Carmen, Elizabeth de Los Angeles, y Romualdo Orlando, todos de apellidos Tapia González. Sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente Graciela González Silva. Practicarse inventario solemne el día 21 de junio de 1982, a las 11 horas. Secretaria.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheques del N° 792286 al 792300 Bco. Sud Americano, por robo Serie OCA.

23-24-25

**NULO** por extravío cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheques del N° 792286 al 792300 Bco. Sud Americano, por robo Serie OCA.

23-24-25

**NULO** por extravío cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25

**ORDEN** no pago cheque Serie A-90 N° 3431869, Bco. Crédito e Inversiones.

23-24-25&lt;/





DESDE  
ESPAÑA  
Por Hugo Gasc

MADRID (Especial para LA NACION).— El árbitro paraguayo, Héctor Ortíz, asesorado por el belga Ponnet y el peruviano Labo, tendrá a su cargo esta noche en el estadio "Luis Casanova" de Valencia la dirección del último cotejo entre las selecciones de España e Irlanda del Norte, que pone fin a la primera fase.

Los hispanos, que han venido en alza en relación a sus cotejos anteriores con Honduras y Yugoslavia, tienen ahora una magnífica oportunidad para demostrar que las actuaciones anteriores no sólo han contado con la ayuda de los jueces. Es más, es una excelente ocasión para que ofrezcan una presentación que esté acorde con su condición de "dueños de casa" y para que le respondan, como se lo merecen, esos miles de "jorofos" (como llaman aquí a los hinchas).

El entrenador José Emilio Santamaría, por el momento aparece con una sola complicación (porque en otro sentido los partidos le han ido mostrando soluciones) que es la obligada ausencia del guipuzcoano Zamora, quien ha agregado a su alarmante baja forma, una tendinitis aguda. Por eso se asegura que hoy no estará ni entre los dieciseis... Por lo mismo es casi un hecho que los "Diablos Rojos" de Santamaría formarán ahora con Arconada, en la valla, Camacho, Tendillo, Alesanco y Gordillo, en la extrema defensa; Saura (por fin titular), Alonso y Sánchez, en el medio campo, y una ofensiva con Juanito, Satrustegui y López Ufarte. A ellos habrá que agregar a los suplentes, Urruticochea, Urquiza, Gallego, Quini y Santillana. Con esos leones Santamaría, con la clasificación en el bolsillo, procurará dar satisfacción a sus "jorofos", que le han apoyado con bastante lealtad y podrá también tranquilizar a la gente de alguna prensa, que ha demostrado a las claras que no tienen mucha confianza en él y que está allí porque "es hombre de porta..."

#### EL PÚBLICO SERÁ DECISIVO"

Billy Bingham, el entrenador de los irlandeses, parecerá ser un hombre de poca personalidad, porque ha quedado la impresión de que sus jugadores hacen lo que quieren... Autorizados por el DT, por ejemplo, hay constancia de que juegan cartas y beben cerveza en las horas de descanso, lo que en algunas ocasiones se ha prolongado hasta altas horas de la madrugada (...por lo menos hasta las 2 de la mañana)...

"Ellos hacen su vida normal y solamente se sujetan a la disciplina que yo impongo para las horas de las comidas... Pero están autorizados para beber cerveza, bajar a la piscina, pasear por aquí cerca..."

Entonces quiere decir que no les preocupa mayormente el partido contra España de esta noche...

"Por supuesto que sí... Tal vez lo que más nos preocupa es la presión que el público pueda realizar sobre el árbitro... Esta influencia puede ser muy importante... Mayormente porque hemos visto cómo se ha sancionado un penal a favor de España que ocurrió a un metro fuera del área... En todo caso, quiero que sepa que mis jugadores están muy concentrados en relación a lo que deben hacer en el campo de juego, en la forma cómo deben desplazarse, cómo encarar al rival. No puedo negar que están cansados porque han jugado dos partidos muy intensos, pero lo más importante es el estado de ánimo... Y puedo asegurarle que anímicamente están muy bien... Lo que más me interesa en relación con el partido de esta noche es que el cotejo sea bueno y que, al final, gane quien gane, reine la deportividad y sigamos siendo buenos amigos..."

—ooOoo—

Parece que ya hay un hombre que se tiene ganado el primer premio del Mundial. Nos referimos al británico Bryan Robson, quien es el autor del gol más rápido de esta Copa del Mundo España 82. Los cronómetros para ese tanto señalaron 27 segundos de juego, en el comienzo del interesante partido que ofrecieron ingleses y franceses. El premio para Bryan Robson —parece imposible que se pueda hacer un gol más rápido en lo que resta del torneo— es un reloj de oro macizo marca "Seiko" y los cinco goleadores más rápidos que le sigan, obtendrán otro Seiko, pero sólo de lujo, para cada uno.



SCHUMACHER.— El arquero de la selección de Alemania Federal que hoy tendrá una difícil misión frente al conjunto de Austria: Entregar su valla invicta para conseguir una clasificación que aún se mantiene en suspensión.



ESPAÑA.— La representación local que pese a sus puntos conseguidos —gran apoyo referir— no logra convencer ni a sus más respetables seguidores para pasar a la segunda fase.

calcitrantes seguidores dista mucho del fútbol exhibido por otros capitados elencos. España hoy tiene que ganar a Irlanda del Norte para pasar a la segunda fase.

# ESPAÑA E IRLANDA DEL NORTE SE JUEGAN LA CLASIFICACIÓN



VALENCIA (LATIN-REUTER).— Además de su escaso bagaje futbolístico, España tenía problemas de lesiones para el partido de hoy frente a Irlanda del Norte, en el que ambos equipos juegan todas sus chances de avanzar a los cuartos de final.

Los lesionados luego del intenso partido frente a Yugoslavia que finalizó 2-1 favorable a España, los mediocampistas Jésus Zamora, con problemas en la rodilla, y Miguel Alonso y Enrique Saura, ambos con tirotros en los muslos.

Tres empates en cuatro partidos en un grupo sumamente disputado han creado suspense en torno a las posiciones finales, y los dos equipos clasificados no se conocerán ni siquiera después del partido entre Yugoslavia y Honduras.

#### IMPORTANTES BAJAS EN ESPAÑA

La posible ausencia de los mediocampistas plantea un serio problema al técnico Santamaría.

Zamora ha respondido aunque sin alcanzar su mejor nivel, Alonso crea espacios y distribuye bien el balón, mientras que Saura cumplió a satisfacción las dos veces que ingresó como sustituto. En la última anotó el gol de la victoria frente a Yugoslavia.

# ALEMANIA OBLIGADA A GANAR A AUSTRIA

GIJÓN. (LATIN-REUTER).— Alemania Federal, dueña de dos campeonatos del Mundial, jugará hoy todas sus posibilidades de continuar en la Copa Mundial, en un crucial partido contra Austria, que hace cuatro años fue su verdugo en Argentina.

#### RUMMENIGGE LA ESPERANZA

Los alemanes depositarán nuevamente sus esperanzas en la creatividad y efectividad del futbolista europeo del año, Karl Heinz Rummenigge, el actual goleador del torneo, después de los tres tantos que le marcó a Chile.

Rummenigge y tres compañeros de equipo han pasado los últimos días recuperándose de lesiones, pero se estima que todos estarán en condiciones de alistarse frente a Austria.

Rummenigge y el liberio Uli Stielike han tenido problemas de tirones; el mediocampista Paul Breitner recibió un golpe accidental en el estómago del arquero Toni Schumacher durante el partido con Chile, y el propio Schumacher fue golpeado también en los riñones y en un dedo.

Hace cuatro años Austria derrotó 3-2 a Alemania Federal en la segunda fase de la Copa Mundial de Argentina.

Pero desde entonces Alemania Federal se impuso en tres encuentros sucesivos contra Austria, incluyendo dos partidos por la ronda eliminatoria para el Mundial.

#### JUEGA HANSI MUELLER

Por primera vez Derwall está en condiciones de incluir al mediocampista ofensivo Hansi Mueller, quien se halla restablecido del problema en la rodilla que lo mantuvo inactivo desde que fue operado de cartílagos en noviembre.

Hace cuatro años Austria derrotó 3-2 a Alemania Federal en la segunda fase de la Copa Mundial de Argentina.

Pero desde entonces Alemania Federal se impuso en tres encuentros sucesivos contra Austria, incluyendo dos partidos por la ronda eliminatoria para el Mundial.

## La Nación en el mundial '82

Santiago de Chile  
Viernes 25 de Junio de 1982

12B

Inglatera sin sobresaltos

# KUWAIT JUGARA A MUERTE

BILBAO. (LATIN-REUTER).— Inglaterra, ya clasificado para la segunda ronda, teóricamente no debería afrontar mayores dificultades para cosechar hoy su novena victoria consecutiva internacional cuando enfrente a Kuwait en el último partido por el grupo cuatro del Mundial de Fútbol.

El entrenador inglés, Ron Green-

wood, dijo que asumirá el cotejo como cualquier otro, pese a que se verá obligado a introducir algunos cambios en el equipo que derrotó a Checoslovaquia y Francia.

Con el empate de Francia y Checoslovaquia, la primera enteró tres puntos y la otra quedó sin lograr pasar a la segunda fase, mientras que Kuwait tendría que ganar hoy a Inglaterra por la cuenta de 5-0 para superar a Francia por el gol de dife-

rencia, pues tiene un punto y tres les en contra y un gol a favor.

Greenwood dijo que los incidentes que involucraron a los kuwaitíes en su partido contra Francia el lunes en Valladolid no modificaron su postura en torno al encuentro de hoy.

Bryan Robson, quien marcó doce goles contra Francia, pero debutó ante Checoslovaquia y Kenny Sansom están lesionados.

Robson será reemplazado por Glenn Hoddle, quien jugó el segundo tiempo frente a Checoslovaquia, mientras Phil Neal actuara por Sansom bajando Mick Mills a marcar la punta.

El zaguero central, Terry Butcher, amonestado en un partido anterior, ha sido excluido del equipo para evitar el riesgo de una suspensión a través de otra amonestación y su lugar será ocupado por Steve Foster.

Los kuwaitíes han prometido observar su mejor conducta después de presentar ayer sus disculpas a la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) por los incidentes que motivaron una interrupción de ocho minutos en el cotejo ante Francia.

El encuentro comenzará a las 11.15 y las probables formaciones son:

Inglaterra: Peter Shilton-Phil Neal-Nick Mills, Steve Foster y Phil Thompson; Ray Wilkins, Glenn Hoddle y Graham Rix; Steve Coppell, Paul Mariner y Trevor Francis.

Kuwait: Adnan al Tarabusi; Nader Saeed, Abdulla Mayouf, Maboud Murbarak y Waleed Al Muftak; Abdulla Al-Boloushi, Saeed Al-Houti y Karam al-Fathi Marzouq; Kamel; Faisal Al-Dakhil, Jasem Sultan y Abdul-Aziz A-Anbari.

Árbitro: Gilberto Aristizábal (Colombia). Guardalíneas: Lub-Svensen, Dinamarca y García, España. Reserva Stupar URSS.

## El debut de Gastón Castro

MADRID (Especial para LA NACION).— Existe interés en ver si el comportamiento del árbitro Gastón Castro, el juez más joven del campeonato, incluso se habla de su debut en la autoridad para dirigir un encuentro de tanta importancia como fue Yugoslavia-Honduras.

Mientras el comportamiento de los jugadores fue adecuada, el desempeño de Castro no tuvo complicaciones. Contó con el valioso apoyo de los rojos.

Lamentablemente algunos equipos centroamericanos no poseen una cultura respetable en el reglamento y su comportamiento que todo jugador debe expresar en el campo. Recordemos la actitud del salvadoreño Osorio que le lanzó un puntapié al juez en el match, el boliviano Barrancos, durante el partido El Salvador-Argentina 2. Ahora ocurrió que algunos hondureños, de excelente técnica, se dejaron llevar por el descontento para complicar el juego y la propia derrota. Pues el penal con que Yugoslavia superó al caribeño es indiscutible. Así lo hemos observado en la pantalla gigante que existe aquí en el Departamento de Prensa y posteriormente dialogando con algunos jueces retirados, pero que se mantienen en el fútbol como críticos y columnistas de diferentes medios europeos.

Puede decirse que Gastón Castro debutó con éxito, cumplió adecuadamente el compromiso. Como alguien lo dijo en la sala... Ha sido lo mejor de Chile....

Otro problema para Santamaría es cómo controlar la ansiedad y el nerviosismo que afectó al equipo en los dos primeros partidos. "Los muchachos estaban demasiado nerviosos. Jugaron bien, pero podrían haber hecho mejor", dijo.

#### UN GRAN EQUIPO ES IRLANDA

El seleccionador de Irlanda del Norte, Billy Bingham, dijo que sus jugadores estaban un poco cansados, pero la moral era buena y que tratarán de dar todo de sí contra los españoles.

Bingham atribuyó la fatiga de sus jugadores a la elevada humedad durante los partidos nocturnos contra Yugoslavia y Honduras en Zaragoza.

#### A IRLANDA LE BASTA UN EMPATE

Irlanda del Norte debe empatar por lo menos 1-1 frente a España para tener alguna posibilidad de clasificar en caso de que deba recurrirse a la diferencia de goles.

Si la diferencia de goles, y goles convertidos son iguales —y ello podría ocurrir— la clasificación se decidirá por sorteo.